



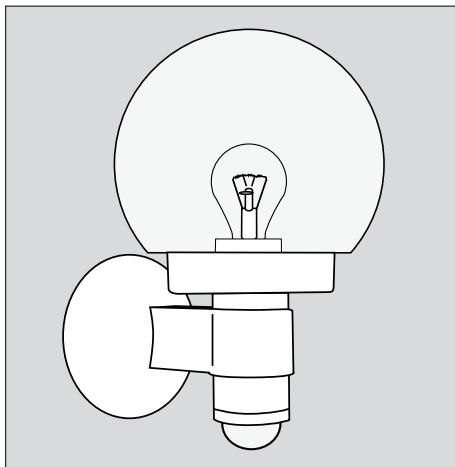
**PEWA**  
Messtechnik GmbH

Weidenweg 21  
58239 Schwerte

Tel.: 02304-96109-0  
Fax: 02304-96109-88  
E-Mail: [info@pewa.de](mailto:info@pewa.de)  
Homepage : [www.pewa.de](http://www.pewa.de)

## L 115 S

## i



## D Montageanleitung

Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Ob Haustür,

Garage, Terrasse oder Carport, ob Treppenhaus, Lagerraum oder Keller, überall ist diese Sensor-

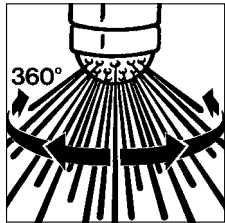
Leuchte schnell montiert und betriebsbereit.

### Das Prinzip

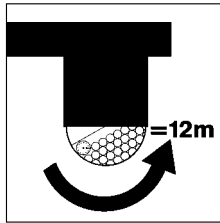
Der eingebaute pyro-elektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Men-

schen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Lampe. Durch Hinder-

nisse, wie z. B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

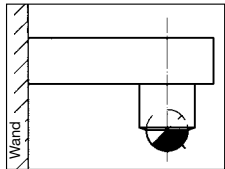


Brennpunkte und Sichtwinkel der STEINEL-Linse 360° (mit 120° Öffnungswinkel)

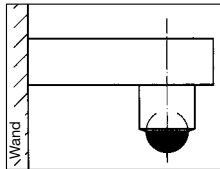


Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät in einem kleinen Winkel zur Gerichrichtung montiert bzw. ausgerichtet wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht behindern.

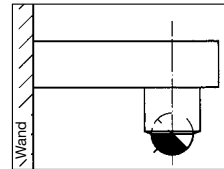
**Bitte beachten:** Die volle Reichweite von 12 m wird am günstigsten erreicht, indem sie nur die obere Linsensegmentreihe unter das Gehäuse drehen.



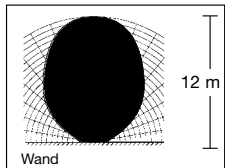
a) Sensorlinse nach vorn ausgerichtet.



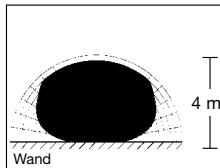
b) Sensorlinse nach unten ausgerichtet.



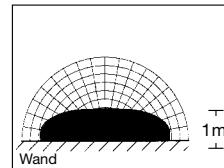
c) Sensorlinse nach hinten ausgerichtet.



Überwachungsbereich A

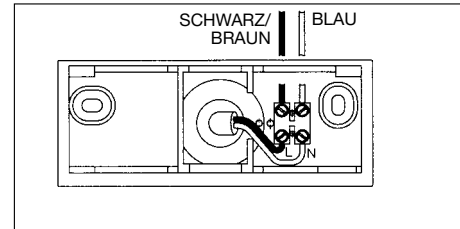


Überwachungsbereich B



Überwachungsbereich C

## Installation



### Wandbefestigung

**Achtung:** Die Montage bedeutet Netzanschluss.

230 V heißt Lebensgefahr! Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen. Bei der Installation der Sensorleuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muss daher fachgerecht nach VDE 0100 ausgeführt werden.

Die Schraube am Oberboden lösen. Schraube entfernen und Wandhalter herausziehen. Die innere Verdrahtung zur Lüsterklemme nicht lösen, sondern die gesamte Klemme durch leichtes Ziehen herausnehmen.

Die Montageplatte an die Wand halten und die Bohrlöcher anzeichnen; auf die Leitungsführung in der Wand achten, Löcher bohren, Dübel setzen. Um einen Schaltvorgang durchführen zu können, muss der Netzanschluss durch ein mindestens zweipoliges Kabel hineingeführt werden.

Dazu Wand der Montageplatte durchstoßen und Dichtstopfen einsetzen. Wenn die Kabel durchgeführt sind, kann die Montageplatte angeschraubt und ausgerichtet werden.

### Anschluss der Netzzuleitung

Die Netzzuleitung besteht aus einem 2- bis 3-poligen Kabel.

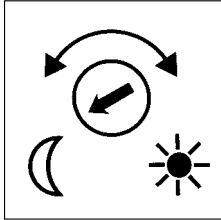
- L** = Phase (meistens schwarz oder braun)
- N** = Nullleiter (meistens blau)
- PE** = eventueller Neutralleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (L) und Nullleiter (N) kommen in die jeweils passende Klemme, in die bereits ein Kabel gleicher Farbe hineinführt. Das Schutzleiterkabel (PE) ist mit Isolierband zu schützen.

**Wichtig:** Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

## Funktion

Nachdem die SensorLeuchte angeschlossen und mit dem Wandhalter befestigt ist,



kann die Anlage eingeschaltet werden. Drei Einstellmöglichkeiten stehen nun auf der

### a) Dämmerungseinstellung

Die gewünschte Ansprechschwelle der Lampe kann stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden. Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux. Stellschraube Linksanschlag bedeutet Dämmerungsbereich ca. 2 Lux. (Bei Auslieferung ist die Lampe

Sensorlinse der Lampe zur Verfügung.

werkseitig auf Tageslichtbetrieb eingestellt.) Bei der Einstellung der SensorLeuchte für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf Rechtsanschlag stehen.

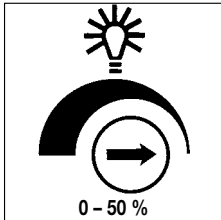


ca. 10 sec.–max. 15 min.

### b) Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung)

Die gewünschte Leuchtdauer der Lampe kann stufenlos von ca. 10 sek. bis max. 15 min. eingestellt werden. Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet kürzeste Zeit ca. 10 sek., Stellschraube Linksanschlag bedeutet längste Zeit, ca. 15 min. (Bei Aus-

lieferung ist die Lampe werkseitig auf kürzeste Zeit eingestellt.) Bei der Einstellung der SensorLeuchte für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.



0 – 50 %

### Stufenlose Helligkeitsregulierung (Watt-o-matic)

Über den Dimmerregler können folgende Funktionen gesteuert werden:

- 1) Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet, dass die SensorLeuchte ausgeschaltet ist. Erst bei Bewegung im Sensorbereich wird das Licht auf maximale Leistung geschaltet.
- 2) Stellschraube von Mittelstellung bis Linksanschlag bedeutet, dass die Helligkeit der Lampe zwischen ca. 10 Watt und max. 30 Watt als Dauerbeleuchtung stufenlos eingestellt werden kann. Das heißt: Erst
- 3) Stellschraube des Dimmerreglers auf Linksanschlag und Stellschraube der Dämmerungseinstellung auf Rechtsanschlag: In dieser Einstellung arbeitet die Sensorleuchte im Dauerbetrieb. Mit Hilfe eines in der Hausinstallation evtl. vorhandenen EIN-/AUS-Schalters kann die SensorLeuchte wie eine normale Lampe betrieben werden.

## Betrieb

Soll der Verbraucher unabhängig von einer Wärmequelle im Erfassungsbereich eingeschaltet werden, wird der hausinterne Netzschalter einmal kurz betätigt. So wird der Verbraucher für die eingestellte Zeit aktiv. Witte-

rungseinflüsse können die Funktion der SensorLampe beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von

Wärmequellen unterschieden werden können. Die Multilinse (Erfassungslinse) kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

## Technische Daten

Netzspannung:	220–240 V/50–60 Hz
Leistung:	max. 60 W Leuchtmittel
Eigenverbrauch:	0,7 W
Erfassungswinkel des Sensors:	360° Rundumerfassung (mit 120° Öffnungswinkel)
Schwenkbereich des Sensors:	2 x 40° in jede Richtung
Schaltzeit, einstellbar:	10 sek.–15 min.
Dämmerungseinstellung, einstellbar:	2 Lux–2000 Lux
Sensor-Reichweite (abhängig von Sensoreinstellung, Umgebungstemperatur und Annäherungsrichtung)	
frontal:	max. 12 m
seitlich:	max. 6 m
Schutzart, spritzwassergeschützt:	IP 44

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLeuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung; Netzschalter einschalten; Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> <li>■ Interne elektrische Sicherung wurde aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen</li> <li>■ Glühlampe austauschen</li> <li>■ einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss prüfen</li> <li>■ neu justieren</li> <li>■ SensorLeuchte aus- und wieder einschalten.</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht aus,	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet immer EIN/AUS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensor höher schwenken; Bereich umstellen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ Sonnenlicht fällt auf die Linse</li> <li>■ Reflektion von hellen Hauswänden oder hellem Bodenbelag</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderungen durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen, Sensor abschwenken</li> <li>■ Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen</li> <li>■ Dämmerungseinstellung neu justieren</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul>
SensorLeuchte Reichweitenveränderung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen</li> <li>■ bei Wärme höher stellen</li> </ul>

## Funktions-Garantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften, und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion.



Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen, sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschrei-

bung, Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

**Reparaturservice:**  
Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werksservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

## CE Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Niederspannungsrichtlinie

06/95/EG die EMV-Richtlinie 04/108/EG und die

RoHS-Richtlinie 02/95/EG.

## GB Installation instructions

Movement triggers lights, alarms and many other devices. For your convenience, for your safety

and your security. Whether at the front door, on the garage, patio or carport, in the stairwell, storage room

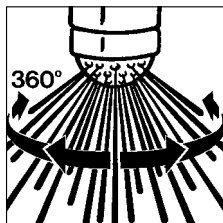
or basement, this SensorLight is quickly installed and ready for operation.

### Principle

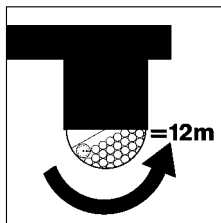
The integrated pyroelectric infrared detector senses the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). This

heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light on. Heat is not detected through obstacles,

such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor.

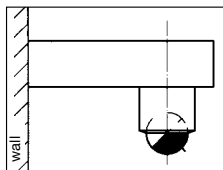


Focal points and angles of vision of the STEINEL 360° lens (with 120° angle of aperture)

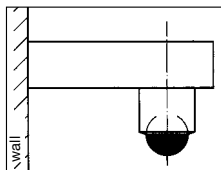


The most reliable way of detecting movement is to install the light with the sensor at a slight angle to the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision.

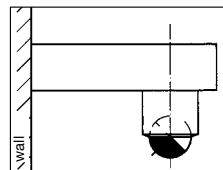
**Please note:** Full reach of 12 m is best achieved by turning only the top row of lens segments below the casing.



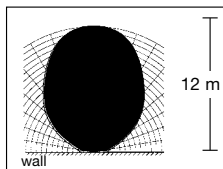
a) Sensor lens aimed forward



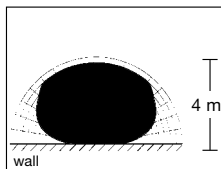
b) Sensor lens aimed down



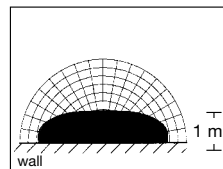
c) Sensor lens aimed back



Detection zone A

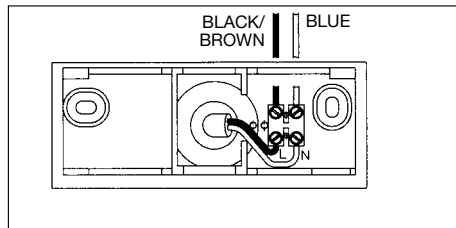


Detection zone B



Detection zone C

## Installation



### Fitting to the wall

**Attention:** Installation involves connection to the mains power supply. 230 V means danger to life! Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit. Installing the SensorLight involves work on the mains power supply; this work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations.

Undo the screw on the top. Remove screw and pull out wall mount. Do not detach the internal wiring connected to the terminal block but gently pull out the entire terminal.

Hold the mounting plate against the wall and mark where to drill the holes, paying attention to any wiring concealed in the wall. Drill holes and insert rawl plugs. To conduct a switching operation, the mains connection must be fed in by at least a two-core cable.

For this purpose, pierce the mounting plate and fit sealing plug. After feeding the cable through, the mounting plate can be screwed into place and aligned.

### Connection of the mains lead

The mains lead consists of a 2 to 3-core cable.

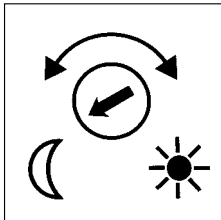
- L = phase conductor (usually black or brown)
- N = neutral conductor (usually blue)
- PE = protective-earth conductor, if present (green/yellow)

If in doubt, the conductors must be identified with a voltage tester; subsequently disconnect the power supply again. Phase (L) and neutral conductor (N) must be connected to the terminals already holding a cable of the same colour. The protective-earth conductor (PE) must be sealed off with insulation tape.

**Important:** Getting the cable connections crossed will produce a short circuit in the unit or in your fuse box. In this case, you must identify the individual conductors once again and re-connect them. A mains switch for switching the light "ON" and "OFF" can of course be installed in the mains lead.

## Function

Once the SensorLight has been connected and attached



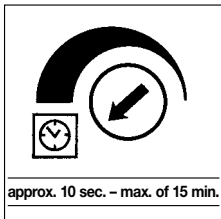
to the wall mount, the system can be switched on. Three set-

### a) Twilight setting

You can set the light to come "ON" at any light level from approx. 2 lux to 2000 lux. Control turned fully clockwise means daytime operation at approx. 2000 lux. Control turned fully anticlockwise means twilight operation at approx. 2 lux. (Light is set to daytime operation on leaving the

ting controls are provided on the light's sensor lens.

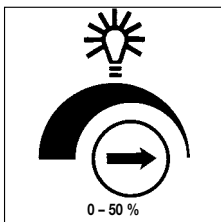
factory.) The SensorLight control must be turned fully clockwise when adjusting the detection zone and performing the function test in daylight.



### b) Switch-off delay (time setting)

The "ON" time can be varied continuously between approx. 10 sec. and a maximum of 15 min. Control turned fully clockwise means shortest time of approx. 10 sec., control turned fully anticlockwise means longest time, approx. 15 min. (Light is set to

shortest time on leaving the factory.) The shortest time setting is recommended when adjusting the SensorLight's detection zone and performing the function test.



### Infinitely variable brightness control (Watt-o-matic)

The following functions can be controlled using the dimmer:

- 1) Control turned fully clockwise means that the SensorLight is switched "OFF". The light only switches to maximum output when movement occurs in the sensor zone.
- 2) Turning the control from the middle setting to fully anticlockwise infinitely varies SensorLight brightness from approx. 10 watts to a max. of 30 watts (light "ON" permanently). This means: At a permanent light "ON" setting, for example, of 30 watts, the light will only switch to maximum output (60 watts) when movement occurs in the sensor zone.
- 3) Dimmer control turned fully anticlockwise and twilight setting control turned fully clockwise: In this setting, the SensorLight is permanently "ON". Using an "ON/OFF" switch fitted in the building's electrical wiring system, the SensorLight can be operated as a normal light.

## Operation

If you want the connected load to come on independently of a heat source in the detection zone, briefly operate the indoor mains power switch. The connected load is subsequently activated for the set time. Weather

influences may affect the function of the SensorLight. In case of strong gusts of wind, snow, rain and hail, switching errors may occur, since the sudden temperature deviations cannot be distinguished from

sources of heat. The multi-lens (detector lens) can be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

## Technical Specifications

Power supply:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Output:	60 W bulb max.
Power consumption:	0.7 W
Detection angle of sensor:	360° all-round detection (with 120° angle of aperture)
Swivelling range of the sensor:	2 x 40° in either direction
"ON" time, adjustable:	10 sec. - 15 min.
Twilight setting, adjustable:	2 lux – 2000 lux

Sensor reach (dependent on the sensor setting, ambient temperature and direction of approach):

from the front:	12 m max.
from the side:	6 m max.
Type of enclosure, splashproof:	IP 44

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse faulty, not switched "ON", break in wiring</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ New fuse: switch on mains switch; check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>
SensorLight will not switch "ON"	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight control set to night-time mode during daytime operation</li> <li>■ Bulb faulty</li> <li>■ Mains switch "OFF"</li> <li>■ Fuse faulty</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> <li>■ Internal electrical fuse has been activated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Re-set</li> <li>■ Change bulb</li> <li>■ Switch "ON"</li> <li>■ Renew fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Re-adjust</li> <li>■ Switch SensorLight "OFF" and "ON" again.</li> </ul>
SensorLight will not switch "OFF"	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continued movement in detection zone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary</li> </ul>
SensorLight keeps switching "ON/OFF"	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Animals moving in detection zone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tilt sensor up; change zone</li> </ul>
SensorLight switching "ON" when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are being detected</li> <li>■ Sunlight shining on the lens</li> <li>■ Reflection from bright building walls or light-coloured floor covering</li> <li>■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans or open windows</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change zone</li> <li>■ Change detection zone, tilt sensor down</li> <li>■ Mount sensor in a protected place or change zone</li> <li>■ Re-adjust twilight setting</li> <li>■ Adjust detection zone or change site of installation</li> </ul>
Change in SensorLight reach	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differing ambient temperatures</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ When it is cold, shorten reach by tilting sensor down</li> <li>■ When it is hot, tilt sensor up</li> </ul>

## Functional warranty

This Steinel product has been manufactured with great care, tested for proper operation and safety in accordance with applicable regulations and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order.



The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion.

The warranty does not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance.

Further consequential damage to other objects shall be excluded.

Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well packed with a brief description of the fault, a receipt or

invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

### Repair Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or occurring after the warranty period has expired. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

## CE Declaration of conformity

This product complies with Low Voltage Directive

06/95/EC, EMC Directive 04/108/EC and RoHS

Directive 02/95/EC.

## F Instructions de montage

Un mouvement allume la lumière, déclenche l'alarme, etc. Pour votre confort et votre sécu-

rité. Que ce soit pour la porte d'entrée, le garage, la terrasse ou l'abri à voiture, dans la cage

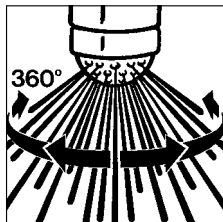
d'escalier, l'entrepôt ou la cave, cette lampe est rapidement installée et prête à fonctionner.

### Le principe

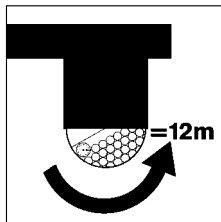
Le détecteur infrarouge pyro-électrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux,

etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche la lampe. Les obstacles comme les murs

ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

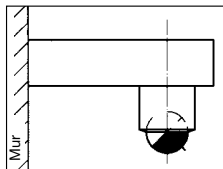


Foyers et angles de détection de la lentille 360° STEINEL (ouverture angulaire : 120°)

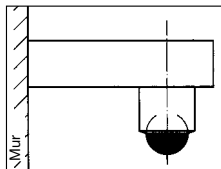


La détection des mouvements est la plus fiable quand l'appareil est monté ou orienté dans un petit angle par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée.

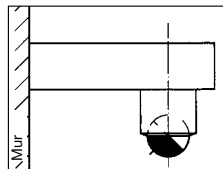
**Attention :** Pour bénéficier de la portée maximum (12 m), il est conseillé de ne tourner que la rangée supérieure de segments de lentille sous le boîtier.



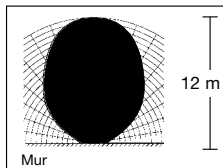
a) Lentille de détection orientée vers l'avant.



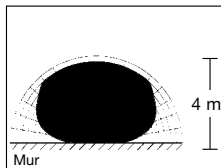
b) Lentille de détection orientée vers le bas.



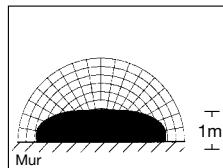
c) Lentille de détection orientée vers l'arrière.



Zone de détection A

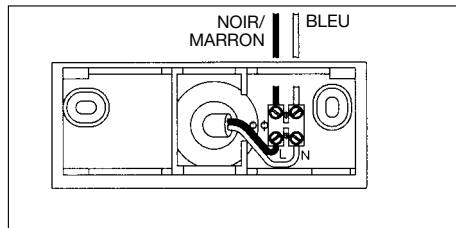


Zone de détection B



Zone de détection C

## Installation



### Montage mural

**Attention :** Le montage nécessite le raccordement au secteur. La tension de 230 V peut être mortelle ! Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension. L'installation de la lampe à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit être effectuée conformément à la norme VDE 0100.

Dévisser la vis de la partie supérieure. Retirer la vis ainsi que le support mural. Ne pas débrancher le câble intérieur au niveau du domino mais enlever le domino entier en le tirant légèrement.

Maintenir la plaque de montage au mur et marquer l'emplacement des trous, en faisant attention à la position des câbles dans le mur, percer les trous, mettre les chevilles en place. Pour que la commutation soit possible, l'appareil doit être alimenté par un câble secteur au moins bipolaire.

Pour introduire le câble dans l'appareil, percer la paroi de la plaque de montage et poser des joints d'étanchéité. Après avoir passé les câbles, visser et aligner la plaque de montage.

### Branchement de la conduite secteur

La conduite secteur est composée d'un câble à 2-3 conducteurs :

- L** = phase (généralement noir ou marron)
- N** = neutre (généralement bleu)
- PE** = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)

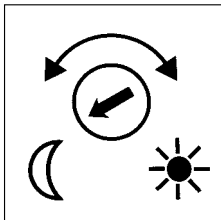
En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. Raccorder la phase (L) et le neutre (N) à la borne correspondante (un câble de couleur identique y est déjà raccordé). Il faut protéger le conducteur de terre (PE) par un ruban isolant.

**Important :** Une inversion des branchements entraînera ultérieurement un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.



## Fonctionnement

Après avoir branché et monté la lampe à détecteur à l'aide de sa fixation murale, vous pouvez



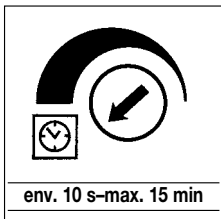
mettre l'installation en service. Après avoir retiré l'anneau de protection de l'appareil, vous

### a) Réglage de crêpuscularité

Le seuil de réaction de la lampe est réglable en continu d'env. 2 à 2 000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, l'appareil est en fonctionnement diurne, soit env. 2000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à gauche, le réglage de crêpuscularité est d'environ 2 lux. (Au moment de la livraison, la lampe est

disposée de trois possibilités de réglage sur la lentille de détection de la lampe.

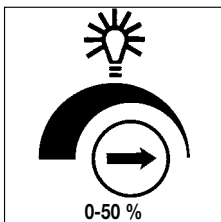
réglée d'usine sur fonctionnement diurne.) Lors du réglage de la zone de détection de la lampe à détecteur et du test de fonctionnement en plein jour, il faut mettre la vis de réglage en butée à droite.



### b) Temporisation de l'extinction (minuterie)

La durée d'éclairage souhaitée est réglable en continu d'environ 10 s à 15 min maxi. La temporisation est à son minimum (environ 10 s, réglage effectué en usine) quand la vis de réglage est en butée à droite, à son maximum (env. 15 min) quand la vis est en butée à gauche. Lors du ré-

glage de la zone de détection de la lampe à détecteur et du test de fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage enbutée à droite (minimum).



### Réglage en continu de l'intensité de veille (Watt-o-matic)

Le régulateur d'intensité lumineuse permet de piloter les fonctions suivantes :

- 1) Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, la lampe à détecteur est éteinte. L'éclairage ne passe en pleine puissance que lorsque l'appareil détecte un mouvement dans la zone de détection.
- 2) Entre la position centrale et la butée à gauche, la vis de réglage permet de régler en continu l'intensité lumineuse de la lampe entre env. 10 W et 30 W maximum en éclairage permanent. Cela

signifie que lorsqu'un mouvement est détecté, la lampe passe d'un éclairage de base (par ex. 30 W) à la pleine puissance (60 W).

- 3) Lorsque la vis de réglage du régulateur d'intensité est en butée à gauche et la vis de réglage de crêpuscularité en butée à droite: la lampe à détecteur est en mode d'éclairage permanent. En intercalant un interrupteur éventuellement déjà installé sur le réseau domestique, la lampe peut être utilisée comme une lampe traditionnelle.

## Fonctionnement

Pour mettre le consommateur sous tension indépendamment de la présence d'une source de chaleur dans la zone de détection, il faut actionner une fois rapidement l'interrupteur monté sur le réseau domestique. Ceci

active le consommateur pour la durée réglée. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de la lampe à détecteur. Les rafales de vent, la neige, la pluie, la grêle peuvent entraîner un déclenchement inter-

pestif car le détecteur ne peut pas distinguer les brusques variations de température des sources de chaleur. Si la lentille multiple (lentille de détection) se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

## Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	220-240 V/50-60 Hz
Puissance :	ampoule 60 W max.
Consommation :	0,7 W
Angle de détection :	détection circulaire sur 360° (avec ouverture angulaire de 120°)
Orientabilité du détecteur :	2 x 40° dans toutes les directions
Temporisation réglable :	10 s - 15 min
Réglage de crêpuscularité :	2 - 2 000 lux
Portée du détecteur (dépend du réglage du détecteur, de la température ambiante et de la direction de rapprochement)	
frontale :	12 m max.
latérale :	6 m max.
Indice de protection, étanche aux projections d'eau :	IP 44

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
La lampe à détecteur n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, pas d'alimentation</li> <li>■ Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Changer le fusible ; mettre l'interrupteur en circuit ; vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier les branchements</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En fonctionnement diurne, le réglage de crépuscularité est positionné sur fonctionnement nocturne</li> <li>■ Ampoule défectueuse</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible défectueux</li> <li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li> <li>■ Fusible électrique interne activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Régler à nouveau</li> <li>■ Changer l'ampoule</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement</li> <li>■ Effectuer un nouveau réglage</li> <li>■ Éteindre la lampe à détecteur et la rallumer.</li> </ul>
La lampe à détecteur ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau</li> </ul>
La lampe à détecteur s'allume et s'éteint continuellement	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Orienter le détecteur plus vers le haut ; modifier la zone</li> </ul>
La lampe à détecteur s'allume de façon intempestive	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li> <li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li> <li>■ Rayons solaires sur la lentille</li> <li>■ Lumière réfléchie par des murs d'immeubles ou revêtements de sol de couleur claire</li> <li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas</li> <li>■ Monter le détecteur dans un endroit protégé ou modifier la zone</li> <li>■ Effectuer un nouveau réglage de crépuscularité</li> <li>■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit</li> </ul>
Changement de la portée de la lampe à détecteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ autres températures ambiantes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Par temps froid, réduire la portée du détecteur en l'orientant plus vers le bas</li> <li>■ Par temps chaud, le remonter</li> </ul>

## CE Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à la directive basse tension

06/95/CE, à la directive compatibilité électromagnétique

04/108/CE et à la directive RoHS 02/95/CE.

## Garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés conformément aux directives en vigueur et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochable.

La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses.

La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts, dus à une utilisation ou une maintenance incorrecte. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au point de service après-vente le plus proche,

dans un emballage adéquat, accompagné de la description brève de la panne et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

### Service de réparation :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

**36 mois**  
**GARANTIE**  
de fonctionnement

## NL Gebruiksaanwijzing

Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw comfort, voor uw

veiligheid. Van voordeur, garage en terras tot carport, van trappenhuis en maga-

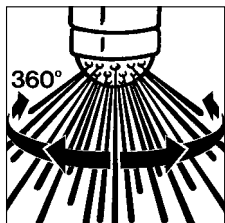
zijn tot kelder, deze sensorlamp is overal snel gemonteerd en bedrijfsklaar.

### Het principe

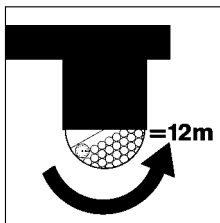
De ingebouwde pyro-elektrische infrarooddetector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz.

Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de lamp aan. Door hindernissen, zoals

muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

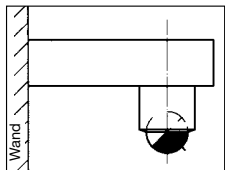


Brandpunten en registratiehoek van de STEINEL-lens 360° (met 120° openingshoek)

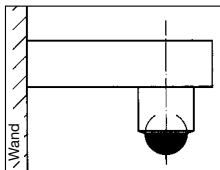


De beste bewegingsregistratie heeft u, als het apparaat in een kleine hoek in de looprichting gemonteerd resp. gericht wordt en belemmeringen (zoals bomen, muren etc.) het zicht niet wegnemen.

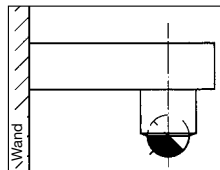
**Let op:** De volledige reikwijdte van 12 m wordt het eenvoudigste bereikt door alleen de bovenste reeks lenessegmenten onder de behuizing te draaien.



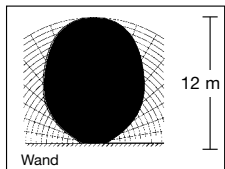
a) Sensorlens naar voren gericht.



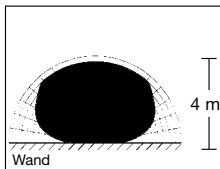
b) Sensorlens naar beneden gericht.



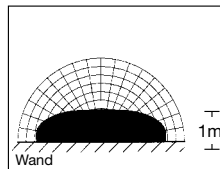
c) Sensorlens naar achteren gericht.



Registratiebereik A

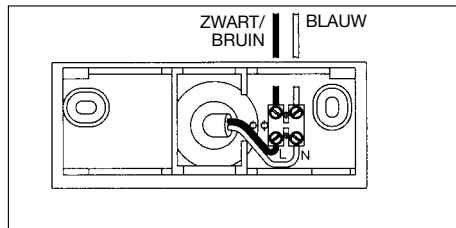


Registratiebereik B



Registratiebereik C

## Installatie



### Wandbevestiging

**Opgelet:** Montage betekent netaansluiting. 230 V is levensgevaarlijk! Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester. Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning; dit moet vakkundig volgens NEN 1010 worden uitgevoerd. (België : (ARE) NBN 15-101)

Draai de schroef aan de bovenplaat los. Verwijder de schroef en trek de wandhouder eruit. De binnenbedrading naar het kroonsteentje niet losmaken, maar het complete kroonsteentje uittrekken door licht trekken.

De montageplaat tegen de wand houden en de boorgaten aftekenen; let op de bedrading in de muur, gaten boren, pluggen plaatsen. Om een schakeling teweeg te brengen, moet de netaansluiting d.m.v. een minimaal 2-polige kabel uitgevoerd worden.

Hiervoor moet de kabelopening van de montageplaat doorgedrukt worden en een afdichtingsdopje geplaatst worden. Als de kabels doorgevoerd zijn, kan de montageplaat worden vastgeschroefd en gericht.

### Aansluiting van de stroomtoevoer

De stroomtoevoer bestaat uit een 2- tot 3-polige kabel.

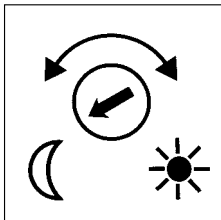
- L** = fase (meestal zwart of bruin)
- N** = nuldraad (meestal blauw)
- PE** = aarde (groen/geel)

In geval van twee moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De fase (L) en de nuldraad (N) komen in de respectievelijke klemmen, waarin al een kabel van dezelfde kleur zit. De aarddraad (PE) moet met isolatietape geïsoleerd worden.

**Belangrijk:** Verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw zekeringkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels nogmaals geïdentificeerd en opnieuw aangesloten worden. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar worden gemonteerd.

## Functies

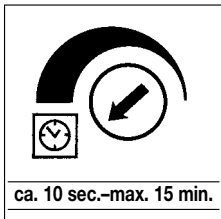
Nadat de sensorlamp aangesloten en met de wandhouder bevestigd is, kan



de installatie ingeschakeld worden. Drie instelmogelijkheden staan nu op de

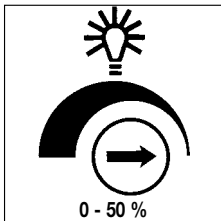
### a) Schemerinstelling

De gewenste inschakelstand van de lamp kan traploos van ca. 2 lux tot 2000 lux worden ingesteld. Stelschroef op de rechteraanslag betekent daglichtstand ca. 2000 lux. Stelschroef op de linkeraanslag betekent schemerstand ca. 2 lux (bij levering is de lamp af fabriek op daglichtstand



### b) Uitschakelvertraging (tijdsinstelling)

De gewenste branduur van de lamp kan traploos van ca. 10 sec. tot max. 15 min. worden ingesteld. Stelschroef naar de rechteraanslag betekent kortste tijd, ca. 10 sec., stelschroef naar de linkeraanslag betekent langste tijd, ca. 15 min (bij levering is de lamp



### Traploze lichtsterkeregelung (Watt-o-matic)

Via de dimmerstelschroef kunnen de volgende functies ingesteld worden:

- 1) Stelschroef op de rechteraanslag betekent, dat de sensorlamp uitgeschakeld is. Pas bij bewegingen in het sensorbereik wordt het licht op vol vermogen geschakeld.
- 2) Stelschroef vanaf het midden tot de linkeraanslag betekent, dat de lichtsterkte van de lamp tussen ca. 10 Watt en max. 30 Watt als permanente verlichting traploos kan worden ingesteld. D.w.z.: pas bij bewegin-

sensorlens van de lamp tot uw beschikking.

ingesteld). Voor het instellen van het registratiebereik van de sensorlamp en voor de functietest bij daglicht moet de stelschroef op de rechteraanslag staan.

af fabriek op de kortste tijd ingesteld). Bij de instelling van het registratiebereik van de sensorlamp en voor de functietest wordt geadviseerd om de kortste tijd in te stellen.

gen in het sensorbereik wordt het licht van bijv. 30 Watt permanente verlichting op de maximale lichtsterkte (60 Watt) ingeschakeld.

- 3) Stelschroef van de dimmer op de linkeraanslag en stelschroef van de schemerinstelling op de rechteraanslag: in deze instelling werkt de sensorverlichting permanent. Door het gebruik van een in de stroominstallatie aanwezige AAN-/UIT-schakelaar kan de sensorverlichting als een normale lamp worden gebruikt.

## Gebruik

Moet de lamp onafhankelijk van een warmtebron in het registratiebereik ingeschakeld worden, dan moet de netschakelaar binnenshuis eenmaal kort ingedrukt worden. De lamp brandt dan gedurende de inge-

stelde tijd. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden. Bij hevige windvlagen, sneeuw, regen of hagel kan een foutieve schakeling voorkomen, omdat de plotselinge temperatuurverschillen niet

van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De multilens (registratielens) kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden schoongemaakt.

## Technische gegevens

Netspanning:	220–240 V/50–60 Hz
Vermogen:	max. 60 W lamp
Eigen verbruik:	0,7 W
Registratiehoek van de sensor:	360° rondom-registratie (met 120° openingshoek)
Zwenkbereik van de sensor:	2 x 40° in iedere richting
Branduur, instelbaar:	10 sec.–15 min.
Schemerinstelling, instelbaar:	2 lux – 2000 lux
Sensor-reikwijdte (afhankelijk van de sensorinstelling, omgevingstemperatuur en benaderingsrichting)	frontaal: max. 12 m zijdelings: max. 6 m
Bescherming, spatwaterdicht:	IP 44

## Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De sensorlamp is zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zekering defect, niet ingeschakeld, kabel onderbroken</li> <li>■ Kortsluiting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nieuwe zekering; netschakelaar inschakelen; leiding testen met spanningstester</li> <li>■ Aansluitingen controleren</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bij daglicht, instelling van de schemerschakelaar staat op nachtstand</li> <li>■ Gloeilamp defect</li> <li>■ Netschakelaar UIT</li> <li>■ Zekering defect</li> <li>■ Registratiebereik niet gericht ingesteld</li> <li>■ Interne elektrische zekering werd geactiveerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opnieuw instellen</li> <li>■ Gloeilamp vervangen</li> <li>■ Inschakelen</li> <li>■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren</li> <li>■ Opnieuw instellen</li> <li>■ Sensorlamp uit- en weer inschakelen.</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Permanente beweging in het registratiebereik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen</li> </ul>
De sensorlamp schakelt steeds AAN/UIT	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bewegende dieren binnen het registratiebereik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensor hoger draaien; bereik veranderen</li> </ul>
De sensorlamp schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiebereik</li> <li>■ Registratie van auto's op straat</li> <li>■ Er valt zonlicht op de lens</li> <li>■ Reflectie van felle muren of felle vloeren</li> <li>■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik veranderen</li> <li>■ Bereik veranderen, sensor wegdraaien</li> <li>■ Sensor afschermen of bereik veranderen</li> <li>■ Schemerstand opnieuw afstellen</li> <li>■ Bereik veranderen, andere montageplaats kiezen</li> </ul>
Reikwijdteverandering van de sensorlamp	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Andere omgevingstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bij kou de sensorreikwijdte door omlaag draaien verkleinen</li> <li>■ Bij warmte vergroten</li> </ul>

## Funcatiegarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storing-vrije werking.



De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Wij verhelpen gebreken die berusten op materiaal- of productiefouten. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend als het niet-gedemonteerde apparaat met korte foutbeschrijving, kassabon of

rekening (aankoopdatum en winkeliersstempel), goed verpakt aan het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

**Reparatieservice:**  
Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.

## CE Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn

2006/95/EG, de EMC-richtlijn 2004/108/EG en de

RoHS-richtlijn 2002/95/EG.

## I Istruzioni per il montaggio

Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per il Vostro comfort, per la Vostra sicurezza. Sia che si tratti della

porta di casa, del garage, della terrazza o del box auto, oppure della rampa delle scale, della dispensa o della cantina - que-

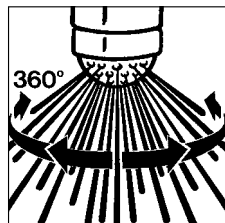
sta lampada a sensore può venire montata rapidamente in ogni luogo ed è subito pronta per l'uso.

### Il principio

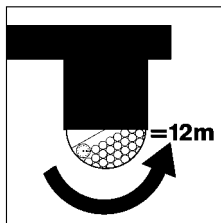
Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali,

ecc.). La radiazione termica rilevata viene trasformata in energia elettrica e permette l'accensione della lampada. L'irraggiamento termico non

viene riconosciuto attraverso ostacoli come per es. muri o vetri, l'utenza quindi non si accende.

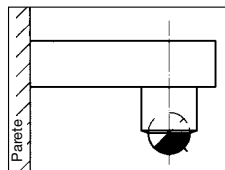


Fuochi ed angoli di visibilità della lente STEINEL a 360° (con angolo di apertura di 120°)

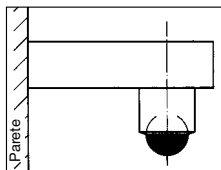


Il più sicuro rilevamento del movimento lo ottenete se installate e disponete l'apparecchio lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e se non vi sono ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettono la visuale.

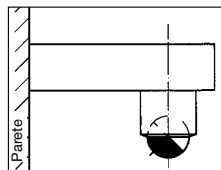
**Avvertenza:** Il modo migliore per ottenere il raggio d'azione massimo di 12 m è quello di ruotare la fila superiore di segmenti della lente portandola sotto l'involucro.



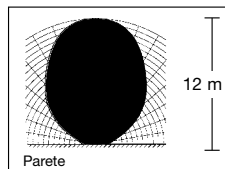
a) Lente del sensore orientata in avanti.



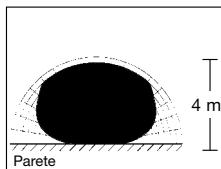
b) Lente del sensore orientata verso il basso.



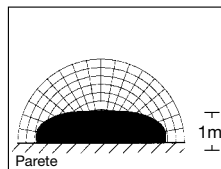
c) Lente del sensore orientata all'indietro.



Campo di controllo A

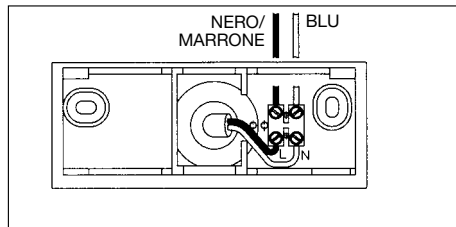


Campo di controllo B



Campo di controllo C

## Installazione



**Montaggio a muro Attenzione:** Il montaggio significa collegamento alla tensione di rete. 230 V equivale a pericolo di morte! Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione. L'installazione della lampada a sensore richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica; Per questo motivo deve essere eseguita a regola d'arte, secondo VDE 0100.

Svitare le vite sul piano superiore. Rimuovere la vite ed estrarre il supporto per il montaggio a parete. Non svitate il cablaggio interno di collegamento con il morsetto isolante bensì estraete l'intero morsetto assieme ai cavi tirandolo leggermente.

Tenete la piastra di montaggio contro la parete e segnate i punti dove devono venire effettuati i fori; prestando attenzione al percorso della linea elettrica nella parete, effettuate i fori ed inserite i tasselli. Per poter mettere in funzione il sensore, l'allacciamento alla rete deve venire introdotto almeno attraverso un cavo bipolare.

A tale scopo perforate la parete della piastra di montaggio ed inserite i tappi di tenuta. Una volta che avete fatto passare i cavi potete avvitare ed allineare la piastra di montaggio.

### Attacco del cavo di collegamento a rete

La linea di collegamento alla rete consiste in un cavo bipolare o tripolare.

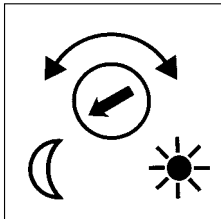
- L** = fase (di norma nero o marrone)
- N** = conduttore neutro (di norma blu)
- PE** = eventuale conduttore di terra (verde/giallo)

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. Fase (L) e conduttore neutro (N) vengono inseriti nel relativo morsetto, nel quale introduce già un cavo dello stesso colore. Il conduttore di terra (PE) deve venire protetto con un nastro isolante.

**Importante:** Lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella vostra scatola valvole. In questo caso i singoli cavi devono essere reidentificati e quindi rimontati. Ovviamente nella linea di collegamento alla rete può venire installato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento.

## Funzionamento

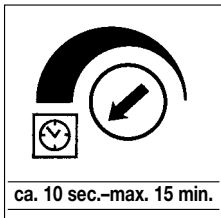
Dopo che la lampada a sensore è stata allacciata e fissata con il supporto per montaggio a pare-



te, l'impianto può essere messo in funzione. Una volta sfiliato lo schermo ad anello che si trova

### a) Regolazione di luce crepuscolare

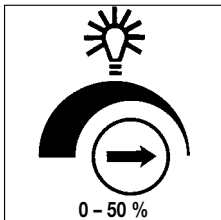
La soglia di reazione desiderata si può impostare in continuo da circa 2 lux fino a 2000 lux. Se la vite di regolazione è girata completamente a destra, ciò significa funzionamento con luce diurna a ca. 2000 Lux. Se la vite di regolazione è girata completamente a sinistra, ciò significa funzionamento con



ca. 10 sec.–max. 15 min.

### b) Ritardo di spegnimento (regolazione del periodo)

La durata di accensione della lampada può essere regolata in modo continuo da circa 10 sec fino ad un massimo di 15 min. Vite di regolazione girata completamente a destra significa tempo minimo ca. 10 sec, vite di regolazione girata completamente a sinistra significa tempo massimo,



### Regolazione continua della luminosità (Watt-o-matic)

Per mezzo del regolatore dimmer si possono comandare le seguenti funzioni:

- 1) Vite di regolazione girata completamente a destra significa che la lampada a sensore è spenta. Solo in caso di movimento nel campo di rilevamento del sensore si accende la luce alla potenza massima.
- 2) Vite di regolazione tra metà corsa ed il riscontro sinistro significa che la luminosità della lampada può venire impostata in modo continuo tra ca. 10 Watt e max. 30 Watt come illuminazione permanente. Ciò vuol dire: Solo quando

sulla lente del sensore della lampada, vi sono a disposizione tre possibilità di impostazione.

regolazione crepuscolare ca. 2 Lux. (Alla consegna la lampada è impostata dal costruttore su funzionamento con luce diurna.) Per l'impostazione della lampada a sensore per quanto riguarda il campo di rilevamento e per il test di funzionamento con luce diurna la vite di regolazione deve trovarsi sulla battuta destra.

circa 15 min. (L'impostazione di fabbrica della lampada alla consegna corrisponde al tempo più breve.) Nell'impostazione della lampada a sensore per il campo di rilevamento e per il test di funzionamento si consiglia di impostare la durata minima.

avviene un movimento nel campo di rilevamento del sensore la luce da per es. 30 Watt illuminazione permanente viene portata alla potenza massima (60 Watt).

- 3) Vite di regolazione del regolatore dimmer su battuta sinistra e vite di regolazione della luce crepuscolare su battuta destra: con questa impostazione la lampada a sensore funziona in esercizio continuo. Con l'ausilio di un interruttore ON/OFF eventualmente presente nell'impianto elettrico domestico, potete utilizzare la lampada a sensore come una normale lampada.

## Funzionamento

Se si desidera accendere la lampada a sensore indipendentemente dalla presenza di una fonte di calore nel campo di rilevamento, si deve premere brevemente una volta sola l'interruttore di rete della casa. In tal modo la lampada a sensore si aziona e rimane attiva

per tutta la durata impostata. Le condizioni atmosferiche possono influire sul funzionamento della lampada a sensore. Raffiche di vento, neve, pioggia e grandine in fortissima misura possono indurre un collegamento sbagliato dato che fluttuazioni

di temperatura improvvise non possono essere distinte dalle fonti termiche. La lente multipla (lente di rilevamento) quando è sporca può venire pulita con un panno umido (senza utilizzo di detersivi).

## Dati tecnici

Tensione di rete:	220–240 V/50–60 Hz
Potenza:	lampadina da max. 60 W
Consumo proprio:	0,7 W
Angolo di rilevamento del sensore:	Rilevamento completo a 360° (con angolo di apertura 120°)
Campo di orientamento del sensore:	2 x 40° in ogni direzione
Periodo di accensione regolabile:	10 sec – 15 min
Regolazione di luce crepuscolare:	2 – 2000 lux
Raggio d'azione del sensore (in funzione dell'impostazione del sensore, temperatura ambiente e direzione di avvicinamento)	
frontale:	max. 12 m
di lato:	max. 6 m
Classe di protezione, protezione dagli spruzzi d'acqua:	IP 44

## Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
Lampada a sensore priva di tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ fusibile guasto, no accensione, linea interrotta</li> <li>■ corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nuovo fusibile; inserite l'interruttore principale, controllate il cavo con un indicatore di tensione</li> <li>■ controllare i collegamenti</li> </ul>
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ in caso di funzionamento con luce diurna la regolazione di luce crepuscolare è impostata, sul funzionamento di notte</li> <li>■ lampadina guasta</li> <li>■ interruttore di rete spento</li> <li>■ fusibile guasto</li> <li>■ campo di rilevamento non impostato i modo mirato</li> <li>■ il fusibile elettrico interno è intervenuto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ effettuate una nuova impostazione</li> <li>■ sostituite la lampadina</li> <li>■ accendete</li> <li>■ nuovo fusibile, se necessario</li> <li>■ controllare l'allacciamento</li> <li>■ effettuare una nuova regolazione</li> <li>■ spegnere la lampada a sensore e riaccenderla.</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ continuo movimento all'interno del campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ controllate ed eventualmente regolate nuovamente il campo</li> </ul>
La lampada a sensore si accende e si spegne continuamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ presenza di animali che si muovono all'interno del campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ribaltate il sensore più in alto; spostate il campo</li> </ul>
La lampada a sensore si accende a sproposito	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ rilevamento di automobili sulla strada</li> <li>■ luce solare cade sulla lente</li> <li>■ riflesso proveniente da pareti della casa o pavimenti di colore chiaro</li> <li>■ improvviso sbalzo di temperatura dovuto ad intemperie (vento, pioggia, neve) o ad aria di scarico dai ventilatori, finestre aperte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ modificate il campo di rilevamento</li> <li>■ modificate il campo, riposizionate il sensore</li> <li>■ applicate il sensore con protezioni o spostate il campo</li> <li>■ reimpostate nuovamente la regolazione di luce crepuscolare</li> <li>■ modificate il campo, spostate il luogo d'installazione</li> </ul>
Lampada a sensore - Modifica del raggio d'azione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ diverse temperature ambiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ in presenza di temperature fredde accorciate il raggio di azione del sensore abbassandolo</li> <li>■ in presenza di alte temperature aumentate il raggio d'azione</li> </ul>

## ☞ Dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 06/95/CE, alla direttiva sulla

compatibilità elettromagnetica 04/108/CE e alla direttiva sulla restrizione dell'uso di determi-

nate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 02/95/CE.

## Garanzia di funzionamento

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove di campionamento. STEINEL si assume la garanzia della perfezione di fabbricazione e di funzionamento.

La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi ripariamo guasti che sono da ricondurre a difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione della garanzia avviene, a nostra discrezione, mediante la riparazione o la sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a parti soggette al logorio nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dalla garanzia altri danni conseguenti che si dovessero verificare su oggetti estranei.

La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

**Centro assistenza tecnica:** Dopo che il periodo di garanzia è scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

**36 mesi**  
**GARANZIA**  
**sulle funzioni**



## E Instrucciones de montaje

El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su comodidad

y seguridad. Para la puerta de casa, el garaje, la terraza o la cochera, para la escalera, el

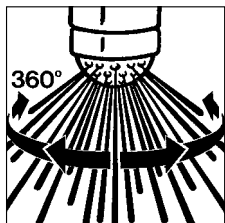
almacén o el sótano, esta Lámpara Sensor se monta y funciona rápidamente en cualquier lugar.

### El concepto

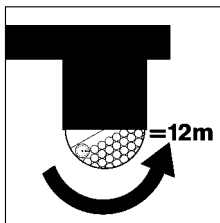
El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales, etc.). Esta radiación

térmica registrada se transforma electrónicamente, activando automáticamente la lámpara. Obstáculos tales como paredes o cristales impiden la detección

de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

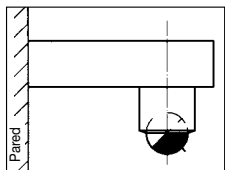


Focos y ángulos visuales de la lente STEINEL 360° (con ángulo de apertura de 120°)

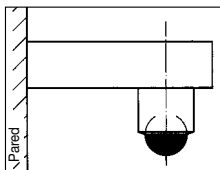


La detección de movimientos más segura se consigue montando u orientando el aparato en un ángulo pequeño con relación al sentido del movimiento y evitando todo tipo de objetos que obstaculicen la visión del sensor (tales como árboles, muros, etc.).

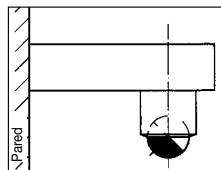
**Nota:** El alcance de detección completo de 12 m se consigue de la manera más favorable girando la fila de segmentos de lentes superior debajo de la carcasa.



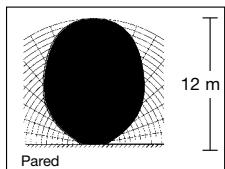
a) Lente del sensor orientado hacia adelante.



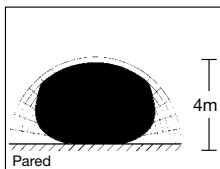
b) Lente del sensor orientado hacia abajo.



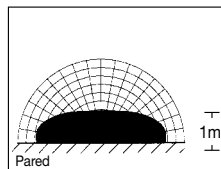
c) Lente del sensor orientado hacia atrás.



Campo de detección A

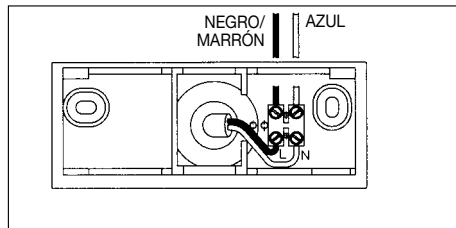


Campo de detección B



Campo de detección C

## Instalación



### Montaje en la pared

**Atención:** El montaje significa conexión a la red eléctrica.

¡230 V representan peligro de muerte! Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión. La instalación de la Lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica, debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación específicas de cada país.

Aflojar el tornillo del estante superior. Extraer el tornillo y sacar el soporte de pared. No suelte el cableado del bloque de bornes, sino extraiga el bloque completo tirando suavemente. Sostenga la placa de montaje contra la pared y marque los orificios a taladrar, teniendo en cuenta las conducciones eléctricas en la pared. Taladre los orificios e inserte los tacos. Para poder conectar el aparato hay que efectuar la conexión a la red introduciendo un cable, bipolar como mínimo, en el aparato.

Para ello, perforar la pared de la placa de montaje y colocar el tapón obturador. Una vez pasados los cables, puede atornillarse y alinearse la placa de montaje.

### Conexión del cable de alimentación de red

El cable de alimentación de red consta de 2 ó 3 conductores:

- L** = fase (generalmente negro o marrón)
- N** = neutro (normalmente azul)
- PE** = eventual neutro (verde/amarillo)

En caso de dudas hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación debe desconectarse de nuevo la tensión. La fase (L) y el neutro (N) van al borne correspondiente, al que ya conduce un cable del mismo color. El cable de toma de tierra (PE) debe protegerse con cinta aislante.

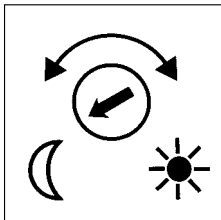
**Importante:** Si se efectúan mal las conexiones, se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y montarlos de nuevo. Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión.

## Funciones

Una vez conectada y fijada con el soporte de pared, la Lámp-

para Sensor puede ponerse en funcionamiento. El aparato

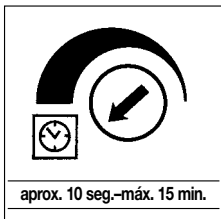
ofrece ahora tres posibilidades de ajuste.



### a) Regulación de crepuscularidad

El umbral de activación deseado de la Lámpara Sensor puede regularse continuamente desde 2 Lux hasta 2000 Lux. El tornillo de ajuste hasta el tope derecho significa funcionamiento a la luz del día aprox. 2000 Lux. El tornillo de ajuste hasta el tope izquierdo significa rango de crepuscularidad de aprox. 2 Lux aprox. (En la

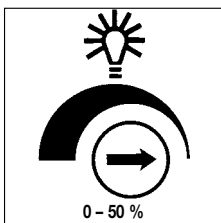
entrega, la lámpara está ajustada en funcionamiento a la luz del día). Para la regulación del campo de detección de la Lámpara Sensor y para la prueba de funcionamiento a la luz del día, el tornillo de ajuste debe hallarse girado hasta el tope derecho.



### b) Temporización

El período de alumbrado deseado de la Lámpara Sensor puede regularse continuamente desde aprox. 10 seg. hasta 15 min. como máximo. Girando el tornillo de ajuste hasta el tope derecho se obtiene el tiempo mínimo de aprox. 10 seg.; girándolo hasta el tope izquierdo se obtiene el tiempo máximo de aprox. 15 min. (En la entrega, la lámpara viene ajustada

de fábrica al tiempo mínimo.) Para la regulación del campo de detección y para la prueba de funcionamiento del detector de movimiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo.



### Regulación continua de luminosidad (Watt-o-matic)

Con el regulador de luminosidad pueden regularse las siguientes funciones:

- 1) El tornillo de ajuste girado hasta el tope derecho significa que la Lámpara Sensor está desconectada. Sólo al producirse movimiento en el campo de detección del sensor se conecta la luz a la máxima potencia.
- 2) El tornillo de ajuste girado entre la posición central y el tope izquierdo significa que la luminosidad de la lámpara puede regularse continuamente entre aprox. 10 W y máx. 30 W como alumbrado permanente. Es decir: Sólo al producirse movimiento en el campo de detec-

ción del sensor se conmuta la luz de, p. ej., 30 W de alumbrado permanente a la potencia máx. de luminosidad (60 W).

- 3) El tornillo de ajuste del regulador de luminosidad girado hasta el tope izquierdo y el tornillo de ajuste de la regulación crepuscular girado hasta el tope derecho: En este modo de regulación, la Lámpara Sensor trabaja en funcionamiento permanente. Utilizando un interruptor de conexión/desconexión existente posiblemente en la instalación eléctrica de la casa puede usarse la Lámpara Sensor como una lámpara normal.

## Servicio

Si hay que conectar la Lámpara Sensor independientemente de una fuente de calor en el campo de detección, púlsese una vez brevemente el interruptor de alimentación del interior de la casa. La Lámpara Sensor se activará entonces por el tiempo ajustado.

Las condiciones atmosféricas pueden afectar al funcionamiento de la Lámpara Sensor. Fuertes ráfagas de viento, la nieve, la lluvia y el granizo pueden provocar una activación errónea al no poder distinguir entre cambios de temperatura repentinos y fuentes

térmicas. La multilente (lente de detector) puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

## Datos técnicos

Tensión de alimentación:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Potencia de ruptura:	máx. bombilla de 60 W
Consumo característico:	0,7 W
Ángulo de detección del sensor:	detección omnidireccional de 360° (con ángulo de apertura de 120°)
Girabilidad del sensor:	2 x 40° en cualquier dirección
Temporización regulable:	10 seg. – 15 min.
Regulación crepuscular ajustable:	2 – 2000 Lux
Alcance de detección del sensor (en función de la regulación del sensor, la temperatura ambiente y el sentido de aproximación)	
frontal:	máx. 12 m
lateral:	máx. 6 m
Tipo de protección, a prueba de salpicaduras:	IP 44

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
Lámpara Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida</li> <li>■ Cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nuevo fusible; poner interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión</li> <li>■ Comprobar las conexiones</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno</li> <li>■ Bombilla defectuosa</li> <li>■ Interruptor de alimentación OFF</li> <li>■ Fusible defectuoso</li> <li>■ Campo de detección no ajustado selectivamente</li> <li>■ Se ha activado el fusible eléctrico interno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajustar de nuevo</li> <li>■ Cambiar bombilla</li> <li>■ Conectar</li> <li>■ Cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión</li> <li>■ Ajustar de nuevo</li> <li>■ Encender y apagar de nuevo la Lámpara Sensor.</li> </ul>
La Lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimiento permanente en el campo de detección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controlar y, en caso dado, reajustar el campo de detección</li> </ul>
La Lámpara Sensor se enciende y apaga continuamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Animales en movimiento en el campo de detección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Girar el sensor más alto; modificar el campo de detección</li> </ul>
La Lámpara Sensor se enciende cuando no se desea	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ El viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección</li> <li>■ Detección de automóviles en la calle</li> <li>■ La luz del sol le da al lente</li> <li>■ Reflexión luminosa de paredes de casa claras o de un pavimento claro</li> <li>■ Cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificar el campo de detección</li> <li>■ Reajustar campo de detección, girar hacia abajo el sensor</li> <li>■ Montar sensor de manera protegida o modificar campo de detección</li> <li>■ Efectuar de nuevo la regulación crepuscular</li> <li>■ Modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje</li> </ul>
Modificación del alcance de la Lámpara Sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Otras temperaturas ambiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ en tiempo frío, reducir el alcance de detección del sensor girando éste hacia abajo</li> <li>■ en caso de calor, girarlo hacia arriba</li> </ul>

## CE Declaración de conformidad

Este producto cumple con la Directiva para baja tensión 06/95/

CE, la Directiva de compatibilidad electromagnética 04/108/CE y

la Directiva RoHS [Limitación de sustancias peligrosas] 02/95/CE.

## Garantía de funcionamiento

Este producto Steinel ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento.

El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos las deficiencias en el material o la fabricación. La garantía se aplica mediante reparación o cambio de piezas defectuosas, a nuestra elección.

La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Se excluyen los daños de mayor alcance en objetos ajenos.

Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o

factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

**Servicio de reparación:** Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien empaquetado a la dirección indicada.



## P Instruções de montagem

O movimento acciona a luz, o alarme e muitas outras coisas para seu conforto e para a sua

segurança. Seja à porta de casa, na garagem, no terraço ou junto à garagem, em escadas, armazéns ou

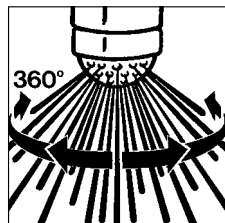
na cave, o candeeiro com sensor pode ser utilizado e montado rapidamente em qualquer local.

### O princípio

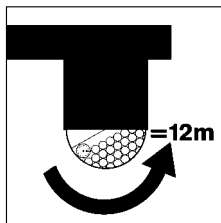
O detector pirléctrico por raios infravermelhos integrado detecta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento

(pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detectada é transformada por via electrónica e liga a lâmpada. Os obstácu-

los, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a detecção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

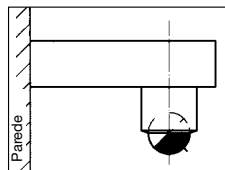


Pontos de focagem e ângulos de vista da lente de 360° da Steinel (com ângulo de abertura de 120°)

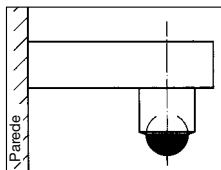


Será possível detectar os movimentos de forma mais segura se o aparelho estiver instalado num ângulo pequeno em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação.

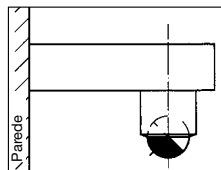
**Nota:** A melhor forma de conseguir o alcance total de 12 m, é rodando apenas a fila superior dos segmentos de lente para debaixo do corpo do candeeiro.



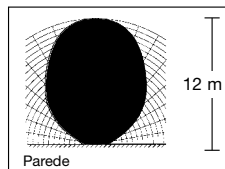
a) Lente sensórica alinhada para a frente



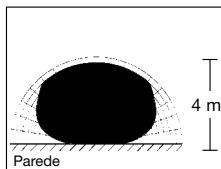
b) Lente sensórica alinhada para baixo



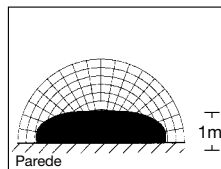
c) Lente sensórica alinhada para trás



Área de monitorização A

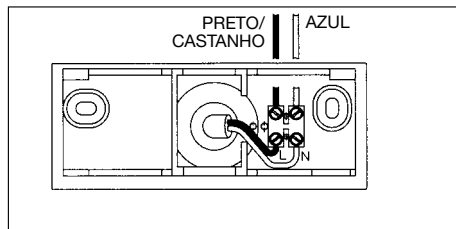


Área de monitorização B



Área de monitorização C

## Instalação



### Fixação na parede

**Atenção:** a montagem requer o estabelecimento de uma ligação à rede elétrica. 230 V representam perigo de morte! Para tal, desligar primeiro a corrente e verificar se não há tensão, usando um busca-pólos. A instalação do candeeiro com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo a VDE 0100.

Soltar os parafusos na base superior. Retirar o parafuso e puxar o suporte de parede para fora. Não soltar a cablagem interna com a barra de junção, mas retirar toda a barra de junção por completo, puxando ligeiramente.

Encoste a placa de montagem na parede e marque os furos. Tenha cuidado para não apanhar um cabo na parede, faça os furos e coloque as buchas. Para poder realizar um processo de comutação, a ligação à rede tem de ser estabelecida com um cabo de, pelo menos, dois pólos.

Para esse efeito, perfure a placa de montagem e coloque o bujão vedante. Depois de ter passado os cabos, a placa pode ser aparafusada e alinhada.

### Conexão do cabo proveniente da rede

O cabo proveniente da rede é formado por 2 a 3 fios.

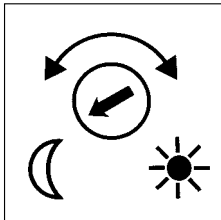
- L** = fase (geralmente preto ou castanho)
- N** = neutro (geralmente azul)
- PE** = condutor neutro eventualmente existente (verde/amarelo)

Em caso de dúvida, os cabos têm de ser identificados com um medidor de tensão. Voltar a desligar a tensão em seguida. A fase (L) e o condutor neutro (N) entram no respectivo terminal no qual já está inserido um cabo da mesma cor. Proteja o cabo do condutor neutro (PE) com fita isoladora.

**Importante:** se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e montados de novo. Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar".

## Funcionamento

Depois de ter ligado o candeeiro com sensor e de o ter fixado com o suporte

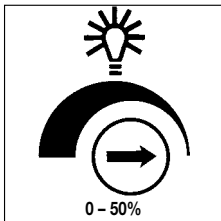
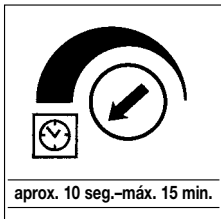


### a) Regulação crepuscular

O limiar de resposta desejado pode ser ajustado continuamente de 2 a 2000 lux. Quando o parafuso de ajuste se encontra no limite do lado direito significa que está regulado o regime diurno com aprox. 2000 lux. Estando o parafuso de ajuste no limite do lado esquerdo significa que está

### b) Regulação do tempo (ajuste do tempo)

A duração desejada da luz da lâmpada pode ser ajustada continuamente entre 10 seg. e 15 min.. Rodar o parafuso de ajuste para a direita, até ao limite, significa tempo mais curto, máx. 10 seg.; rodar o parafuso de ajuste para a esquerda, até ao limite, significa



### Regulação progressiva da intensidade luminosa (Watt-o-matic)

O regulador de intensidade permite controlar as seguintes funções:

- 1) Parafuso de ajuste no limite direito significa que o candeeiro com sensor está desligado. Só ao ser detectado um movimento dentro da área do sensor é que o candeeiro acende com potência máxima.
- 2) Parafuso de ajuste da posição central até ao limite esquerdo significa que a luminosidade do candeeiro pode ser regulada progressivamente de aprox. 10 W até ao máx. de 30 W como iluminação permanente. Ou seja: só quando houver qualquer movimento den-

de parede, pode-se ligar o sistema. Agora, existem três possibilidades de regulação:

na lente sensórica do candeeiro.

regulado o regime crepuscular com aprox. 2 lux. (Ao ser fornecido, o candeeiro vem regulado em regime diurno.) Para regular a área de detecção do candeeiro com sensor e proceder ao teste de funcionamento à luz do dia, o parafuso de ajuste tem de estar no limite direito.

tempo mais longo, aprox. 15 min. (ao ser fornecido, o candeeiro vem da fábrica com ajuste do tempo mais curto). Ao realizar o ajuste do candeeiro com sensor, no que se refere à área de detecção e ao teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

tro da área de detecção do sensor é que a luz passará de p. ex. iluminação permanente de 30 W para a luminosidade máxima (60 W).

- 3) Parafuso de ajuste do regulador de intensidade no limite esquerdo e parafuso de ajuste da regulação crepuscular no limite direito: nesta posição, o candeeiro com sensor funciona em modo de iluminação permanente. Usando um interruptor de LIGAR/DESLIGAR convencional existente na instalação eléctrica da casa, o candeeiro poderá funcionar como um candeeiro normal.

## Funcionamento

Para ligar o consumidor independentemente de uma fonte de calor dentro da área de detecção, basta premir brevemente e uma só vez o comutador de rede interno da casa. Desta forma, o consumidor é activado durante o tempo definido.

As influências climáticas podem deteriorar o funcionamento do candeeiro com sensor. As rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar uma activação errada, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas

de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente múltipla (lente de detecção) pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

## Dados técnicos

Tensão da rede:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Potência:	lâmpada com um máx. de 60 W
Consumo próprio:	0,7 W
Ângulo de detecção do sensor:	detecção panorâmica de 360° (com ângulo de abertura de 120°)
Orientação do foto-sensor:	2 x 40° em cada direcção
Tempo de comutação, regulável:	10 seg. – 15 min.
Regulação crepuscular, regulável:	2 lux – 2000 lux
Alcance do sensor ( dependente do ajuste do sensor, da temperatura ambiente e da direcção de aproximação ):	
frontal:	máx. 12 m
lateral:	máx. 6 m
Grau de protecção (contra projecção de água):	IP 44

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor está sem corrente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida</li> <li>■ Curto-circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusível novo; ligar o interruptor de rede; verificar o cabo com detector de tensão</li> <li>■ Verificar as ligações</li> </ul>
O candeeiro com sensor não acende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime nocturno</li> <li>■ Lâmpada fundida</li> <li>■ Interruptor de rede DESLIGADO</li> <li>■ Fusível fundido</li> <li>■ Área de detecção ajustada incorrectamente</li> <li>■ Disjuntor eléctrico interno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Substituir a lâmpada</li> <li>■ Ligar</li> <li>■ Fusível novo, verificar eventualmente a ligação</li> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Desligar e voltar a ligar o candeeiro com sensor.</li> </ul>
O candeeiro com sensor não desliga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimento constante na área de detecção</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Examinar a área e eventualmente reajustar</li> </ul>
Candeeiro com sensor está sempre a LIGAR/DESLIGAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Encontram-se animais em movimento dentro da área de detecção</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Virar o sensor mais para cima; modificar a área</li> </ul>
Candeeiro com sensor liga inadvertidamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ O vento agita árvores e arbustos na área de detecção</li> <li>■ São detectados automáticos a passar na estrada</li> <li>■ Luz do sol incide sobre a lente</li> <li>■ Reflexão de paredes claras ou de pavimento claro</li> <li>■ Alterações térmicas súbitas devido a influências climáticas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mudar a área</li> <li>■ Mudar a área, virar o sensor</li> <li>■ Montar o sensor num ponto protegido ou reajustar a área</li> <li>■ Reajustar a regulação crepuscular</li> <li>■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem</li> </ul>
Alteração do alcance do candeeiro com sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperaturas ambiente diferentes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Estando frio, reduzir o alcance do sensor virando-o</li> <li>■ Estando quente, aumentar o alcance</li> </ul>

## ☑ Declaração de Conformidade

O produto cumpre as Directivas do Conselho "Baixa tensão"

06/95/CE, "Compatibilidade electromagnética" 04/108/CE

e "Redução de substâncias perigosas" 02/95/CE.

## Garantia de funcionamento

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho.

O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos as falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assis-

tência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

### Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.



## S Bruksanvisning

Rörelse tänder ljuset, vilket ger trygghet, komfort och energi-

besparing. Vid entré, garage, carport, terrass, trapphus,

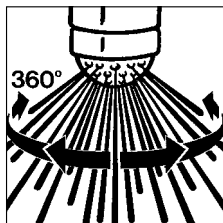
förråd, källare m.m. - kan en sensorlampa användas.

### Princip

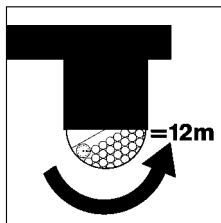
De integrerade IR-pyrosensorerna känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc). Den regist-

rerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänder automatiskt en ansluten lampa. Murar, väggar, fönsterrutor, träd

och liknande, hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn, som därför inte kan tända anslutna lampor.

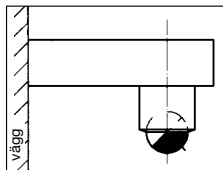


Bevakningsvinkel för STEINEL linsen 360° (med 120° öppningsvinkel)

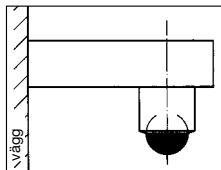


Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorlampan monteras i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn. Räckvidden för sensorn förkortas markant vid rörelse rakt emot sensorlampan.

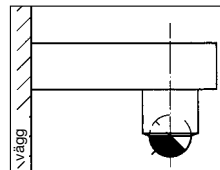
**Obs:** Maximal räckvidd på upp till 12 meter uppnås när sensorlinsen är vippad uppåt/utåt.



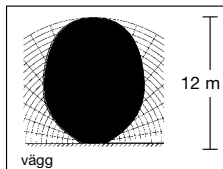
a) Sensorlinsen riktad framåt.



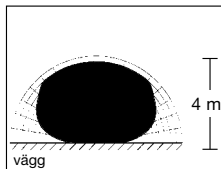
b) Sensorlinsen riktad nedåt.



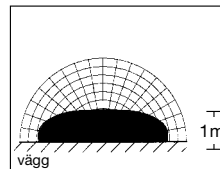
c) Sensorlinsen riktad bakåt.



Bevakningsområde A

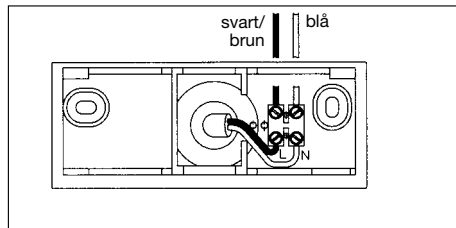


Bevakningsområde B



Bevakningsområde C

## Installation



### Väggmontering

**Varning:** Inkoppling och montering av produkten innebär att den ansluts till 230V. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla kablar är spänningslösa. Eftersom IR-sensorlampan installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

Lossa skruven på lamparmens översida. Tag loss montageplattan. Ta bort plinten från montageplattan med ett lätt drag. Lossa ej de interna kablarna. Håll montageplattan mot väggen och märk för borrhålen. Borra och plugga. Skada ej ledningarna eller kabeln från väggen. Dra igenom kabeln genom gummitätningarna. Skruva fast montageplattan på väggen.

### Anslutning av nätledningen

Nätledningen består av en 2-3 ledarkabel:

- L** = fas, strömförande ledare (vanl. svart eller brun)
- N** = nolledare (vanligen blå)
- PE** = ev. skyddsledare (grön/gul)

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (L) och nolledare (N) skall anslutas enligt plintmärkning. Isolera skyddsledarens (PE) ände med isoleringstejp.

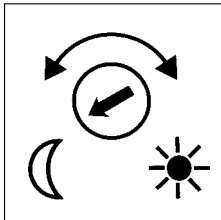
### Viktigt!

En förväxling av kablarna leder till kortslutning i sensorlampan eller i säkringsskåpet. I så fall måste än en gång kabelns ledare identifieras och anslutas på nytt. På nätkabeln kan en strömställare monteras för att stänga av eller slå på sensorlampan.

## Funktion

Efter det att lampan är monterad på väggen och

spänningen ansluten kan sensorlampan tas i drift.

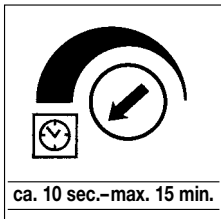


### a) Inställning av skymningsnivån

Den önskade skymningsnivån, då lampan skall aktiveras, kan ställas in från ca 2 till 2000 lux. Ställskruvens högra läge motsvarar 2000 lux dvs dagsljus. Det vänstra läget ger 2 lux dvs mörker. (Vid leverans är lampan inställd för tändning

Det finns tre inställningsmöjligheter.

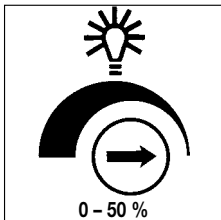
i dagsljus.) För att ställa in lampans bevakningsområde i dagsljus måste inställningskruven vara i sitt högra läge.



### b) Efterlystid (Tidsfördröjning)

Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan 10 sek och max 15 min. Det högra läget ger den kortaste tiden dvs ca 10 sek. Ställskruven i sitt vänstra läge ger den längsta tiden dvs ca 15 min. (Vid leverans är lampan inställd på den

kortaste tiden.) När man ställer in bevakningsområdet är det lämpligast att den kortaste tiden är inställd.



### Grundljus-dimring (Watt-o-matic)

Med vridreglaget för grundljuset kan följande funktioner väljas:

- 1) I ställskruvens högra läge lyser lampan inte med något grundljus. Lampan tänds med full effekt när någon rör sig i bevakningsområdet.
- 2) Från vridreglagets mittenläge till sitt vänstra läge tänds och lyser lampan med ett grundljus när det är mörkt, ljusstyrka från ca 10 W till 60 W. Lampan tänds upp med full effekt när någon rör sig i bevakningsområdet. När rörelsen upp-

hört och efterlystiden passerat återgår lampan till att lysa med inställda grundljuset. Lampan slocknar helt när det ljusnar.

- 3) Med vridreglaget i sitt vänstra läge och vridreglaget för skymningsreläet i sitt högraläge är lampan inställd för kontinuerlig drift. Med en förkopplade strömställare kan lampan då tändas och släckas som en vanlig lampa (ej sensorstyrd).

## Drift/Skötsel

Man kan även tända lampan, utan att någon rör sig i bevakningsområdet, genom att manövrera den förkopplade strömställare från-till. Lampan är sedan tänd den enligt inställda efterlystiden. Väderleken

kan påverka sensorlampans funktion. Kraftiga byar av snö, regn eller hagel kan orsaka plötsliga temperaturändringar. Eftersom dessa inte skiljer sig från normala rörliga värmekällor kan lampan

ibland tändas. Linsen (Fresnellins) kan rengöras med en mjuk fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

## Tekniska data:

Spänning:	220–240V / 50-60 Hz
Ljuskälla:	max 60 W / E27 glödljus (ej energisparlampa)
Egenförbrukning:	0,7 W
Bevakningsvinkelför sensor:	360° runt om (120° öppningsvinkel)
Sensors vridbarhet:	2 x 40° i varje riktning
Efterlystid (tidsinställning):	10 sek.–15 min.
Skymningsinställning:	2 Lux–2000 Lux
Räckvidd (beroende på sensors läge, omgivningstemperatur och riktning på rörelsen)	
Rakt emot:	max. 12 m
Längs med:	max. 6 m
Skyddsklass:	IP 44



## Driftstörningar

Störning	Orsak	Återgård
Sensorlampan utan spänning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defekt säkring, lampan ej inkopplad, avbrott i kabel.</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare.</li> <li>■ Kontrollera inkopplingen.</li> </ul>
Sensorlampan tänds inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vid drift i dagsljus, skymningsinställningen inställt på nattdrift</li> <li>■ Glödlampan trasig</li> <li>■ Strömbrytaren frånslagen</li> <li>■ Defekt säkring</li> <li>■ Bevakningsområdet felinställt.</li> <li>■ Intern säkring har löst ut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändra skymningsnivån till rätt läge</li> <li>■ Byt glödlampa</li> <li>■ Slå till strömbrytaren</li> <li>■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen.</li> <li>■ Justera inställningen</li> <li>■ Bryt spänningen för återställning av säkringen</li> </ul>
Sensorlampan slocknar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ständig rörelse i bevakningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontrollera bevakningsområdet. Vid behov justera och begränsa området.</li> </ul>
Sensorlampan tänds och släcks hela tiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorlampan tänds och släcks hela tiden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ändra områdesinställningen eller avskärma</li> </ul>
Sensorlampan tänds utan anledning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Blåst i träd och buskar i bevakningsområdet</li> <li>■ Påverkan från bilar på gatan</li> <li>■ Solen lyser på linsen</li> <li>■ Reflektioner från ljusa husväggar eller tak</li> <li>■ Plötsliga temperaturförändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Justera eller avskärma bevakningsområdet</li> <li>■ Justera eller avskärma bevakningsområdet</li> <li>■ Skydda sensorn eller justera bevakningsområdet</li> <li>■ Skydda sensorn eller justera bevakningsområdet</li> <li>■ Justera bevakningsområdet eller flytta sensorlampan</li> </ul>
Sensorlampans räckvidd förändras	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Annan omgivningstemperatur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vid kyla förkorta räckvidden genom tippa sensorn bakåt</li> <li>■ Vid värme tippa sensorn - framåt</li> </ul>

## CE - överensstämmelseförsäkring

Produkten uppfyller lågspänningsdirektivet

2006/95/EG, EMC-direktivet 2004/108/EG samt RoHS-

direktivet 2002/95/EG.

## Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val.



Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, lämnas väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd.

**Reparationservice:**  
Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten, om möjligt, repareras på vår serviceverkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

## DK Monteringsvejledning

Bevægelser aktiverer lys, alarm og meget mere. For komfort og sikkerhed. Ved

hoveddøren, i garagen, på terrassen eller i carporten, i opgangen, lagerrum eller

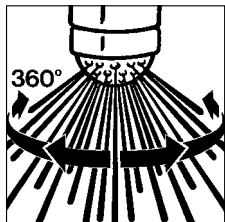
kælderen - overalt kan du hurtigt og nemt installere den funktionsklare sensorlampe.

### Princippet

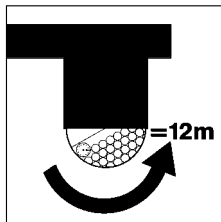
Den indbyggede, pyroelektriske, infrarøde sensor registrerer den usynlige varmestråling fra genstanden (mennesker, dyr etc.),

der bevæger sig. Den registrerede varmestråling omsættes elektronisk og tænder lampen. Der registreres ingen varmestråling

gennem forhindringer som f.eks. mure eller vinduer, og dermed tændes lampen heller ikke.

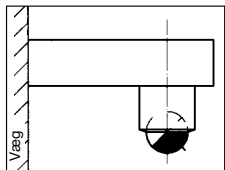


Focus og overvågningsvinkel for STEINEL-linsen er 360° (med 120° åbningvinkel)

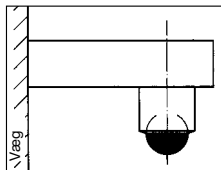


Den sikreste bevægelsesregistrering opnår du ved at montere sensoren i en skarp vinkel i forhold til gæretningen, og hvis der ikke er nogen forhindringer (f.eks. træer, mure etc.).

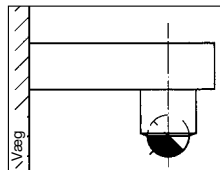
**OBS:** Den fulde rækkevidde på 12 m opnår du nemmest ved at dreje den øverste række lensesegmenter ind under kabinettet.



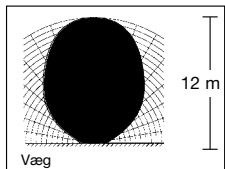
a) Sensorlinsen rettet fremad.



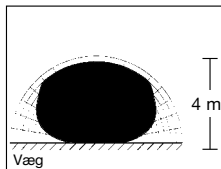
b) Sensorlinsen rettet nedefter.



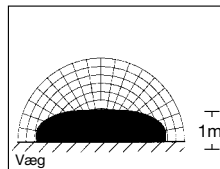
c) Sensorlinsen rettet bagud.



Overvågningsområde A

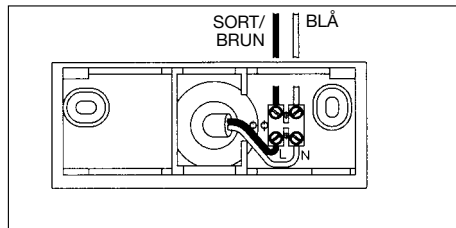


Overvågningsområde B



Overvågningsområde C

## Installation



### Montering på væg

**Advarsel:** Monteringen omfatter også tilslutning til strømmettet. 230 V er livsfarligt! Sluk derfor for strømmen og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri. Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Installationen skal derfor være udført iht. stærkstrømsreglementet 1962 afsnit 6.

Løsn skruen øverst. Fjern den, og træk vægbeslaget ud. Ledningerne i muffen må ikke løsnnes. Træk hele muffen forsigtigt ud.

Hold monteringspladen op mod væggen, og marker borchullernes placering. Vær opmærksom på ledningsføringen i væggen, inden hullerne bores og dyvlerne sættes i. For at kunne tænde og slukke skal tilslutningen til strømmettet foretages med en ledning med minimum 2 ledere.

Lav hul i monteringspladen, og isæt lukkeprop. Fastgør og juster monteringspladen, når ledningerne er trukket igennem.

### Tilslutning af netledning

Netledningen består af et 2- eller 3-leder kabel.

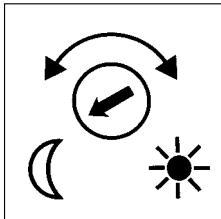
- L** = fase (for det meste sort eller brun)
- N** = nulleder (for det meste blå)
- PE** = evt. neutralleder (grøn/gul)

I tvivlstilfælde skal ledningerne identificeres med en spændingstester, derefter skal strømmen afbrydes igen. Anbring fase (L) og nulleder (N) i de respektive muffe, hvor der allerede er en ledning i samme farve. Beskyt beskyttelsesledningen (PE) med isoleringsbånd.

**Vigtigt:** Hvis tilslutningerne byttes om, vil det senere medføre kortslutning i apparatet eller sikringskskabet. I så fald skal de enkelte ledninger identificeres og tilsluttes på ny. I netledningen kan du naturligvis montere en tænd- og slukkontakt.

## Funktion

Når sensorlampen er tilsluttet og fastgjort med monteringspladen, kan anlægget

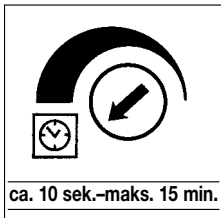


blive aktiveret. Der findes tre indstillingsmuligheder på lampens sensorlinse.

### a) Skumringsindstilling

Den ønskede reaktionsværdi kan indstilles trinløst fra ca. 2 lux til 2.000 lux. Når justeringsskruen drejes helt til højre, indstilles lampen på dagsmodus ca. 2.000 lux. Når justeringsskruen drejes helt til venstre, indstilles lampen på skumringsmodus ca. 2 lux (ved levering er lampen fra fabrikken ind-

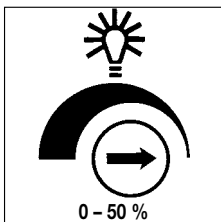
stillet på dagsmodus). Ved indstilling af sensorlampens overvågningsområde og ved funktionstest i dagslys skal justeringsskruen drejes helt til højre.



### b) Tidsindstilling

Den ønskede brændetid kan indstilles trinløst fra ca. 10 sek. til maks. 15 min. Når justeringsskruen drejes helt til højre, indstilles lampen på den korteste tid på ca. 10 sek., når justeringsskruen drejes helt til venstre, indstilles den på den længste tid ca. 15 min. (ved levering er lampen fra

fabrikken indstillet på den korteste tid.) Ved indstilling af sensorlampens overvågningsområde og ved funktionstest anbefales den korteste tidsindstilling.



### Trinløs lysstyrkeregulering (Watt-o-matic)

Følgende funktioner kan styres via lysdæmperen:

- 1) Når justeringsskruen drejes helt til højre, slukkes sensorlampen. Først ved bevægelser i sensorområdet bliver lyset tændt med maksimal styrke.
- 2) Når justeringsskruen drejes fra midten og helt til venstre, kan lampens lysstyrke indstilles trinløst på mellem ca. 10 og maks. 30 watt som permanent belysning. Det betyder, at først ved bevægelse i sensorområdet skifter lyset fra f.eks. 30 watt permanent be-

lysning til maksimal lysstyrke (60 watt).

- 3) Når lysdæmperens justeringsskrue drejes helt til venstre og skumringsindstillingens justeringsskrue helt til højre: lyser sensorlampen konstant. Ved hjælp en tænd- og slukkontakt kan sensorlampen anvendes som en almindelig lampe.

## Drift

Hvis lampen skal tændes uafhængigt af udefra kommende varmekilder, skal du trykke én gang på en kontakt inde i huset. Forbrugeren vil herefter være tændt i den valgte brændetid. Vej og vind kan påvirke

sensorlampens funktion. Ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejlkobling, idet pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder. Multilinsen (registreringslinsen) kan i tilfælde

af tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

## Tekniske data

Netspænding:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Effekt:	Maks. 60 W pære
Eget forbrug:	0,7 W
Sensorens registreringsvinkel:	360° overvågning (med 120° åbningsvinkel)
Sensorens drejeradius:	2 x 40° i hver retning
Brændetid, justerbar:	10 sek. – 15 min.
Skumringsindstilling, justerbar:	2 lux – 2.000 lux
Sensorens rækkevidde (afhængigt af sensorindstilling, omgivelsestemperatur og bevægelsesretning)	
Forfra:	Maks. 12 m
Fra siden:	Maks. 6 m
Kapslingsklasse, stænkvandbeskyttet:	IP 44

## Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampe uden spænding	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Defekt sikring, ikke tændt, ledning afbrudt.</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ny sikring. Tænd for kontakten. Test ledningen med en spændingstester.</li> <li>■ Kontroller tilslutningerne.</li> </ul>
Sensorlampen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ I dagsmodus er skumringsindstillingen indstillet på natmodus.</li> <li>■ Defekt pære.</li> <li>■ Kontakten er slukket.</li> <li>■ Defekt sikring.</li> <li>■ Overvågningsområdet er ikke indstillet korrekt.</li> <li>■ Intern elektrisk sikring blev aktiveret.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Indstil på ny.</li> <li>■ Udskift pæren.</li> <li>■ Tænd.</li> <li>■ Ny sikring, kontroller evt. tilslutningen.</li> <li>■ Juster på ny.</li> <li>■ Sluk og tænd sensorlampen igen.</li> </ul>
Sensorlampen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontroller og evt. juster området.</li> </ul>
Sensorlampen tænder og slukker hele tiden	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dyr i overvågningsområdet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Drej sensoren opad. Juster området.</li> </ul>
Sensorlampen tænder uønsket	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig.</li> <li>■ Registrering af biler på vejen.</li> <li>■ Der kommer sollys ind på linsen.</li> <li>■ Reflekser fra lyse husmure eller lys gulvbelægning.</li> <li>■ Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer eller åbne vinduer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Juster området.</li> <li>■ Juster området. Drej sensoren.</li> <li>■ Monter sensoren i skyggen eller juster området.</li> <li>■ Juster skumringsindstillingen.</li> <li>■ Vælg et nyt område. Flyt monteringssted.</li> </ul>
Sensorlampe rækkeviddeændring	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Anden omgivelsestemperatur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ved kulde reduceres sensorrækkevidden ved at dreje sensoren nedad</li> <li>■ Ved varme drejes sensoren opad</li> </ul>

## Funktionsgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet med størst mulig omhu, det har gennemgået funktions- og sikkerhedskontroller i henhold til de gældende forskrifter, hvorefter der er foretaget en stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion.

Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabrikationsfejl ydes garantien efter vores eget valg gennem reparation eller ombytning af de defekte dele. Der ydes ikke garanti for skader på sliddele samt for skader og mangler, der skyldes ukorrekt behandling eller vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande er udelukket. Der ydes kun garanti mod forevisning af en kort fejlbeskrivelse samt en bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet.

**Reparationservice:**  
Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste værksted.



## CE Konformitetserklæring

Produktet er i overensstemmelse med lavspændings-

direktivet 06/95/EF, EMC-direktivet 04/108/EF og

RoHS-direktivet 02/95/EF.

## FIN Asennusohje

Liike kytkee valon, hälytyksen tai jonkin muun toiminnon. Mukavuutta ja turvallisuutta. Tunnistinvalaisimen

asentaminen on helppoa ja se on heti käyttövalmis, asennetaan se sitten ulko-oven viereen, autotalliin,

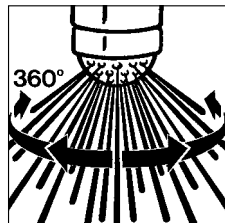
terassille, autokatokseen tai porraskäytävään, varastoon tai kellariin.

### Toimintaperiaate

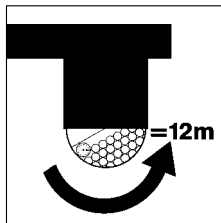
Laitteeseen asennettu pyrosähköinen infrapunatunnistin havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne.

lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin valaisin kytketty.

Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät tunnistuksen eikä laite tällöin kytkedy.

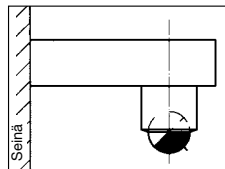


STEINEL-linssin 360°:een polttopisteet ja näkökulma (avautumiskulma 120°)

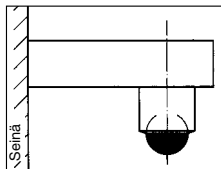


Tunnistin kannattaa asentaa pienessä kulmassa kulku-suuntaan eikä esim. puita tai seinäiä saa olla esteenä.

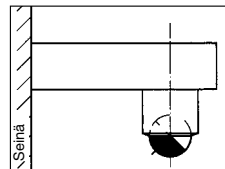
**Huomaa:** Täysi 12 metrin toimintaetäisyys saavutetaan, kun linssin ylin rivi käännetään kotelon alle näkymättömiin.



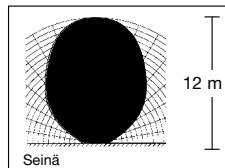
a) Tunnistimen linssi suunnattu eteenpäin.



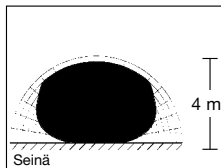
b) Tunnistimen linssi suunnattu alaspäin.



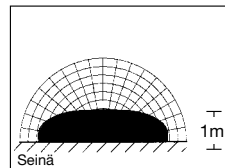
c) Tunnistimen linssi suunnattu taaksepäin.



Valvonta-alue A

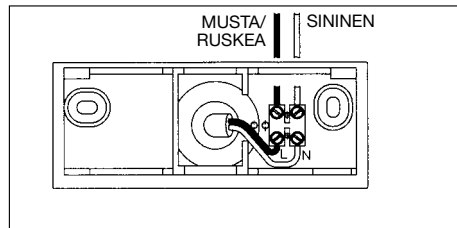


Valvonta-alue B



Valvonta-alue C

## Asennus



**Kiinnitys seinään Huom:** Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Anna ammattilaisen tehdä asennustyö. 230V verkkojännite on hengenvaarallinen.

Avaa yläpohjassa oleva ruuvi. Ota ruuvi pois ja vedä runko-osa ulos. Älä irrota liittiryhmän johdotusta, vaan ota koko liitin pois kevyesti vetämällä.

Pidä asennuslevyvä seinää vasten ja merkitse porausreitit; huomioi seinässä olevat johdot, poraa reiät, aseta tulpat. Jotta kytkentä voitaisiin suorittaa, verkko-liitäntään tarvitaan vähintään kaksinapainen kaapeli.

nämä ja aseta tiivistystulpat paikoilleen. Kun kaapelit on pujotettu paikoilleen, asennuslevy voidaan ruuvata paikoilleen ja kohdistaa.

**Verkkojohdon liitäntä**  
Verkkojohtona käytetään 2-3-napaista kaapelia:

- L** = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)
- N** = nolajohdin (useimmiten sininen)
- PE** = mahdollinen maajohdin (vihreä/keltainen)

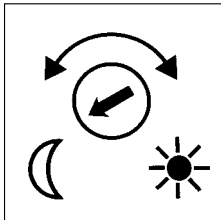
Epäselvissä tapauksissa johtimet on tarkistettava jännitteenkoettimella ja kaistava sen jälkeen virta. Vaihe (L) ja nolajohdin (N) tulevat liitteeseen, joihin on jo kytketty samanväriset johtimet. Maajohdin (PE) on suojattava eristysnauhalla.

**Tärkeää:** Liitäntöjen vaihtaminen keskenään johtaa myöhemmin oikosulkuun laitteessa tai sulakekotelossa. Tässä tapauksessa yksittäiset johdot on tunnistettava ja asennettava uudelleen. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi.

Puhkaise asennuslevyn sei-

## Toiminta

Laitte voidaan kytkeä päälle, kun tunnistinvalaisin on



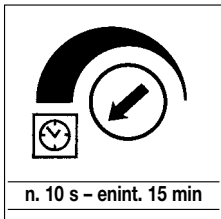
asennettu. Kun tunnistimen linssissä oleva suojarengas

### a) Hämärystason asetus

Haluttu hämärystaso voidaan säätää portaattomasti n. 2 luksin - 2000 luksin välille. Kun säätöruuvi käännetään sen oikeanpuoleiseen ääriasentoon, tunnistin on asetettu noin 2000 luksin päiväkäyttöön. Kun säätöruuvi käännetään sen vasemmanpuoleiseen ääriasentoon), tunnistin

on otettu pois, on näkyvis- sä kolme asetusta.

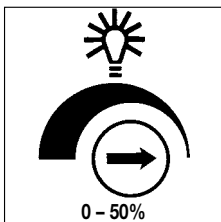
on asetettu noin 2 luksin yökäyttöön. (Tehtaalla valaisin on asetettu päiväkäyttöön.) Säätöruuvi on oltava oikeanpuoleisessa ääriasennossa, kun toiminta-alue säädetään ja toimintatestaus suoritetaan päivänvalossa.



### b) Kytkentäajan asetus

Lampun kytkentäaika voidaan asettaa portaattomasti noin 10 sekunnin - 15 minuutin välille. Kun säätöruuvi käännetään sen oikeaan ääriasentoon, on asetettu lyhin mahdollinen kytkentäaika (n. 10 s). Pisin mahdollinen kytkentäaika asetetaan kääntämällä säätöruuvi sen vasempaan

ääriasentoon (noin 15 min). (Lamppu on tehtaalla asetettu lyhimpään mahdolliseen kytkentäaikaan). Tunnistinvalaisimen kytkentäaika kannattaa asettaa pienimmäksi mahdolliseksi toiminta-alueen asettamisen ja toiminnan testauksen ajaksi.



### Portaaton kirkkauten säätö (Watt-o-matic)

Himmennyssäätimellä voidaan ohjata seuraavia toimintoja:

- 1) Tunnistinvalaisin on kytketty pois toiminnasta, kun säätöruuvi on sen oikeanpuoleisessa ääriasennossa. Valo kytkeytyy maksimaaliseen tehoon, kun tunnistimen toiminta-alueella havaitaan liikettä.
- 2) Lampun kirkkautta voidaan säätää portaattomasti n. 10 W ja enintään 60 W välille asettamalla säätöruuvi sen oikean ja vasemman ääriasennon välille. Tämä tarkoittaa sitä, että esim. 30 W:n him-

menetty valaistus kytketään maksimaaliseen tehoon (60 W), kun tunnistimen toiminta-alueella havaitaan liikettä.

- 3) Himmennyssäätimen säätöruuvi vasemmanpuoleisessa ääriasennossa ja hämäräkytkimen säätöruuvi oikeanpuoleisessa ääriasennossa: liikkeen-tunnistinvalaisimen valo palaa tässä asennossa jatkuvasti (50%:n kirkkaus). Tunnistinvalaisinta voidaan käyttää myös kuten tavallista valaisinta, jos verkkojohtimeen on asennettu katkaisin, jolla valo voidaan erikseen kytkeä ja sammuttaa.

## Käyttö

Jos laitetta halutaan käyttää toiminta-alueella olevasta lämmönlähteestä riippumatta, käytetään katkaisinta. Laitte kytkeytyy asetetuksi ajaksi. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa liikkeen-tunnistinvalaisimen toimintaan.

Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja rae-sateet saattavat aiheuttaa virhetoimintoja, koska tunnistin ei erota äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa tar-

vittaessa kostealla rievulla (ilman puhdistusaineita).

## Tekniset tiedot

Verkkojännite:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Teho:	- enint. 60 W lamppu
Tehonkulutus (elektronikkaosa):	0,7 W
Tunnistimen toimintakulma:	360°:een tunnistus (120°:een avautumiskulma)
Tunnistimen kääntövyvyys:	2 x 40° kaikkiin suuntiin
Kytchentäaika, asetettavissa:	10 sek. – 15 min.
Hämärystason asetus, asetettavissa:	2 luksia – 2000 luksia
Tunnistimen toimintaetäisyys (riippuu tunnistimen asetuksesta, ympäristön lämpötilasta ja lähestymissuunnasta) edestä:	enint. 12 m
sivuttain:	enint. 6 m
Koteloitiluokka:	IP 44

## Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimen jännite puuttuu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ viallinen sulake, ei kytketty päälle, katkos johdossa</li> <li>■ oikosulku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uusi sulake; kytkä päälle verkkokytkimellä; tarkista johto jännitteenkoettimella tarkista liitännät</li> </ul>
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ päiväkäytössä, hämäräkytkin asetettu yökäyttöön</li> <li>■ viallinen hehkulamppu</li> <li>■ verkkokatkaisin POIS</li> <li>■ viallinen sulake</li> <li>■ toiminta-alueetta ei suunnattu oikein</li> <li>■ sisäinen sähköinen sulake aktivoitui</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aseta uudelleen</li> <li>■ vaihda hahkulamppu</li> <li>■ kytkä päälle</li> <li>■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa</li> <li>■ säädä uudelleen</li> <li>■ kytkä tunnistinvalaisin päälle ja jälleen pois päältä.</li> </ul>
Tunnistinvalaisin ei kytkeydy pois	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jatkuva liikehdintä toiminta-alueella</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tarkasta alue ja säädä tarvittaessa uudelleen</li> </ul>
Tunnistinvalaisin kytkeytyy aina PÄÄLLE/POIS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ toiminta-alueella liikkuu eläimiä</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ käännä tunnistinta ylemmäksi ; muuta aluetta</li> </ul>
Tunnistinvalaisin kytkeytyy ei-toivotusti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella</li> <li>■ tiellä liikkuu autoja</li> <li>■ auringonvalo osuu linssiin</li> <li>■ vaaleiden seinien tai latitiäpäilysteen aiheuttama heijastus</li> <li>■ sää (tuuli, sade, lumi), tuuletinten poistoilman tai avoinna olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ muuta aluetta</li> <li>■ muuta aluetta, käännä tunnistinta alemmaksi</li> <li>■ suojaa tunnistin tai muuta aluetta</li> <li>■ säädä hämällystasoa uudelleen</li> <li>■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa</li> </ul>
Tunnistinvalaisimen toiminta-alue on muuttunut	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ympäristön lämpötilan muutokset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ lyhennä tunnistimen toiminta-alueetta kylmällä kallistamalla sitä</li> <li>■ käännä lämpimällä säällä ylöspäin</li> </ul>

## Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti sen toiminta ja turvallisuus on tarkastettu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle.



Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Vastamme kaikista materiaali- ja valmistusvirioista valintamme mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuu ei koske kuluvien osien vaurioita eikä vaurioita tai puutteita, joiden syynä on asianton käsittely tai huolto. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvausten ja ostokuitin kanssa tai laskun (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) kanssa hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

**Korjauspalvelu:**  
Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

## CE Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tuote on pienjännittdirektiivin 06/95/EY, EMC-

direktiivin 04/108/EY ja RoHS-direktiivin

02/95/EY mukainen.

## N Monteringsanvisning

Bevægelse kan sørge for at både lys, alarm og mye annet tennes. For din komfort, for din

sikkerhet, om det gjelder husdør, garasje, terrasse eller carport, om det gjelder trappehus,

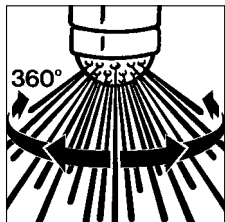
laggerrom eller kjeller, overalt er denne sensorlampen raskt montert og klar for bruk.

### Virkemåte

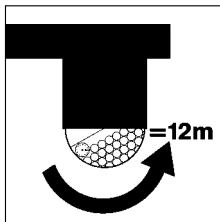
Den innebygde pyro-elektriske infrarød-detektoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker,

dyr o.l. Varmestrålingen omdannes elektronisk og slår automatisk på lampen. Det registreres ikke var-

mestråling gjennom hindre som f.eks. mur eller glass.

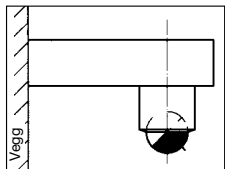


STEINEL-linsens brennpunkter og synsvinkel 360° (med 120° åpningsvinkel)

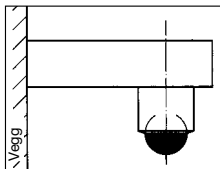


Den sikreste bevegelsesregistreringen oppnås når apparatet monteres i liten vinkel til gåretningen og sikten ikke hindres av trær, murvegger etc.

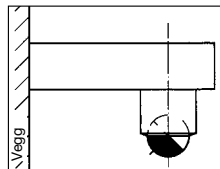
**Legg merke til følgende:** Den fulle rekkevidden på 12 m oppnås best ved at du bare dreier på den øvre linsesegmenttrekken under boksen.



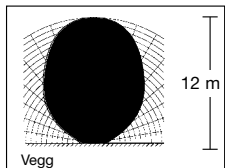
a) Sensorlinsen peker forover.



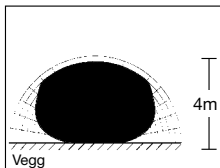
b) Sensorlinsen peker nedover.



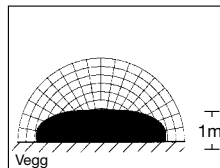
c) Sensorlinsen peker bakover.



Kontrollområde A

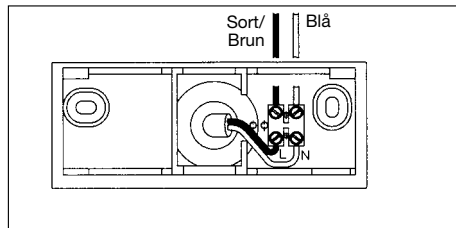


Kontrollområde B



Kontrollområde C

## Installasjon



### Feste på vegg

**OBS:** Montering betyr tilkobling til strømmettet. 230 V nettspenning kan være livsfarlig. Kontroller om spenning mangler med en spenningstester. Ved installasjonen av sensorlampen er det snakk om arbeid med nettspenning. Installasjonen må derfor utføres fagmessig i henhold til VDE 0100.

Løsne skruen på dekselet. Fjern skruene og trekk ut veggbraketten. Ikke løsne den indre kabelføringen til sukkerbiten, men ta ut hele sukkerbiten ved å dra forsiktig i den.

Hold monteringsplaten mot vegg og marker borehullene. Ta hensyn til ledningsføringen i vegg, bor hull og sett i skruer. For at lampen skal kunne kobles på, må nettilkoblingen føres inn gjennom en kabel som minst er topolet.

Bor hull i vegg med monteringsplaten og sett inn tetningsplugg. Når kablene er ført inn, kan monteringsplaten skrues på og festes.

### Tilkobling av nettleddningen

Nettleddningen består av en 2- til 3 ledet kabel.

- L = fase (som regel svart eller brun)
- N = fase (som regel blå)
- PE = eventuell nulleleder (grønn/gul)

I tvilstilfeller må kabelen kontrolleres med en spenningstester, deretter slås strømmatførselen av igjen. Fase (L) og fase (N) festes i de passende klemmene, hvor det alt er festet en kabel i samme farge. Jordingskabelen (PE) beskyttes med isoleringstape.

**OBS:** En forveksling av koblingene fører til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfellet må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettleddningen til å slå AV og PÅ.

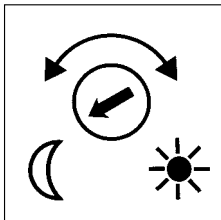


## Funksjon

Etter at sensorlampen er slått på og festet med veggbraket-

ten, kan anlegget slås på. Når dekkringen er trukket av

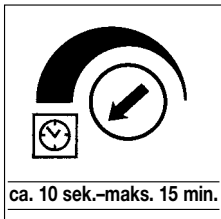
lampens sensorlinse, har man tre påkoblingsmuligheter.



### a) Skumringsinnstilling

Ønsket lysnivå for lampen kan innstilles trinnløst fra ca. 2 Lux til 2000 Lux. Innstillingsskrue helt til høyre står for dagslydrift, ca. 2000 Lux. Innstillingsskrue helt til venstre står for skumringsdrift, ca. 2 Lux (Ved utlevering er lampen innstilt på dagslydrift fra fabrikkens side). Ved inn-

stilling av sensorlampens registreringsområde og for funksjonstest i dagslys må innstillingsskruen vris helt til høyre.

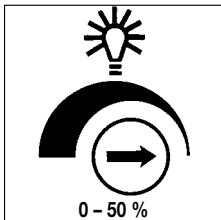


ca. 10 sek.–maks. 15 min.

### b) Frakoblingsforsinkelse (tidsinnstilling)

Ønsket belysningstid kan innstilles trinnløst fra ca. 10 sek. til maks. 15 min. Innstillingsskruen helt til høyre betyr at korteste tid er ca. 10 sek. Innstillingsskruen helt til venstre betyr at korteste tid er ca. 15 min. (Ved levering fra fabrikk er lampen innstilt

på den korteste tiden.) Ved innstilling av sensorlampen for registreringsområdet og for funksjonstesten anbefales det å stille inn den korteste tiden.



0 – 50 %

### Trinnløs lysstyrkeregulering (Watt-o-matic)

Ved hjelp av dimmerskruen kan man styre følgende funksjoner:

- 1) Når innstillingsskruen skrues helt til høyre: sensorlampen er slått av. Først når noe beveger seg i sensorområdet, slås lyset på med full effekt.
- 2) Innstillingsskruen skrues fra mellomstilling mot venstre: lampens lysstyrke kan innstilles trinnløst som permanent belysning mellom ca. 10 Watt og maks. 30 Watt. Dette betyr: Først ved bevegelse i sensorområdet tennes lyset fra f.eks.

30 Watts permanent belysning til maksimal lyseffekt (60 Watt).

- 3) Dimmerregulatorens innstillingsskrue skrudd helt til venstre og innstillingsskruen for skumringsinnstilling skrudd helt til høyre: I denne innstillingen vil sensorlampen lyse permanent. Ved hjelp av en evt. PÅ-/AV-bryter inne i huset kan sensorlampen brukes som en vanlig lampe.

## Drift

Skal lampen tennes uavhengig av en varmekilde i registreringsområdet, trykkes det kort på nett-bryteren i huset. Dette aktiverer lampen for innstilt tid. Værforholdene kan påvirke sensorlampens

funksjon. Sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger, ettersom apparatet ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Ved tilsmusning kan multiinsen (regis-

treringslinsen) rengjøres med en fuktig klut uten rengjøringsmiddel.

## Tekniske spesifikasjoner

Spenning:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Effekt:	maks. 60 W lyselement
Egenforbruk:	0,7 W
Sensorens registreringsvinkel:	360° registrering (med 120° åpningsvinkel)
Sensorens svingområde:	2 x 40° i hver retning
Belysningstid, justerbar:	10 sek. – 15 min.
Skumringsinnstilling, justerbar:	2 Lux – 2000 Lux

Sensor-rekkevidde (avhengig av sensorstilling, omgivelsestemperatur og tilnæringsretning)

Frontal:	maks. 12 m
til siden:	maks. 6 m
Beskyttelsesklasse, sprutsikret:	IP 44

## Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampe uten spenning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sikring defekt, ikke tilkoblet, ledning avbrutt</li> <li>■ Kortslutning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ny sikring; slå på bryteren; kontroller ledningen med spenningstester</li> <li>■ Kontroller tilkoblinger</li> </ul>
Sensorlampen slår seg ikke på	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Under dagdrift, skumringsinnstilling står på nattdrift</li> <li>■ Glødelampe defekt</li> <li>■ Nettbryter AV</li> <li>■ Sikring defekt</li> <li>■ Dekningsområde ikke målrettet innstilt</li> <li>■ Intern elektrisk sikring er aktivert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Still inn på nytt</li> <li>■ Bytte glødelampe</li> <li>■ Slå på</li> <li>■ Ny sikring, evt. kontroller tilkoblingen</li> <li>■ Juster på nytt</li> <li>■ Slå sensorlampen av og på igjen.</li> </ul>
Sensorlampe slukkes ikke,	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontinuerlig bevegelse i dekningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kontroller området og evt. juster på nytt</li> </ul>
Sensorlampen slår alltid P/AV	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Du beveger deg i dekningsområdet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sving sensoren høyere; Juster området</li> </ul>
Sensorlampen slår seg på utilsiktet	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vinden beveger trær og busker i dekningsområdet</li> <li>■ Registrering av biler på gaten</li> <li>■ Sollys faller på linsen</li> <li>■ Refleksjoner fra lyse husvegger eller lyse heller</li> <li>■ Plutselige temperaturrendringer på grunn av værpåvirkning (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer eller åpne vinduer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Juster området</li> <li>■ Juster området, sving sensoren</li> <li>■ Plasser sensoren på et beskyttet sted eller juster området</li> <li>■ Juster skumringsinnstilling på nytt</li> <li>■ Endre området, flytt monteringssted</li> </ul>
Rekkeviddeforandring	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Andre omgivelses temperaturer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Forkort sensorrekkevidden ved å svinge sensoren ved kulde</li> <li>■ Still sensoren høyere ved varme</li> </ul>

## CE Konformitetserklæring

Produktet oppfyller kravene i lavspenningsdirektivet

06/95/EU, EMC-direktivet 04/108/EU og RoHS-direktivet

02/95/EU.

## Funksjonsgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvalitet og funksjon.

Garantitiden er på 36 måneder og begynner å løpe fra og med salgsdatoen. Vi reparerer mangler som kan føres tilbake til material- eller fabrikkasjonsfeil. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader på andre gjenstander er utelukket fra garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning.

**Reparasjonsservice:** Etter garantitidens utløp eller ved mangler som ikke dekkes av garantien kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

**36 måneder**  
FUNKSJONS  
GARANTI

## GR Οδηγίες εγκατάστασης

Η κίνηση ενεργοποιεί το φως, το σύστημα συναγερμού και πολλά άλλα. Για την άνεσή σας και την ασφάλειά σας.

Είτε πρόκειται για την πόρτα του σπιτιού, το γκαράζ, τη βεράντα, το κλιμακοστάσιο, την αποθήκη ή το υπόγειο,

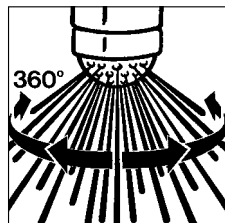
αυτός ο Αισθητήριος λαμπτήρας προσφέρει πάντα για ταχεία εγκατάσταση και ετοιμότητα λειτουργίας.

### Η αρχή λειτουργίας

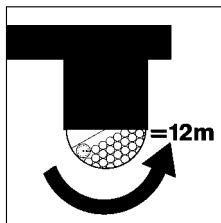
Ο ενσωματωμένος υπέρθερος και υπεριώδης ανιχνευτής ανιχνεύει την άορατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων

κ.λπ.). Η ανιχνευόμενη θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί το Λαμπτήρα με ανιχνευτή. Μέσα από

εμπόδια, όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπύλακες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία, και συνεπώς δεν επιτυγχάνεται και ενεργοποίηση.

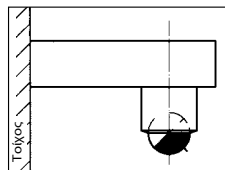


Εστιακά σημεία και γωνία ορατότητας του φακού STEINEL 360° (με γωνία ανοίγματος 120°)

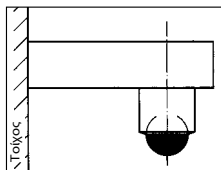


Την ασφαλέστερη ανίχνευση κίνησης την επιτυγχάνετε εφόσον η συσκευή εγκατασταθεί και ευθυγραμμιστεί σε μικρή γωνία ως προς την κατεύθυνση βαδίσματος, και δεν υπάρχουν εμπόδια (όπως π.χ. δένδρα, τοίχοι κ.λπ.) που εμποδίζουν την ορατότητά.

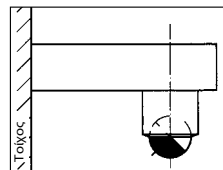
**Προσοχή:** Η πλήρης εμβέλεια των 12 m επιτυγχάνεται ευκολότερα, εφόσον γίνει περιστροφή μόνο των κάτω στοιχείων του φακού κάτω από το πλαίσιο.



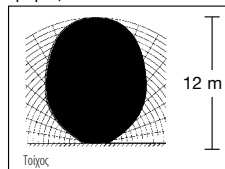
α) Φακός αισθητήρα ευθυγραμμισμένος προς τα εμπρός.



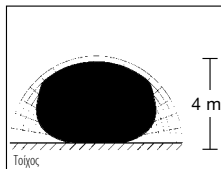
β) Φακός αισθητήρα ευθυγραμμισμένος προς τα κάτω.



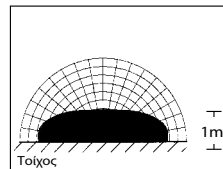
γ) Φακός αισθητήρα ευθυγραμμισμένος προς τα πίσω.



Πεδίο παρακολούθησης Α

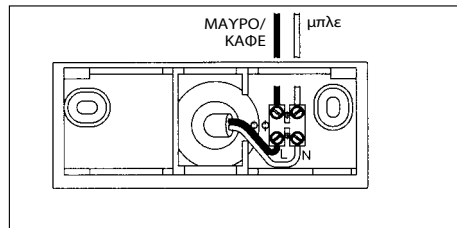


Πεδίο παρακολούθησης Β



Πεδίο παρακολούθησης C

## Εγκατάσταση



### Στερέωση στον τοίχο

**Προσοχή:** Η εγκατάσταση στον τοίχο σημαίνει σύνδεση της συσκευής με το ηλεκτρικό δίκτυο. Τα 230 V μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο θανάτου από ηλεκτροπληξία! Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης. Κατά την εγκατάσταση του Αισθητήριου λαμπτήρα πρόκειται για εγκατάσταση στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Και συνεπώς πρέπει να πραγματοποιηθεί σωστά σύμφωνα με τις προδιαγραφές VDE 0100.

Λύστε τις βίδες στην επάνω βάση. Απομακρύνετε τη βίδα και βγάξτε το στήριγμα τοίχου. Μη λύσετε την εσωτερική συρμάτωση προς το λούστρινο ακροδέκτη, αλλά βγάλτε ολόκληρο τον ακροδέκτη με ελαφρό τράβηγμα.

Κρατήστε το πλαίσιο εγκατάστασης στον τοίχο και σημαδέψτε τα σημεία για τις τρύπες, προσέξτε την καλωδίωση μέσα στον τοίχο, ανοίξτε τις τρύπες, τοποθετήστε τα ούπα. Για να μπορέσετε να προβείτε σε σύνδεση, πρέπει η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο να

γίνει με καλώδιο που διαθέτει τουλάχιστον δύο πόλους. Προς το σκοπό αυτό τρυπάτε το τοίχωμα της πλάκας εγκατάστασης και προσαρμόζετε το στεγανοποιητικό. Εφόσον περαστούν μέσα τα καλώδια, μπορείτε να βιδώσετε την πλάκα εγκατάστασης και να την ευθυγραμμίσετε.

Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας  
Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από ένα 2-πολικό έως 3-πολικό καλώδιο.

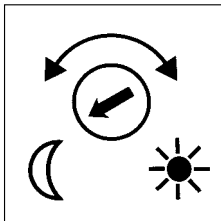
- L** = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)
- N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
- PE** = Ενδεχόμενος αγωγός γείωσης (πράσινο/μπλε)

Σε περίπτωση αμφιβολιών, πρέπει να γίνει εξακρίβωση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Μετά την αναγνώριση διακόψτε πάλι την τάση τροφοδοσίας. Η φάση (L) και ο ουδέτερος αγωγός (N) περνάνε στον εκάστοτε κατάλληλο ακροδέκτη, στον οποίο οδηγεί ήδη ένα καλώδιο του ίδιου χρώματος. Το καλώδιο γείωσης (PE) πρέπει να προστατευτεί με μονωτική ταινία.

**Προσοχή:** Το μέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να γίνει πάλι αναγνώριση των μεμονωμένων καλωδίων και νέα εγκατάσταση. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να συναρμολογηθεί και διακόπτης κυκλώματος για ενεργοποίηση (ΕΝΤΟΣ) και απενεργοποίηση (ΕΚΤΟΣ).

## Λειτουργία

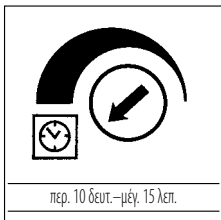
Αφού συνδεθεί ο Αισθητήριος λαμπτήρας και στερεωθεί με το στήριγμα τοίχου, μπορεί



να γίνει ενεργοποίηση του συστήματος. Τώρα στον αισθητήριο φακό του λαμπτή-

### α) Ρύθμιση ευαισθησίας

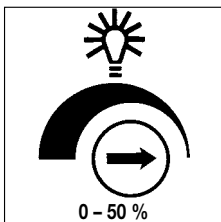
Τι επιθυμητό όριο ευαισθησίας του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί συνεχώς από περ. 2 Lux έως 2000 Lux. Δεξιά θέση αναστολής της ρυθμιστικής βίδας σημαίνει λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux. Αριστερή θέση αναστολής της ρυθμιστικής βίδας σημαίνει όριο λυκόφωτος περ. 2 Lux. (Κατά την παράδοση ο



περ. 10 δευτ.—μέγ. 15 λεπ.

### β) Καθυστέρηση απενεργοποίησης (ρύθμιση χρόνου)

Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί με τη ροδέλα ρύθμισης από περ. 10 δευτ. έως το μέγ. 15 λεπτά. Δεξιά θέση αναστολής της ρυθμιστικής βίδας σημαίνει το βραχύτερο χρόνο περ. 10 δευτ., αριστερή θέση αναστολής της ρυθμιστικής



0 – 50 %

### Ρύθμιση φωτεινότητας με ροδέλα ρύθμισης (Watt-o-matic)

Με το ρυθμιστή φωτεινότητας μπορούν να ελέγχονται οι ακόλουθες λειτουργίες:

- 1) Δεξιά θέση αναστολής της ρυθμιστικής βίδας σημαίνει ότι ο Αισθητήριος λαμπτήρας είναι απενεργοποιημένος. Μόνο εφόσον ανιχνευτεί κίνηση στην περιοχή του ανιχνευτή ενεργοποιείται το φως σε μέγιστη ισχύ.
- 2) Κεντρική θέση έως αριστερή θέση αναστολής της ρυθμιστικής βίδας σημαίνει ότι η φωτεινότητα του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί βαθμιδωτά μεταξύ περ. 10 Watt και

ρα υπάρχουν διαθέσιμες τρεις δυνατότητες ρύθμισης.

λαμπτήρας είναι ρυθμισμένος στο εργοστάσιο σε λειτουργία φωτός ημέρας.) Κατά τη ρύθμιση του Αισθητήριου λαμπτήρα για την περιοχή κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας, πρέπει η ρυθμιστική βίδα να είναι σε δεξιά θέση αναστολής.

βίδας σημαίνει το μεγαλύτερο χρόνο περ. 15 λεπτά. (Κατά την παράδοση ο λαμπτήρας είναι ρυθμισμένος στο εργοστάσιο στο βραχύτερο χρόνο.) Κατά τη ρύθμιση του Αισθητήριου λαμπτήρα για την περιοχή κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας, προτείνεται η ρύθμιση του βραχύτερου χρόνου.

μέγ. 30 Watt ως διαρκής φωτισμός. Αυτό σημαίνει: Το φως περνάει από διαρκή φωτισμό π.χ. 30 Watt σε μέγιστη ισχύ φωτός (60 Watt) αφού ανιχνευτεί πρώτη κίνηση στο πεδίο κάλυψης του αισθητήρα.

- 3) Ρυθμιστική βίδα του ρεοστατικού διακόπτη σε αριστερή θέση αναστολής και ρυθμιστική βίδα της ρύθμισης ευαισθησίας σε δεξιά θέση αναστολής: στη ρύθμιση αυτή ο Αισθητήριος λαμπτήρας λειτουργεί σε διαρκή λειτουργία. Με τη βοήθεια διαθέσιμου οικιακού διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ μπορείτε να λειτουργείτε τον Αισθητήριο λαμπτήρα όπως έναν συνηθισμένο λαμπτήρα.

## Λειτουργία

Αν επιθυμείτε την ενεργοποίηση του καταναλωτή ανεξάρτητα από πηγή θερμότητας στο πεδίο κάλυψης, πατάτε μία φορά το διακόπτη δικτύου της οικίας σας. Με τον τρόπο αυτό ο καταναλωτής παραμένει ενεργοποιημένος για τη ρυθμισμένη διάρκεια. Οι

καιρικές συνθήκες μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του Αισθητήριου λαμπτήρα. Όταν επικρατεί ισχυρός άνεμος, χιονίζει, βρέχει, ρίχνει χαλάζι μπορεί να προκληθεί λάθος ενεργοποίηση, διότι δεν μπορεί να γίνει διαφοροποίηση μεταξύ ξαφνικών διακυμάνσεων

θερμοκρασίας και πηγών θερμότητας. Ο πολυφασικός (φασικός ανιχνευσης) μπορεί να καθαριστεί σε περίπτωση ρύπανσης με ένα υγρό πανί (χωρίς απορρυπαντικά).

## Τεχνικά δεδομένα

Τάση δικτύου:	220–240 V/50–60 Hz
Ισχύς:	μέγ. 60 W φωτιστικό μέσο
Κατανάλωση ισχύος:	0,7 W
Γωνία κάλυψης του αισθητήρα: (με γωνία ανοίγματος 120°)	360° περιμετρική ανίχνευση
Ορια περιστροφής αισθητήρα:	2 x 40° σε κάθε κατεύθυνση
Χρόνος ενεργοποίησης, ρυθμιζόμενος:	10 δευτ. 15 λεπ.
Ρύθμιση ευαισθησίας, ρυθμιζόμενη:	2 Lux–2000 Lux
Εμβέλεια αισθητήρα (εξαρτάται από ρύθμιση αισθητήρα, θερμοκρασία περιβάλλοντος και κατεύθυνση προσέγγισης)	
μετωπικά:	μέγ. 12 m
πλευρικά:	μέγ. 6 m
Είδος προστασίας, από νερό ψεκασμού:	IP 44

## Διαταραχές λειτουργίας

Διαταραχή	Ατία	Βοήθεια
Αισθητήριος λαμπτήρας χωρίς τασή	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ασφάλεια ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη, διακοπή αγωγού</li> <li>■ Βραχυκύκλωμα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Νέα ασφάλεια, ενεργοποιήστε διακόπτη δικτύου, ελέγξτε αγωγό με δοκιμαστικό τάσης</li> <li>■ Ελέγξτε συνδέσεις</li> </ul>
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Σε λειτουργία φωτός ημέρας, η ρύθμιση ευαισθησίας είναι σε λειτουργία νύχτας</li> <li>■ Λάμπα ελαττωματική</li> <li>■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ</li> <li>■ Ασφάλεια ελαττωματική</li> <li>■ Περιοχή κάλυψης δεν έχει ρυθμιστεί με ακρίβεια</li> <li>■ Ενεργοποιήθηκε εσωτερική ηλεκτρική ασφάλεια</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Νέα ρύθμιση</li> <li>■ Αντικατάσταση λάμπας</li> <li>■ Ενεργοποιήστε νέα ασφάλεια, εν ανάγκη ελέγξτε σύνδεση</li> <li>■ Νέα ευθυγράμμιση</li> <li>■ Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι Αισθητήριο λαμπτήρα.</li> </ul>
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν απενεργοποιείται,	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Διαρκής κίνηση στην περιοχή κάλυψης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ελέγξτε περιοχή και εν ανάγκη νέα ρύθμιση</li> </ul>
Αισθητήριος λαμπτήρας διαρκώς σε μεταγωγή ΕΝΤΟΣ/	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ζώα κινούνται στην περιοχή κάλυψης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Περιστρέψτε αισθητήρα ψηλότερα, αλλάξτε περιοχή</li> </ul>
Αισθητήριος λαμπτήρας ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αέρας κουνάει δένδρα και θάμνους στην περιοχή κάλυψης</li> <li>■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο</li> <li>■ Φως ηλίου πέφτει πάνω στο φακό</li> <li>■ Αντανάκλαση τοίχων ή δαπέδων ανοιχτού χρώματος</li> <li>■ Ξαφνικές διακυμάνσεις θερμοκρασίας εξαιτίας κλίματος (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από ανεμιστήρες, ανοιχτά παράθυρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Αλλάξτε περιοχή</li> <li>■ Αλλάξτε περιοχή, χαμηλώστε αισθητήρα</li> <li>■ Προστατέψτε αισθητήρα ή αλλάξτε περιοχή</li> <li>■ Ρυθμίστε εκ νέου ρύθμιση ευαισθησίας</li> <li>■ Αλλάξτε περιοχή, σημείο εγκατάστασης</li> </ul>
Αισθητήριος λαμπτήρας Αλλαγή εμβέλειας	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Άλλες θερμοκρασίες περιβάλλοντος</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Σε κρύο μειώνετε εμβέλεια αισθητήρα με χαμηλώμα</li> <li>■ Σε ζέστη ρυθμίζετε υψηλότερα</li> </ul>

## Ε Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στην Οδηγία χαμηλών

τάσεων 06/95/ΕΚ στην Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής

συμβατότητας 04/108/ΕΚ και στην Οδηγία RoHS 02/95/ΕΚ.

## Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της STEINEL κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η ΕΤΑΙΡΙΑ Steinel αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία.

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε όλα τα ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής. Η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η απόδοση εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς, όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται

μόνο εφόσον η μη αποσυρμολογημένη συσκευή αποσταλεί με σύντομη περιγραφή σφάλματος, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

### Σέρβις επισκευής:

Μετά την παρέλευση του χρόνου εγγύησης ή βλάβες χωρίς εγγυητική αξίωση τις επισκευάζει το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.



## TR Montaj Kılavuzu

Lamba çevresinde tespit edilen bir hareket ışık, alarm ve daha birçok sistemi devreye alır. Sizin

güvenliğiniz ve konforunuz için. Ev kapısı, garaj, teras veya açık garaj, merdiven boşluğu, depo

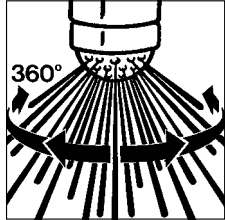
veya kilerde olsun bu sensörlü lambalar her tarafa hızlı şekilde monte edilir ve işletmeye alınır.

### Çalışma Prensipleri

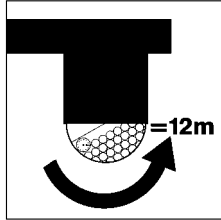
Bağlı olan piro elektrikli infrarot dedektörü, hareket eden vücutların (insan, hayvan, vs.) yaydığı ısıyı algılar. Algılanan

bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve lambayı çalıştırır. Örneğin duvar veya cam gibi engeller bulun-

duğunda ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması da mümkün değildir.

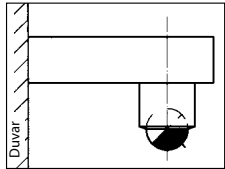


STEINEL Merceğinin 360° odak noktası ve görüş açısı (120° açma açısı ile)

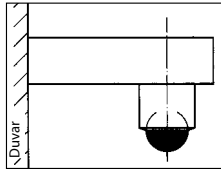


Lambayı yürüyüş yönüne küçük bir açı ile monte ettiğinizde veya ayarladığınızda ve lamba önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar, vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır.

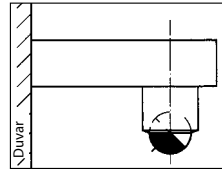
**Lütfen şu noktaya dikkat edin:** 12 metrelik erim mesafesinin tümüne, gövdenin altına sadece üst mercek sekisyon sırası takıldığında erişilir.



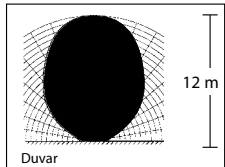
a) Sensör merceği öne doğru ayarlandı.



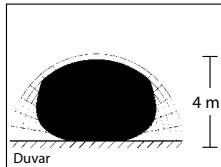
b) Sensör merceği alta doğru ayarlandı.



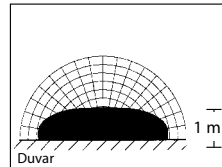
c) Sensör merceği arkaya doğru ayarlandı.



Denetleme bölümü A

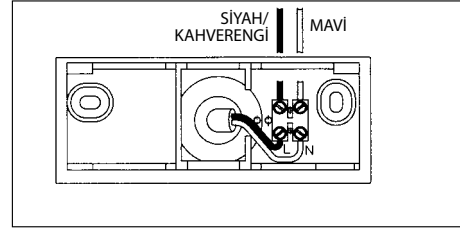


Denetleme bölümü B



Denetleme bölümü C

## Tesisat



### Duvar montajı

**Dikkat:** Montaj şebekeye bağlama anlamına gelir. 230 V ölüm tehlikesi! Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin. Sensörlü lambanın montajı elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır; bu sebepten dolayı sözkonusu çalışmalar VDE 0100 normuna göre gerçekleştirilecektir. Üst tabandaki civatayı açın. Civatayı çıkarın ve duvar tutma elemanını dışarı çekin. Klemense doğru olan iç kablo bağlantısını açmayın ve klemensi toplu olarak hafifçe çekerek çıkarın. Montaj plakasını duvara tutun ve delikleri işaretleyin; duvardaki kablo hattına dikkat edin, delikleri delin, dübelleri takın. Lambanın devreye sokulabilmesi için en az iki telli kablo ile şebeke bağlantısı yapılmalıdır.

Bunun için montaj plakası duvarını delin ve tapaları takın. Kablolar delikten geçirdikten sonra montaj plakası takılabilir ve ayarlanabilir.

**Elektrik kablolu bağlantısı**  
Elektrik kablolu 2 ile 3 telli kablodan oluşur.

- L** = Faz (genellikle siyah veya kahverengi renklidir)
- N** = Nötr (genellikle mavi renklidir)
- PE** = muhtemel toprak hattı iletkeni (yeşil/sarı)

Kabloların tespit edilmesinde şüphe duyulması durumunda kablolar gerilim kontrol cihazı ile tespit edilecektir ve sonra tekrar gerilim beslemesini kesin. Faz (L) ve nötr kablolar (N) önceden aynı renk kabloların yerleştirildiği klemensin içine takılacaktır. Koruyucu iletken (PE) izolasyon bandı ile korunacaktır.

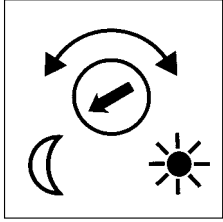
**Önemli:** Bağlantıların karıştırılması cihaz veya sigorta kutusunda kısa devre oluşmasına yol açar. Bu durumda kablolar tekrar tespit edilecek ve yeniden monte edilecektir. Elektrik kablolarına açma ve kapama işlemini gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir.

## Fonksiyon

Sensörlü lambanın kablo bağlantısı yapıldıktan ve duvar tutma elemanı takil-

dıktan sonra sistem çalıştırılabilir. Lambanın sensör merceği üzerinde üç kumanda

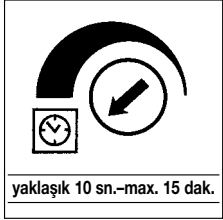
olanağı bulunmaktadır.



### a) Alaca karanlık ayar

Lambanın istenilen devreye girme sınırı kademesiz olarak yaklaşık 2 Lux ile 2000 Lux arasında ayarlanabilir. Ayar civatasının sağa dayanmış olması gündüz işletmesinin ayarlanmış olduğunu gösterir yakl. 2000 Lux. Ayar civatasının sola dayanmış olması alaca karanlık ayarının ayarlanmış olması demektir yakl. 2 Lux.

(Lamba fabrika çıkışında gündüz işletme moduna ayarlanmıştır.) Sensörlü lamba kapsama alanının ayarlanması ve gündüz ışığı fonksiyonu testi için ayar civatası sağa dayanmış olmalıdır.

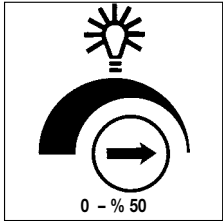


yaklaşık 10 sn.–max. 15 dak.

### b) Kapatma gecikmesi (Zaman ayarı)

Lambanın istenilen yanma süresi, kademesiz olarak yaklaşık 10 saniye ve azami 15 dakika arasında ayarlanabilir. Ayar civatasının sağa dayanmış olması yaklaşık 10 saniyelik en kısa yanma süresi ve sola dayanmış olması yaklaşık 15 dakikalık en uzun yanma süresini gösterir (Lamba fabrika

çıkışında en kısa yanma süresine ayarlanmıştır.) Sensörlü lamba kapsama alanının ayarlanması ve fonksiyonu testi için en kısa yanma süresinin ayarlanmasını tavsiye ederiz.



### Kademesiz parlaklık ayar (Watt-o-matic)

Işık ayar regülatörü üzerinden şu fonksiyonlar da kumandalanabilir:

- 1) Ayar civatasının sağ dayanakta olması sensörlü lambanın kapalı olduğunu gösterir. Ancak sensör kapsama alanında bir hareketlilik olması durumunda ışık maksimal güce ayarlanır.
- 2) Ayar civatasının orta pozisyonundan sol dayanak pozisyonuna kadar olan bölümü, lamba parlaklığı yaklaşık 10 Watt ve max. 30 Watt olarak sürekli ışık ayarında kademesizce ayarlanabilmesini mümkün kılar. Bu demektir ki: Ancak sensör

kapsama alanında bir hareketlilik olması durumunda örneğin 30 Watt ile yanan sürekli aydınlatma maksimal ışık kapasitesine (60 Watt) kumandalanır.

- 3) Işık ayar regülatörünün ayar civatası sol dayanakta ve alaca karanlık ayarı ayar civatası sağ dayanakta: Bu ayar pozisyonunda sensörlü lamba sürekli yanma işletmesinde çalışır. Sensörlü lamba, ev tesisatında muhtemelen mevcut olan bir AÇIK/KAPALI şalterinin yardımı ile aynı normal bir lamba gibi kullanılabilir.

## Çalıştırma

Tüketici elemanı kapsama alanı içinde ısı kaynağından bağımsız olarak çalıştırılacaktır ev içindeki şaltlere bir defa kısaca basılmalıdır. Böylece tüketici elemanı ayarlanmış olan süre boyunca aktif olur. Hava şartları sensörlü lamba-

nın fonksiyonunu etkileyebilir. Kuvvetli rüzgar, kar, yağmur, dolu durumları ani sıcaklık değişmesi oluşturduğundan ve cihazın bu durumu ısı kaynağından ayırt edememesi lambanın hatalı olarak devreye girmesine sebep olabilir.

Çok fonksiyonlu mercer (algılama merceği) kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kullanılmadan) silinerek temizlenebilir.

## Teknik Özellikler

Şebeke voltajı:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Güç:	max. 60 W ampul
Cihazın kendi sarfıyatı:	0,7 W
Sensör kapsama açısı:	360° Çepeçevre kapsama alanı (120° açma açısı ile)
Sensör hareket (dönme) mekanizması alanı:	her yöne 2 x 40° açı ile
Kumanda süresi, ayarlanabilir:	10 sn. – 15 dak.
Alaca karanlık ayarı, ayarlanabilir:	2 Lux – 2000 Lux
Sensör erişim mesafesi (sensör ayarı, ortam sıcaklığı ve yaklaşma yönüne bağlıdır)	
önden:	max. 12 m
yardan:	max. 6 m
Koruma türü, suya karşı korumalı:	IP 44

## İşletme Arızaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Sensörlü lamba üzerinde gerilim beslemesi yok	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sigorta arızalı, lamba şalterine basılmadı, kabloda kesiklik var</li><li>■ Kısa devre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Yeni sigorta takın; şalteri açın; voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin</li><li>■ Bağlantıları kontrol edin</li></ul>
Sensörlü lamba devreye girmiyor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Gündüz işletme moduna ayarlanmıştır, alaca karanlık ayarı gece işletme modundadır</li><li>■ Ampul arızalı</li><li>■ Elektrik şalteri KAPALI</li><li>■ Sigorta arızalı</li><li>■ Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı</li><li>■ Dahili elektrik sigortası devreye girdi (attı)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Yeniden ayarlayın</li><li>■ Ampulu değiştirin</li><li>■ çalıştırın</li><li>■ Yeni sigorta takın, gerektiğinde bağlantıları kontrol edin</li><li>■ Yeniden ayarlayın</li><li>■ Sensörlü lambayı kapatın ve tekrar açın.</li></ul>
Sensörlü lamba kapanmıyor,	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Alanı kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın</li></ul>
Sensörlü lamba daima AÇIP/KAPANIYOR	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kapsama alanı dahilinde hayvanlar hareket ediyor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sensörü daha yukarı çevirin; Kapsama alanını değiştirin</li></ul>
Sensörlü lamba istenmeden devreye giriyor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Rüzgar, kapsama alanı içindeki ağaç ve çalılıkları hareket ettiriyor</li><li>■ Yoldan geçen otomobillerin algılanması</li><li>■ Güneş ışınları mercek üzerine düşüyor</li><li>■ Parlak ev duvarları veya parlak taban kaplamaları yansımaya sebep oluyor</li><li>■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle veya vantilatörler, açık pencereden kaynaklanan ani sıcaklık değişmesi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Alanı değiştirin</li><li>■ Kapsama alanını değiştirin, sensörü çevirin</li><li>■ Sensörü korumalı olarak monte edin veya kapsama alanını değiştirin</li><li>■ Alaca karanlık ayarını yeniden ayarlayın</li><li>■ Kapsama alanını değiştirin, cihazı başka yere monte edin</li></ul>
Sensörlü lamba erişim mesafesinin değiştirilmesi	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Farklı ortam sıcaklıkları</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Soğuk ortamlarda sensör erişim mesafesini sensörü aşağıya çevirerek kısaltın</li><li>■ Sıcak ortamlarda yukarı doğru ayarlayın</li></ul>

## Uygunluk Açıklaması

Bu ürün Alçak Gerilim Yönetmeliği 06/95/AT ve

EMV Yönetmeliği 04/108/AT ve 02/95/AT nolu RoHS

direktifine uygundur.

## Fonksiyon Garantisi

Bu STEINEL ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrolü işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder.

Cihaz 36 Ay garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcuya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım veya bakımdan kaynaklanan hasar, ve eksiklikler ile cihazın yere düşürülmesi nedeniyle oluşan kırılma hasarları garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden fayda-

lanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

### Tamir servis hizmeti:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

**36 ay**  
kullanım  
garantisi



## H Szerelési utasítás

A mozgás bekapcsolja a világítást, a riasztót és sok minden mászt. Az Ön kényelme és biztonsága érdekében. Akár lakásajtóra, garázsra, teraszra vagy kocsi feljáróra, lépcsőházban, raktárban

vagy pincében, ez a mozgásérzékelős lámpa mindenütt gyorsan felszerelhető és üzemkész.

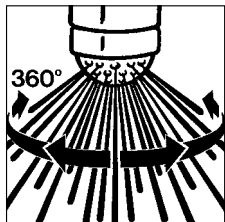
hősugárzás nem érzékelhető, ezért a lámpa sem kapcsolódik be.

### Működési elv

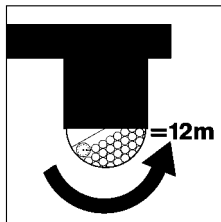
A beépített pyro-elektromos infravörös érzékelő felfogja a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hősugárzását. A berendezés

a felfogott hősugárzást elektronikus jellel alakítja, és ennek segítségével kapcsolja a lámpát. Akadályokon, pl. falon vagy ablaküvegen keresztül a

hősugárzás nem érzékelhető, ezért a lámpa sem kapcsolódik be.

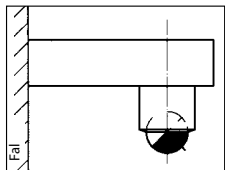


A STEINEL-lencse gyűjtőpontjai és látószöge 360° (120° nyitási szöggel)

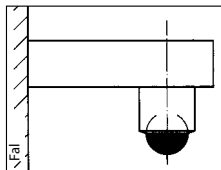


A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgás irányához képest kis szögben helyezi el, ill. arra irányítja, és a szenzor látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.).

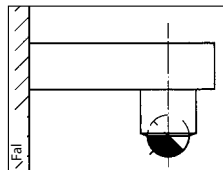
**Kérjük, vegye figyelembe:** A teljes, 12 m-es hatótávolság akkor érhető el a legkönnyebben, ha a lencse szegmenseinek csak a felső sorát fordítja a ház alá.



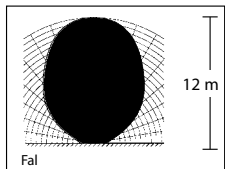
a) Az érzékelő lencse előre irányítva.



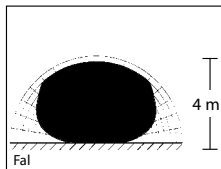
b) Az érzékelő lencse lefelé irányítva.



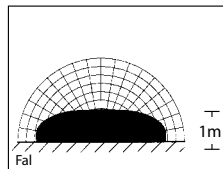
c) Az érzékelő lencse hátrafelé irányítva.



A felületeleti tartomány

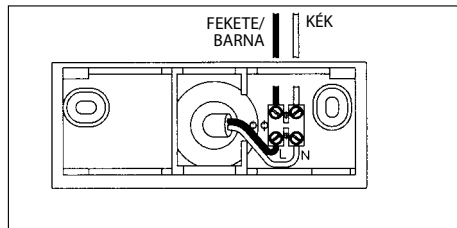


B felületeleti tartomány



C felületeleti tartomány

## Bekötés



### Felszerelés a falra

**Figyelem:** Az üzembe helyezés a hálózatba való bekötést jelenti. A 230 V életveszélyes! Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet! A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakszerűen, a VDE 0100 előírásai szerint kell végezni.

Oldja a felső borításon található csavart. Távolítsa el a csavart és húzza ki a falitartót. A sorozatkapcsolóhoz vezető belső vezetékeket ne kösse ki, hanem az egész csatlakozót enyhén húzva emelje ki. Nyomja a szerelőlapot a falhoz és jelölje be a furatok helyét; ügyeljen a kábelek elhelyezkedésére a falban, fúrja ki a furatokat, helyezze be a feszítőökeket. Ahhoz, hogy végrehajthasson egy kapcsolási folyamatot, egy legalább kétpólusú kábelben keresztül be kell vezetni a hálózati feszültséget a készülékékházba,

Ehhez törje át a szerelőlap falát, majd helyezze be a tömítőgumit. Miután a kábelt átvezette, felcsavarozhatja és beállíthatja a szerelőlapot.

### A hálózati kábel csatlakoztatása

A hálózati vezeték egy 2- vagy 3-pólusú kábel.

- L** = fázis (többnyire fekete vagy barna)
- N** = nulla (többnyire kék)
- PE** = esetleges védőföldelés (zöld/sárga)

Kétség esetén azonosítsa a vezetékeket feszültség-ellenőrző segítségével; az azonosítás befejezése után áramtalanítson ismét. A fázist (L) és a nullát (N) kösse a csatlakozó megfelelő helyeire, melyekhez már egy-egy azonos színű kábel vezet. A védőföldelés kábelét (PE) szigetelőszalaggal szigetelje le.

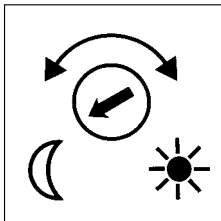
**Fontos:** A csatlakozók felszerelése a berendezésben vagy a biztosítéktáblán később rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítsa az egyes kábeleket és csatlakoztassa azokat újra. A hálózati vezetékek magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés be- és kikapcsolásához.

## Funkciók

Miután a mozgásérzékelős lámpát csatlakoztatta és a fali tartó-

val rögzítette, bekapcsolhatja a berendezést. A berendezés érze-

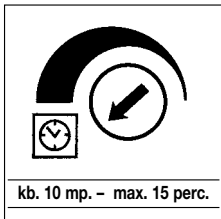
kelő lencsében három beállítási lehetőség áll rendelkezésére.



### a) Alkonykapcsoló-beállítás

A lámpa kívánt érzékenysége fokozatmentesen állítható kb. 2 lux-tól 2000 lux-ig. Az állítócsavar a jobb oldali végállásban a nappali üzemet állítja be, kb. 2000 lux-nál. A bal oldali végállásban esti üzemet jelent, 2 lux-nál. (Kiszállításkor a lámpa gyárilag nappali üzemre van beállítva.) A moz-

gásérzékelős lámpa érzékelési tartományának beállításához és a működés ellenőrzéséhez nappali fénynél az állítócsavar a jobb oldali állásban kell álljon.

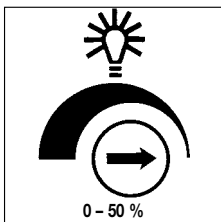


### b) Kikapcsolás-késleltetés (időbeállítás)

A lámpa világítási ideje fokozatmentesen kb. 10 mp-től max. 15 percig beállítható. Az állítócsavar jobb oldali végállása a legrövidebb, kb. 10 mp időt, a bal oldali végállás a leghosszabb időt, kb. 15 percet jelent. (Kiszállításkor a lámpa gyárilag a legrövidebb időre van beállítva.) A moz-

gásérzékelős lámpa érzékelési tartományának beállításához és a működés ellenőrzéséhez a legrövidebb idő beállítása ajánlott.

kb. 10 mp. – max. 15 perc.



### Fokozatmentes fényerőszabályozás (Watt-o-matic)

A fényerőszabályzó segítségével a következő funkciók állíthatók be:

- 1) Az állítócsavar a jobb oldali végállásban azt jelenti, hogy a mozgásérzékelős lámpa ki van kapcsolva. A lámpa csak az érzékelési tartományban észlelt mozgás esetén kapcsol teljes fényerőre.
- 2) Ha az állítócsavar a középső állás és a bal oldali végállás között van, a lámpa fényereje kb. 10 Watt és max. 30 Watt folyamatos világítás között fokozatmentesen beállítható. Tehát: Csak a szenzor érzéke-

lési tartományában történő mozgás esetén kapcsolja a fényt pl. 30 Watt folyamatos világításról a maximális fényerőre (60 Watt).

- 3) A fényerőszabályzó állítócsavarja a bal oldali végállásban, az alkonykapcsoló állítócsavarja pedig a jobb oldali végállásban: Ebben a beállításban a mozgásérzékelős lámpa folyamatos üzemben működik. Egy, az elektromos hálózatban található KI-/BE-kapcsoló segítségével a mozgásérzékelős lámpa közönséges lámpaként működtethető.

## Üzemeltetés

Ha a fogyasztót az érzékelési tartományban található hőforrástól függetlenül kívánja bekapcsolni, működtesse a ház belső hálózati kapcsolóját egyszer, röviden. Ezáltal a fogyasztó a beállított időtartamra bekapcsol.

A mozgásérzékelős lámpa működését az időjárási körülmények befolyásolhatják. Erős szellőkések, hősés, eső, jégeso esetén téves kapcsolás történhet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól

nem tudja megkülönböztetni. A többszörös lencse (érzékelőlencse) elszennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószert nélkül) megtisztítható.

## Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Teljesítmény:	max. 60 W-os világítótessel
Fogyasztás:	0,7 W
A szenzor érzékelési szöge:	360° körkörös érzékeléssel (120°-os nyitási szöggel)
Az érzékelő állítási tartománya:	2 x 40° minden irányban
Kapcsolási idő, beállítható:	10 mp. – 15 perc.
Alkonykapcsoló-beállítás, beállítható:	2 – 2000 lux
A szenzor hatótávolsága (a szenzor beállításától, a környezeti hőmérséklettől és a megközelítési irányától függően )	max. 12 m
Oldalirányban:	max. 6 m
A védelem fajtája, fröccsenő víztől védett:	IP 44

## Működési zavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a biztosíték hibás, nincs bekapcsolva, a vezetékek megszakadt</li> <li>■ rövidzárlat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ új biztosíték; kapcsolja be a hálózati kapcsolót; ellenőrizze a vezetéket feszültségmérővel</li> <li>■ ellenőrizze a csatlakozókat</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nappali üzemmél, az alkonykapcsoló éjszakai állásban van</li> <li>■ az izzólápa kiégett</li> <li>■ a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li> <li>■ a biztosíték hibás</li> <li>■ az érzékelési tartomány beállítása nem megfelelő</li> <li>■ a beépített elektronikus biztosíték aktiválódott</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ állítsa be újra</li> <li>■ cserélje ki az izzólámpát</li> <li>■ kapcsolja be</li> <li>■ helyezzen be új biztosítékot, ill. ellenőrizze a csatlakozásokat</li> <li>■ állítsa be újra</li> <li>■ kapcsolja ki-, majd ismét be a mozgásérzékelős lámpát</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ folyamatos mozgás az érzékelési tartományban</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ellenőrizze, ill szükség esetén állítsa be újra az érzékelési tartományt</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa folyamatosan KI/BE kapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ állatok mozognak az érzékelési tartományban</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a mozgásérzékelőt állítsa feljebb; módosítsa az érzékelési területet</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa szükségtelenül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a szél fákat és bokrokat mozgat az érzékelési tartományban</li> <li>■ az utcán haladó autókát érzékeli</li> <li>■ napfény esik a lencsére</li> <li>■ fényvisszaverődés világos házfalakról vagy világos útburkolatról</li> <li>■ hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ módosítsa az érzékelési területet</li> <li>■ módosítsa az érzékelési területet, az érzékelőt állítsa lejjebb</li> <li>■ a szenzort védve helyezze el vagy módosítsa az érzékelési területet</li> <li>■ állítsa be újra az alkonykapcsolót</li> <li>■ változtasson az érzékelési tartományon, ill. változtassa meg a berendezés helyét</li> </ul>
Megváltozott a mozgásérzékelős lámpa hatótávolsága	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ megváltozott a környezeti hőmérséklet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ hideg időjárás esetén csökkentse a hatótávolságot a szenzor lehajtásával</li> <li>■ melegben állítsa felfelé</li> </ul>

## ☾ Megfelelési tanúsítvány

Ez a termék megfelel a 06/95/EG kisfeszültségre

vonatkozó, és a 04/108 EMV-, valamint a 02/95/EG

RoHS-irányelveinek.

## Működési garancia

Ezt a STEINEL terméket a legnagyobb gondossággal készítettük, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőriztük majd szűrőpróbas ellenőrzésnek vetettük alá. STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre.

A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Miden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás rész javítása, vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amelyeket szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyra következményként áterjedő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szakszerűtlen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (a vásárlás időpontjával, a kereskedő pecsétjével)

együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

### Javítási szolgáltatás:

A garanciaidő letelte után, vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.



## CZ Montážní návod

Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro váš komfort, pro vaši bez-

pečnost. Ať se jedná o domovní dveře, garáž, terasu nebo přístřešek pro auto, ať je to scho-

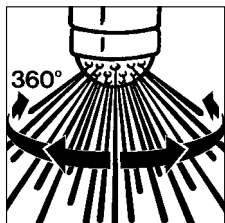
diště, skladiště či sklep, všude tam lze senzorové svítidlo rychle namontovat a uvést do provozu.

### Princip činnosti

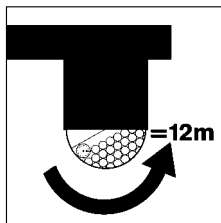
Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor zaznamená neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.).

Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převáděno na signál, který zapíná lampu. Tepelné záření neprochází překážkami, jaký-

mi jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází.

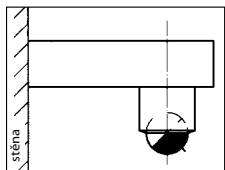


Ohniska a úhel výhledu čočky STEINEL 360° (s úhlem otevření 120°)

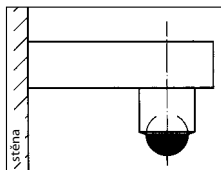


Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li přístroj namontován resp. vyzrovnán pod malým úhlem vzhledem ke směru chůze a ve výhledu mu přitom nebrání žádná překážka (jako např. strovy, zdi atp.).

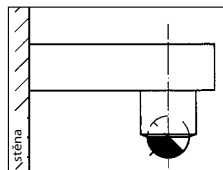
**Mějte, prosím, na paměti:** Plněho dosahu 12 m dosáhnete nejnázde tehdy, natočíte-li pod těleso lampy pouze horní řadu segmentů čočky.



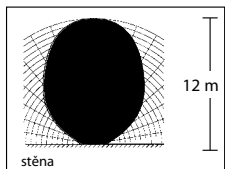
a) Senzorová čočka nasměrovaná dopředu.



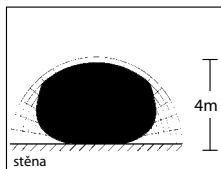
b) Senzorová čočka nasměrovaná dolů.



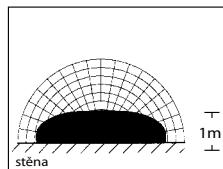
c) Senzorová čočka nasměrovaná dozadu.



Sledovaná oblast A

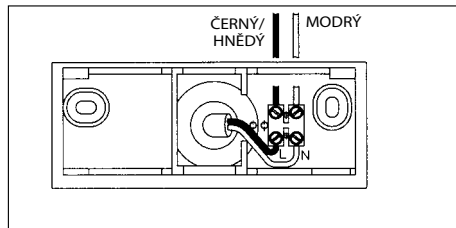


Sledovaná oblast B



Sledovaná oblast C

## Instalace



### Přípevnění na stěnu

**Pozor:** Montáž zahrnuje připojení k elektrické síti. Napětí 230 V je životu nebezpečné! Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkušebníky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí. Při instalaci senzorového svítidla se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle příslušných norem.

Uvolněte šroub nahoře na podkladu. Šroub odstraňte a vytáhněte nástěnný držák. Neodpojujte vnitřní vodiče od svítidlové svorkovnice, nýbrž vyjměte mírným tahem celou svorkovnici. Přiložte montážní desku na stěnu a označte si místa pro vyvrtání otvorů; přitom dávejte pozor, abyste ne navrtali elektrické vedení ve stěně, vyvrtejte otvory, vložte hmoždinky. Aby bylo možno provádět zapínání a vypínání, musí být připojení k elektrické síti provedeno alespoň dvoupólovým kabelem.

Za tímto účelem je třeba prorazit zadní plášť montážní desky a vložit těsnící zátky. Po prosvětlení kabelu je možno přišroubovat montážní desku ke stěně a vyrovnat.

### Připojení k elektrické síti

K připojení k elektrické síti použijte kabel se 2 až 3 vodiči:

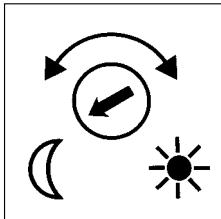
- L** = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)
- N** = nulový vodič (většinou modrý)
- PE** = případný ochranný vodič (zelenožlutý)

V případě pochybností lze jednotlivé vodiče kabelu identifikovat pomocí zkušebníky napětí; po provedení zkušebníky musí být napětí opět odpojeno. Fázový vodič (L) i nulový vodič (N) se připojí k příslušné barvy. Ochranný vodič (PE) je třeba zabezpečit izolační páskou.

**Důležité:** Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely opakovaně identifikovat a poté znovu zapojit. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač.

## Funkce

Po připojení senzorového svítidla a jeho připevnění



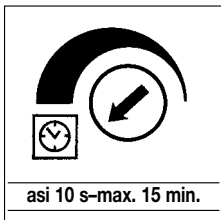
pomocí nástěnného držáku je možné zapnout zařízení. Sen-

### a) Soumrakové nastavení

Požadovanou prahovou reakční hodnotu lampy je možno plynule nastavit v rozmezí od asi 2 lx do 2000 lx. Právý doraz regulačního šroubu znamená provoz za denního světla asi 2000 lx. Levý doraz regulačního šroubu znamená soumrakový provoz asi 2 lx. (Před opuštěním výrobního závodu je lampa nastavena na

zorová čočka lampy umožňují tři způsoby nastavování.

provoz za denního světla.) Při nastavování oblasti záchytu senzorového svítidla a při provádění jeho funkční zkoušky za denního světla musí být regulační šroub otočen k pravému dorazu.

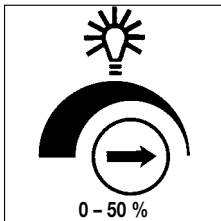


asi 10 s – max. 15 min.

### b) Zpožděné vypnutí (časové nastavení)

Požadovanou dobu, po které má lampa svítit, je možno nastavit plynule v rozmezí asi od 10 s max. do 15 min. Právý doraz regulačního šroubu představuje nejkratší dobu, tedy asi 10 s, levý doraz regulačního šroubu znamená nejdelší dobu, tedy asi 15 min. (Před opuštěním výrobního

závodu je lampa nastavena na nejkratší dobu). Při nastavování oblasti záchytu senzorového svítidla a při provádění jeho funkční zkoušky se doporučuje použít nejkratší dobu prodlév.



0 – 50 %

### Plynulá regulace jasů (Watt-o-matic)

Prostřednictvím útlumového regulátoru je možno ovládat následující funkce:

- 1) Je-li regulační šroub u pravého dorazu, znamená to, že je senzorové svítidlo vypnuto. K zapnutí světla na maximální výkon dojde teprve při zaznamenání pohybu v oblasti senzoru.
- 2) Nachází-li se regulační šroub mezi střední polohou a levým dorazem, znamená to, že jas lampy požadovaný pro trvalé osvětlení může být plynule nastaven v rozsahu asi od 10 W max. do 30 W. To znamená: Světlo se přepne

z režimu trvalého osvětlení (nastaveného např. na 30 W) na maximální výkon (60 W) teprve při zaznamenání pohybu v oblasti senzoru.

- 3) Regulační šroub útlumového regulátoru u levého dorazu a regulační šroub soumrakového nastavení u pravého dorazu: Při tomto nastavení se senzorové svítidlo nachází v trvalém provozu. Pomocí vypínače, který je případně k dispozici v domovním rozvodu, je možno senzorové svítidlo zapínat a vypínat jako běžnou lampu.

## Provoz

Má-li být spotřebič zapnut nezávisle na zdroji tepla v oblasti záchytu, uvedený domovní vypínač se jednou krátce stiskne. Spotřebič pak bude aktivní po předem nastavenou dobu. Funkci senzorové lampy mohou

ovlivňovat povětrnostní podmínky. Při silných poryvech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od účinku skutečných zdrojů

tepla. Složenou čočku (snímací čočku) je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

## Technické parametry

Sítové napětí:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Výkon:	žárovka max. 60 W
Vlastní příkon:	0,7 W
Úhel záchytu senzoru:	360° kruhový záchyt (s úhlem otevření 120°)
Rozsah natočení senzoru:	2 x 40° v každém směru
Spínací doba, nastavitelná:	10 s – 15 min
Soumrakové nastavení, nastavitelné:	2 – 2000 lx
Dosah senzoru (závislý na nastavení senzoru, okolní teplotě a směru přibližování)	
čelně	max. 12 m
bočně:	max. 6 m
Třída krytí, s ochranou proti stříkající vodě:	IP 44

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorové svítidlo bez napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vadná pojistka, svítidlo není zapnuto, přerušené vedení</li> <li>■ Zkrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nová pojistka; zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ Zkontrolovat připojení</li> </ul>
Senzorové svítidlo nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu</li> <li>■ Vadná žárovka</li> <li>■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO</li> <li>■ Vadná pojistka</li> <li>■ Oblast záchytu není přesně nastavena</li> <li>■ Došlo k aktivaci vnitřní elektrické pojistky</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Znovu nastavit</li> <li>■ Vyměnit žárovku</li> <li>■ Zapnout</li> <li>■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ Znovu seřídít</li> <li>■ Vypnout a zase zapnout senzorové svítidlo.</li> </ul>
Senzorové svítidlo nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat oblast záchytu a případně ji znovu seřídít</li> </ul>
Senzorové svítidlo stále střídavě zapíná a vypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Senzor natočit výše; přestavit oblast záchytu</li> </ul>
Senzorové svítidlo zapíná v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu</li> <li>■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici</li> <li>■ Na čouku dopadá sluneční světlo</li> <li>■ Odraz od světlých domovních stěn nebo od světlé dlažby</li> <li>■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast záchytu</li> <li>■ Přestavit oblast, sklonit senzor</li> <li>■ Zajistit ochranu senzoru nebo přestavit oblast záchytu</li> <li>■ Znovu seřídít soumrakové nastavení</li> <li>■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže</li> </ul>
Změna dosahu senzorového svítidla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Změny okolní teploty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ V chladném období zkrátit dosah senzoru jeho vychýlením</li> <li>■ Při teplém počasí nastavit senzor výše</li> </ul>

## ☞ Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje směrnici pro nízké napětí

06/95/ES směrnici EMV (elektromagnetické snášenlivosti)

04/108/ES a směrnici RoHS 02/95/ES.

## Záruka na funkci

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkci a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkci.

Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky způsobené vadným materiálem nebo výrobními vadami. Záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných součástí dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení ani na škody, zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní strženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

### Servisní opravy:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.



## SK Montážny návod

Pohyb zapne svetlo, spustí alarm a mnoho iného. Pre Váš komfort, pre Vašu bezpečnosť.

Či domové dvere, garáž, terasa, alebo prístrešok pre auto, či schodisko, sklad, alebo pivnica,

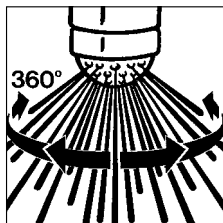
vsade je toto bezpečnostné svetlidlo rýchlo namontované a pripravené na prevádzku.

### Princíp

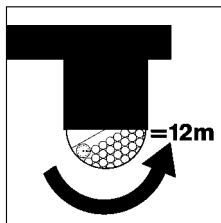
Zabudovaný pyro-elektrický infračervený detektor sníma neviditeľné tepelné žiarenie z pohybjúcich sa telies (ľuďi,

zvierat, atď.). Toto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a zapína lampu. Cez prekážky ako napr.

múry, alebo sklenené tabule sa nezaznamená žiadne tepelné žiarenie, takže sa obvod nezopne.

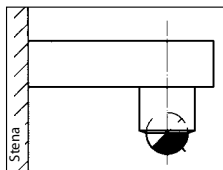


Ohniská a zorné uhly STEINEL-šošovky 360° (so 120° uhlom otvorenia)

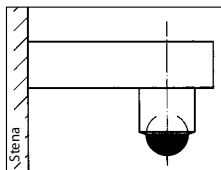


Najbezpečnejšie zaznamenanie pohybu dosiahnete, keď je prístroj namontovaný resp. nasmerovaný v malom uhle k smeru pohybu, a ak žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.) nebránia vo výhlade.

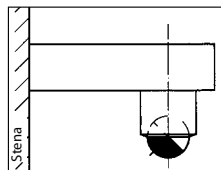
**Upozornenie:** Úplný dosah 12 m sa najlepšie dosiahne vtedy, ak otočíte iba horný rad segmentov pod kryt.



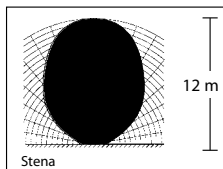
a) šošovka senzoru nasmerovaná dopredu.



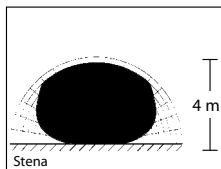
b) šošovka senzoru nasmerovaná nadol.



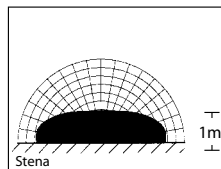
c) šošovka senzoru nasmerovaná dozadu.



Strážení priestor A

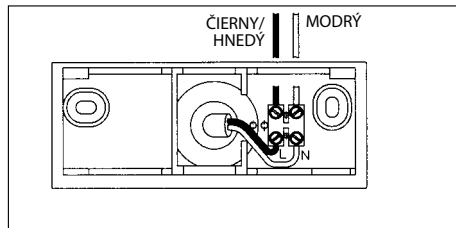


Strážení priestor B



Strážení priestor C

## Inštalácia



### Pripevnenie na stenu

**Pozor:** Montáž znamená pripojenie na sieť 230 V znamená nebezpečenstvo života! Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia. Pri inštalácii senzorového svetidla sa jedná o prácu na sieťovom napätí; preto musí byť vykonaná odbornou podľa VDE 0100.

Uvoľniť skrutku na hornom veku. Skrutku odobrat a vytiahnuť stenový držiak. Vnútorne vedenie ku svorkovému vodiču neumožňovať, ale zľahka vytiahnuť celú svorku.

Montážnu platňu pridržať na stene, a označiť miesta vrtania otvorov; dbať na vedenie káblov v stene, vyvŕtať otvory, osadiť hmoždinky. Aby bolo možné vykonať zopnutie obvodu, musí byť privedené pripojenie na sieť najmenej dvojpólovým káblom.

Pre tento účel preraziť montážnu platňu a vsadiť tesniacu zátku. Keď sú káble privedené, môže byť montážna platňa priskrutkovaná a vyrovnaná..

### Pripojenie sieťového prívodného vedenia

Sieťový prívod pozostáva z 2- alebo 3- póloveho kábla.

- L** = Fáza (najčastejšie čierna, alebo hnedá)
- N** = Nulový vodič (najčastejšie modrý)
- PE** = eventuality ochranný vodič (zeleno/žltý)

V prípade pochybností musíte jednotlivé vodiče identifikovať pomocou skúšačky napätia; následne ich znovu odpojte od napätia. Fáza (L) a nulový vodič (N) prídu do príslušnej svorky, do ktorej je privedený kábel rovnakej farby. Ochranný vodič (PE) je potrebné chrániť izolačnou páskou.

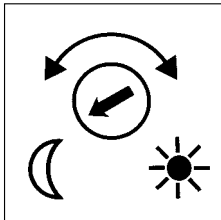
**Dôležité:** Zámena vodičov vedie ku skratu v senzore alebo v skrinke s poistkami. V tomto prípade musia byť jednotlivé káble znovu identifikované a namontované. Na sieťový prívod možno samozrejme namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie.

## Funkcia

Po napojení senzorového svietidla a pripavení pomocou

stenového držiaku môže byť zariadenie zapnuté. Tri možnosti

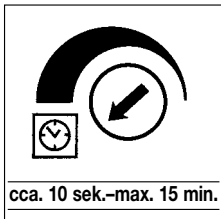
nastavenia sú teraz k dispozícii na senzorovej šošovke svietidla.



### a) Nastavenie stmievania

Požadovaný prah citlivosti lampy možno plynulo nastaviť od cca. 2 lux do 2000 Lux. Nastavovacia skrutka nadoraz vpravo znamená prevádzku pri dennom svetle cca 2000 Lux. Nastavovacia skrutka nadoraz vľavo znamená rozsah prítmia cca 2 Lux. (Pri expedícii je svietidlo výrobcom nastavené na prevádzku pri dennom

svetle.) Pri nastavení senzorového svietidla pre priestor zachytenia a pre funkčný test pri dennom svetle musí byť nastavovacia skrutka nadoraz vpravo.

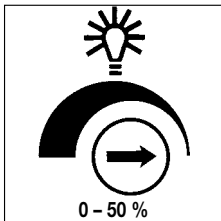


cca. 10 sek.–max. 15 min.

### b) Oneskorenie vypnutia (nastavenie času)

Požadovanú dobu svietenia lampy možno plynule nastaviť od cca. 10 sek. až do max. 15 min. Nastavovacia skrutka nadoraz vpravo znamená najkratší čas cca. 10 sek., Nastavovacia skrutka nadoraz vľavo znamená najdlhší čas, cca. 15 min. (Pri expedícii je svietidlo výrobcom nastavené

na najkratší čas.) Pri nastavení senzorového svietidla pre priestor zachytenia a pre funkčný test sa odporúča nastaviť najkratší čas.



0 – 50 %

### Plynulá regulácia svetlosti (Watt-o-matic)

Pomocou regulátora stmievania môžu byť riadené nasledujúce funkcie:

- 1) Nastavovacia skrutka nadoraz vpravo znamená, že je senzorové svietidlo vypnuté. Až pri pohybe v priestore senzora sa svietidlo zapne na maximálny výkon.
- 2) Nastavovacia skrutka od strednej polohy po polohu nadoraz vľavo znamená, že svietivosť svietidla môže byť plynule nastavené medzi cca. 10 Watt a max. 30 Watt ako trvalé osvetlenie. To znamená: Až pri pohybe v priestore senzora sa svetlo zapne napr. z 30 Watt

trvalého osvetlenia na maximálny svetelný výkon (60 Watt).

- 3) Nastavovacia skrutka regulátora stmievania nadoraz vľavo a nastavovacia skrutka nastavenia stmievania nadoraz vpravo: Pri tomto nastavení pracuje senzorové svietidlo v trvalej prevádzke. Pomocou spínača ZAP/VYP ktorý je prípadne inštalovaný v budove môže byť senzorové svietidlo prevádzkované ako obyčajné svietidlo.

## Prevádzka

Ak má byť spotrebič zapnutý nezávisle od zdroja tepla v priestore zachytenia, raz sa krátko stlačí domový sieťový vypínač. Takto bude spotrebič aktívny počas nastaveného času. Poveternostné vplyvy môžu funkčnosť senzorovej

lampy ovplyvňovať. Pri silných nárazoch vetra, snehu, daždi, krupobiti môže dôjsť k chybnému zapnutiu, pretože náhle tepelné výkyvy nie je možné rozlíšiť od tepelných zdrojov. Multišošovka (zachytávajúca šošovka) môže byť pri znečis-

tení očistená vlhkou handrou (bez čistiacich prostriedkov).

## Technické údaje

Sieťové napätie:	220–240 V/50–60 Hz
Výkon:	max. 60 W žiarovka
Prikon:	0,7 W
Uhol snímania senzoru:	360° zachytenie dookola (so 120° uhlom otvorenia)
Otočný rozsah senzoru:	2 x 40° v každom smere
Spínací čas, nastaviteľný:	10 sek.–15 min.
Nastavenie stmievania, nastaviteľné:	2 Lux–2000 Lux
Dosah senzora (závislý od nastavenia senzora, teploty okolia a smeru približovania)	
frontálny:	max. 12 m
zo strany:	max. 6 m
Druh istenia, chránený pred postriekaním vodou:	IP 44



## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Možnosť odstránenia
senzorové svetidlo bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ chybná poistka, nie je zapnuté, prerušené vedenie</li> <li>■ skrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nová poistka; zapnúť sieťový vypínač; skontrolovať vedenie pomocou napätovej skúšacky</li> <li>■ skontrolovať pripojenia</li> </ul>
senzorové svetidlo sa nezapne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnej prevádzke</li> <li>■ chybná žiarovka</li> <li>■ VYPNUTÝ sieťový vypínač</li> <li>■ chybná poistka</li> <li>■ priestor zachytenia nie je nastavený na cieľ</li> <li>■ interná elektrická poistka bola aktivovaná</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nanovo nastaviť</li> <li>■ vymeniť žiarovku</li> <li>■ zapnúť</li> <li>■ nová poistka, príp. skontrolovať pripojenie</li> <li>■ nanovo justovať</li> <li>■ senzorové svetidlo vypnúť a znova zapnúť.</li> </ul>
senzorové svetidlo sa nevyapne,	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ trvalý pohyb v priestore zachytenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ rozsah skontrolovať a príp. nanovo nastaviť</li> </ul>
senzorové svetidlo sa stále VYPINA/ZAPINA	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zvieratá sa pohybujú v priestore zachytenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzor naklopiť vyššie; prestaviť priestor</li> </ul>
senzorové svetidlo sa nechcne zapne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vietor pohybuje stromami a kríkmi v priestore zachytenia</li> <li>■ zachytenie áut na ulici</li> <li>■ slnečné svetlo dopadá na šošovku</li> <li>■ odraz od svetlých stien budovy, alebo od svetlého povrchu podlahy</li> <li>■ náhle zmeny teploty spôsobené počasím (vietor, dážď, sneh), alebo vetraným vzduchom z ventilátorov, otvorených okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prestaviť priestor</li> <li>■ prestaviť priestor, odkloniť senzor</li> <li>■ pripevniť ochranu na senzor, alebo prestaviť priestor</li> <li>■ nanovo nastaviť nastavenie stmievania</li> <li>■ zmeniť priestor, preložiť miesto montáže</li> </ul>
senzorové svetidlo zmena dosahu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iné teploty okolia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri chlade dosah senzoru skrátiť odklonením</li> <li>■ pri teple nastaviť vyššie</li> </ul>

## Záruka funkčnosti

Tento výrobok STEINEL je vyrobený s najvyššou starostlivosťou, bola skontrolovaná jeho funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov, a nakoniec bol podrobený námatkovej kontrole. STEINEL preberá záruku bezchybného stavu a funkčnosti.

Záručná doba činí 36 mesiacov a začína dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime všetky nedostatky zakladajúce sa na chybe materiálu alebo výroby. Záručné plnenie sa realizuje prostredníctvom opravy alebo výmeny poškodených dielov podľa našej voľby. Záručné plnenie sa nevzťahuje na škody na opotrebovaných dieloch, ani na škody a nedostatky, ktoré boli spôsobené nesprávnym zaobchádzaním, alebo nesprávnou údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích predmetoch sú vylúčené. Záruku poskytneme len vtedy, ak svetidlo v nerozmontovanom stave zašlete spolu so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou

(dátum zakúpenia a pečiatka predajcu) dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

### Servis pre opravy:

Po uplynutí záručnej doby, alebo nedostatky bez nároku na záruku budú opravené v servise nášho podniku. Prosím pošlite dobre zabalený výrobok na najbližšiu servisnú stanicu.



## CE Vyhlasenie o zhode

Tento výrobok spĺňa smernice pre nízke napätie 06/95/ES

smernicu EMC 04/108/ES a smernicu RoHS 02/95/ES.

## PL Instrukcja montażu

Na skutek ruchu włącza się światło, alarm, a także i inne urządzenia. Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa. Czy to drzwi wej-

ściowe, garaż, taras lub zadaszony parking samochodowy, klatka schodowa, pomieszczenie magazynowe albo piwnica – wszędzie

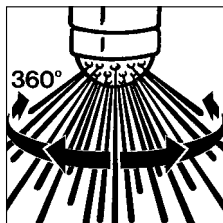
można szybko zamontować lampę z czujnikiem ruchu, która jest natychmiast gotowa do użytku.

### Zasada działania

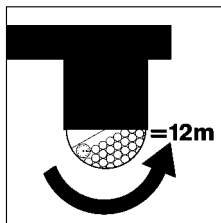
Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi,

zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe przetwarzane jest elektronicznie i załącza lampę. Przez przeszkodę, jak np. mur

lub szyby ze szkła, nie jest rozpoznawane promieniowanie ciepłe, a więc nie dochodzi do włączenia.

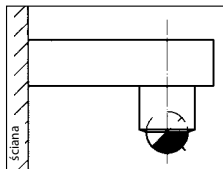


Kąt wykrywania soczewki firmy STEINEL 360° (z kątem rozwarcia 120°)

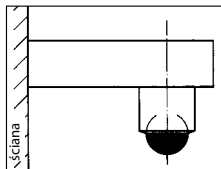


Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przez zamontowanie bądź skierowanie lampy z czujnikiem pod małym kątem do kierunku ruchu i przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik.

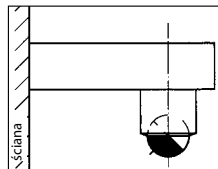
**Prosimy przestrzegać:** Maksymalny zasięg czujnika 12 m można najłatwiej uzyskać, przekraczając i chowając pod obudowę górny rząd soczewek.



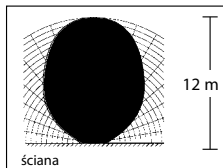
a) soczewka czujnika skierowana do przodu.



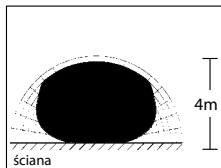
b) soczewka czujnika skierowana na dół.



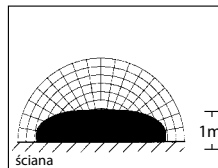
c) soczewka czujnika skierowana do tyłu.



obszar wykrywania A

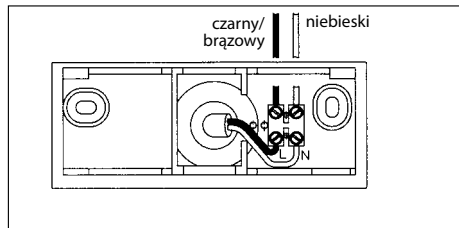


obszar wykrywania B



obszar wykrywania C

## Instalacja



### Montaż na ścianie

**UWAGA:** Montaż oznacza podłączenie do zasilania sieciowego. 230 V to napięcie niebezpieczne dla życia! Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia. Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu chodzi o pracę wykonywaną pod napięciem sieciowym; dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z normą VDE 0100.

Odkręcić śrubę znajdującą się na wierzchu obudowy. Wyjąć śrubę i wyciągnąć uchwyty naścienny. Nie odłączać przewodów od łącznika świecznikowego, lecz wyjąć łącznik, delikatnie pociągając.

Przytrzymać płytę montażową na ścianie i zaznaczyć miejsca na wywiercenie otworów; zważając na prowadzenie przewodu podtynkowego, wywiercić otwory, włożyć kołki rozporowe. Zasada działania przełącznika wymaga wprowadzenia do środka kabla co najmniej dwużyłowego sieci zasilającej.

W tym celu przebić ściankę płyty montażowej i włożyć zatyczki uszczelniające. Po wprowadzeniu kabli do środka, należy wyróżnić ustawienie płyty montażowej i przykręcić ją.

### Podłączenie przewodu zasilającego

Przewód zasilający jest kablem 2-lub 3-żyłowym.

- L** = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)
- N** = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
- PE** = ewent. przewód ochronny (zielono-żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować próbnikiem poszczególne żyły przewodu; a potem ponownie wyłączyć napięcie. Fazę (L) i przewód zerowy (N) podłączyć do odpowiedniego zacisku, do którego już wprowadzono żyłę o tym samym kolorze. Przewód ochronny (PE) należy zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

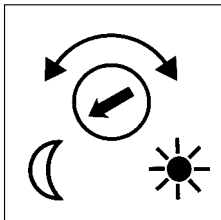
**Ważne:** Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i na nowo podłączyć. Oczywiście przewód zasilania sieciowego może być również wyposażony we WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK sieciowy.

## Działanie

Po podłączeniu lampy z czujnikiem ruchu do zasilania i przymocowaniu

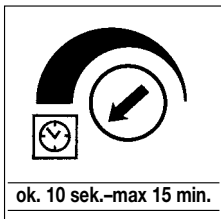
za pomocą uchwytu ściennego, można ją włączyć. Ustawianie

parametrów za pomocą pokręteł znajdujących się na soczewce.



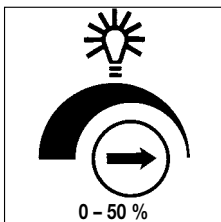
### a) Ustawianie czułości zmierniczej czujnika

Wymagany próg czułości czujnika można ustawić płynnie w zakresie od ok. 2 luksów do 2000 luksów. Pokrętło regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza pracę przy świetle dziennym – próg czułości ok. 2000 luksów, pokrętło regulacyjne obrócone do oporu w lewo oznacza pracę zmierniczą



### b) Opóźnienie wyłączenia (ustawianie czasu załączenia)

Wymagany czas świecenia lampy można ustawić płynnie w zakresie od ok. 10 s do max. 15 minut. Pokrętło regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza najkrótszy czas ok. 10 s, pokrętło regulacyjne obrócone do oporu w lewo oznacza najdłuższy czas ok. 15 min.



### Bezstopniowa regulacja jasności (Watt-o-matic)

Możliwe ustawienia:

- 1) Pokrętło regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza wyłączenie lampy z czujnikiem ruchu. Dopiero na skutek ruchu w obszarze wykrywania czujnika światło zostaje włączone na maksymalną moc.
- 2) Ustawienie pokrętła regulacyjnego między położeniem środkowym i skrajnym w lewo umożliwia bezstopniowe ustawienie jasności w zakresie od ok. 10 W do max 30 W w trybie oświetlenia stałego. Oznacza to, że: dopiero na skutek ruchu w obszarze wykrywania czujnika światło stałe o mocy np.:

(Zakupiona lampa ustawiona jest fabrycznie na minimalny czas.) Podczas ustawiania zasięgu lampy z czujnikiem ruchu i testu funkcjonowania zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia.

30 W przelączone zostaje na maksymalną moc (60 Watt).

- 3) Pokrętło regulatora jasności świecenia ustawione w lewo do oporu i pokrętło ustawiania czułości zmierniczej w prawo do oporu: W tym ustawieniu lampa z czujnikiem ruchu działa w trybie pracy stałej. Za pomocą włącznika zamontowanego ewent. w instalacji domowej można użytkować lampę z czujnikiem, jak zwykłą lampę oświetleniową.

## Użytkowanie

W celu włączenia odbiornika niezależnie od źródła ciepła w obszarze wykrywania należy raz krótko nacisnąć włącznik sieciowy wewnątrz domu. W ten sposób odbiornik jest aktywny w ustawionym czasie załączenia. Czynniki atmosferyczne mogą

mieć wpływ na funkcjonowanie lampy z czujnikiem ruchu. Silne wiatry, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziaływanie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzoną multisoczewkę

(soczewka czujnika) można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

## Dane techniczne

Napięcie sieciowe:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Moc:	żarówka o mocy max 60 W
Pobór mocy:	0,7 W
Kąt wykrywania czujnika:	360° wykrywanie dookoła w pełnym zakresie (przy kącie otwarcia 120°)
Zakres obracania czujnika:	2 x 40° w każdym kierunku
Czas załączenia, regulowany:	ok. 10 s – max. 15 min.
Próg czułości zmierniczej, regulowany:	2 luksów – 2000 luksów
Zasięg czujnika (w zależności od ustawienia czujnika, temperatury otoczenia i kierunku zbliżenia)	
od zzoła:	max 12 m
z boku:	max 6 m
Klasa ochrony, bryzgoodporność:	IP 44

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego lampę z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, nie włączony, przerwany przewód</li> <li>■ zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wymienić bezpiecznik; włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>■ sprawdzić podłączenia elektryczne</li> </ul>
lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości dla nocnego trybu pracy</li> <li>■ uszkodzona żarówka</li> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ uszkodzony bezpiecznik</li> <li>■ niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> <li>■ zadziałał wewnętrzny bezpiecznik elektryczny</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić na nowo</li> <li>■ wymienić żarówkę</li> <li>■ włączyć</li> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenia elektryczne</li> <li>■ wyregulować na nowo</li> <li>■ wyłączyć i ponownie włączyć lampę z czujnikiem ruchu.</li> </ul>
lampa z czujnikiem ruchu nie gaśnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolować obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić na nowo</li> </ul>
lampa z czujnikiem ruchu stale włącza się i wyłącza	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania poruszają się zwierzęta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ odchylić czujnik do góry; zmienić obszar</li> </ul>
lampa z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>■ na soczewkę padają promienie słoneczne</li> <li>■ odbijanie światła od jasnych ścian domu lub jasnej posadzki</li> <li>■ gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania, odchylić czujnik na dół</li> <li>■ zamontować czujnik w osłoniętym miejscu lub zmienić obszar wykrywania</li> <li>■ wyregulować na nowo próg czułości mierzonej czujnika</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu</li> </ul>
zmiana zasięgu wykrywania czujnika	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ inne temperatury otoczenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy niższych temperaturach zmniejszyć zasięg wykrywania czujnika, przez odchylenie czujnika na dół</li> <li>■ przy wyższych temperaturach ustawić wyżej</li> </ul>

## ☞ Deklaracja zgodności z normami

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy niskonapięciowej 06/95/WE, dyrektywy o kompa-

tybilności elektromagnetycznej 04/108/WE oraz dyrektywy 02/95/WE w sprawie stosowania

niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

## Gwarancja działania

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. FirmaSteinel udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie.

Okres gwarancyjny wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub wykonawczych, Świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części.

Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem lub nieprawidłową konserwacją. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie

(nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu) odesłane zostanie do właściwego punktu serwisowego.

### Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancyjnego lub braków nie objętych gwarancją, napraw dokonuje serwis zakładowy producenta. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

**36** miesięcy  
**GWARANCJI**

## RO Instrucțiuni de montaj

Mișcarea activează lumina, alarma și multe altele. Pentru confortul dvs. pentru siguranța

dvs. Indiferent dacă este vorba de apartament, garaj, terasă sau poartă auto, de casa scării, depo-

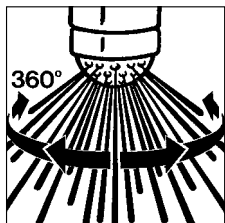
zit sau pivniță, peste tot poate fi montată și pusă rapid în funcțiune această lampă cu senzor.

### Principii de funcționare

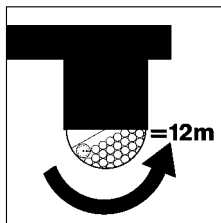
Detectorul piroelectric cu infraroșu sesizează emisia de radiație termică invizibilă a corpurilor în mișcare (oameni, animale, etc).

Radiația termică astfel sesizată este supusă unui proces electronic de conversie și comandă aprinderea lămpii. Prin obstacole,

cum ar fi ziduri sau geamuri de sticlă, nu se poate detecta radiația termică, deci nu are loc nici o comandă a lămpii.

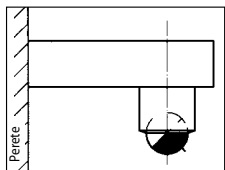


Focarul și unghiul de vizibilitate al lentilei STEINEL 360° (cu unghi de acoperire de 120°)

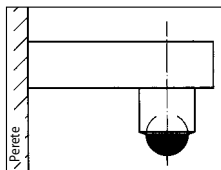


Cea mai sigură detecție a mișcării poate fi obținută, dacă aparatul este orientat, respectiv montat la un unghi mic față de direcția de mers iar vizibilitatea nu este împiedicată de obstacole (cum ar fi copaci, ziduri, etc.).

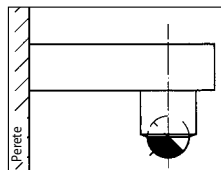
**Atenție:** Raza de acțiune completă de 12 m este atinsă cel mai avantajos numai prin rotirea rândului superior de lentile de sub carcasă.



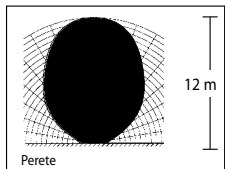
a) Lentila senzorului orientată în față.



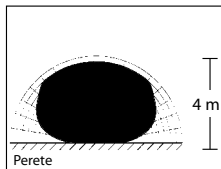
b) Lentila senzorului orientată în jos.



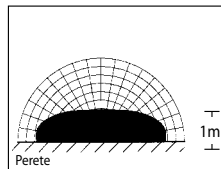
c) Lentila senzorului orientată în spate.



Domeniu de supraveghere A

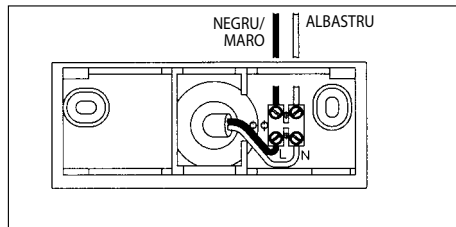


Domeniu de supraveghere B



Domeniu de supraveghere C

## Instalarea



### Fixare pe perete

**Atenție:** Montarea înseamnă racordarea la rețeaua electrică. 230 V înseamnă pericol de moarte! Din acest motiv, în primul rând se decuplează alimentarea cu curent electric și se verifică lipsa de tensiune cu ajutorul unui aparat de verificare a tensiunii. La instalarea lămpii cu senzor este vorba despre o lucrare sub tensiunea de rețea; de aceea, lucrarea trebuie executată corect, conform VDE 0100.

Desfaceți șurubul de pe placa superioară. Scoateți șurubul și apoi scoateți suportul de perete. Nu desfaceți cablajul interior spre rigleta de borne, ci scoateți toată rigleta trăgând ușor de ea.

Țineți placa de montaj pe perete și marcați locurile de executare a găurilor; atenție la alte cabluri ce se pot afla în perete; executați găurile; introduceți diblurile. Pentru a putea efectua o acționare, racordul de rețea trebuie să fie realizat cel puțin printr-un cablu bipolar.

Pentru aceasta, faceți o gaură în peretele plăcii de montaj și introduceți dopul de etanșare. După ce ați trecut cablurile, placa de montaj poate fi înșurubată și aliniată.

### Racordul cablului de rețea

Cablul de rețea este un cablu cu doi sau trei conductori.

- L** = fază (de cele mai multe ori negru sau maro)
- N** = conductor de nul (de cele mai multe ori albastru)
- PE** = eventual conductor de pământare (verde/galben)

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați cablurile cu ajutorul unui tester de tensiune; după care trebuie să le scoateți din nou de sub tensiune. Faza (L) și conductorul de nul (N) se introduc în borna corespunzătoare, în care au fost deja introduse cablurile de aceeași culoare. Conductorul de protecție (PE) se va izola cu bandă izolatoare.

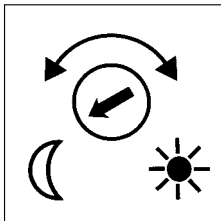
**Important:** Inversarea legăturilor poate duce la scurtcircuit în aparat sau în cutia cu siguranțe. În acest caz trebuie identificați încă o dată conductorii individuali și să refaceți montajul. Pe circuitul de alimentare de la rețea poate fi intercalat bineînțeles un întrerupător de rețea PORNIT/OPRIT.

## Funcționarea

După ce lampa cu senzor a fost racordată și a fost fixată cu

suportul de perete, instalația poate fi pornită. La lentila sen-

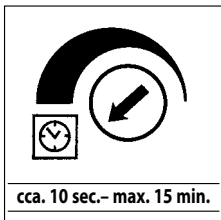
zorului lămpii sunt disponibile trei posibilități de reglare.



### a) Reglarea de crepuscularitate

Pragul de declanșare dorit al lămpii poate fi reglat continuu de la cca. 2 Lux până la 2000 Lux. Șurubul de reglaj rotit la maxim spre dreapta înseamnă funcționare la lumina zilei de cca. 2000 Lux. Șurubul de reglaj rotit la maxim spre stânga înseamnă domeniul de crepuscularitate de cca. 2 Lux. (La

livrare, lampa este reglată din fabrică pe regim de funcționare în timpul zilei.) La setarea lămpii senzor pentru domeniul de detecție și pentru testul de funcționare la lumina zilei, șurubul de reglaj trebuie să fie rotit la maxim spre dreapta.

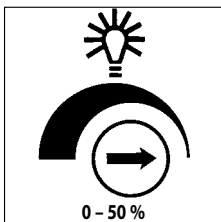


cca. 10 sec.– max. 15 min.

### b) Întârziere a stingere (reglaj durată)

Durata dorită de aprindere a lămpii poate fi reglată continuu de la cca. 10 sec. până la max. 15 min. Șurubul de reglaj rotit la maxim spre dreapta înseamnă cel mai scurt timp, de cca. 10 sec, iar șurubul de reglaj rotit la maxim spre stânga înseamnă cel mai lung timp, de cca. 15 min (la

livrare, lampa este setată din fabrică pe cel mai scurt timp.) La reglarea lămpii senzor pentru domeniul de detecție și pentru testul de funcționare se recomandă setarea celui mai scurt timp.



0 – 50 %

### Reglajul continuu al luminozității (Watt-o-matic)

Prin intermediul reglajului de crepuscularitate pot fi reglate următoarele funcții:

- 1) Șurubul de reglaj rotit la maxim spre dreapta înseamnă că lampa senzor este oprită. Numai în caz de mișcare în domeniul de detecție al senzorului, lumina se aprinde la puterea maximă.
- 2) Șurubul de reglaj într-o poziție între poziția centrală și poziția rotit la maxim spre stânga înseamnă că luminozitatea lămpii poate fi reglată continuu între cca. 10 wați și max. 30 wați ca iluminare permanentă. Acest lucru înseamnă: Numai la mișcare în domeniul

de detecție al senzorului, lampa este aprinsă de la o putere pentru iluminare permanentă, de exemplu de 30 de wați, la puterea maximă de iluminare (60 de wați).

- 3) Șurubul de reglaj al regulatorului de luminozitate rotit la maxim spre stânga și șurubul de reglaj pentru crepuscularitate rotit la maxim spre dreapta: În această situație, lampa senzor funcționează în regim permanent. Cu ajutorul unui întrerupător PORNIT/OPRIT existent eventual în instalația locuinței, lampa cu senzor poate fi folosită ca o lampă normală.

## Utilizarea

Dacă este necesară pornirea consumatorului independent de o sursă de căldură din domeniul de detecție, întrerupătorul intern de rețea trebuie acționat odată scurt. În felul acesta, consumatorul devine activ pentru perioada setată.

Intemperiiile pot influența funcționarea lămpii senzor. În cazul unor fenomene meteorologice puternice, cum ar fi rafale de vânt, zăpadă, ploaie, grindină, pot apărea acționări accidentale, deoarece variațiile bruște de temperatură nu

pot fi deosebite de sursele de căldură. Lentila multiplă (de detecție) poate fi curățată în caz de murdărire cu o lavetă umedă (fără detergenți).

## Caracteristici tehnice

Tensiune de alimentare:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Putere:	bec de max. 60 W
Consumul propriu:	0,7 W
Unghiul de detecție al senzorului:	cuprindere 360° (cu unghi de deschidere de 120°)
Domeniu de rabatate a senzorului:	2 x 40° în orice direcție
Durată de aprindere, reglabilă:	10 sec. – 15 min.
Domeniu crepuscularitate, reglabil:	2 Lux–2000 Lux
Rază de acțiune senzor (în funcție de reglajul senzorului, temperatura ambiantă și direcția de apropiere)	
frontal:	max. 12 m
lateral:	max. 6 m
Gradul de protecție, împotriva umidității:	IP 44

## Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lampă senzor fără tensiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Siguranță defectă, necuplată, conductor intrerupt</li> <li>■ Scurtcircuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Siguranță nouă; cuplați întrerupătorul de rețea; verificați conductorul cu testerul de tensiune</li> <li>■ Verificați conexiunile</li> </ul>
Lampa senzor nu se aprinde	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ În regim de funcționare de zi, reglarea de crepuscularitate este pe regim de noapte</li> <li>■ Bec defect</li> <li>■ Întrerupător OPRIT</li> <li>■ Siguranță defectă</li> <li>■ Domeniul de detecție nu este setat în mod adecvat</li> <li>■ Siguranța electrică internă a acționat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reglați din nou</li> <li>■ Înlocuiți becul</li> <li>■ Cuplați</li> <li>■ Siguranța nouă; verificați eventual legăturile</li> <li>■ Reglați din nou</li> <li>■ Opriti și reporniți lampa senzor.</li> </ul>
Lampa senzor nu se stinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați domeniul și reglați eventual din nou</li> </ul>
Lampa senzor se aprinde și se stinge în permanență	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se deplasează animale în domeniul de detecție</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ridicați senzorul mai sus; Schimbați domeniul</li> </ul>
Lampa senzor pornește nedorit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vântul mișcă pomi și tufșuri în domeniul de detecție</li> <li>■ Detectarea mașinilor de pe stradă</li> <li>■ Soarele luminează direct pe lentilă</li> <li>■ Reflexii de pe pereții luminoși ai casei sau pardoseală de culoare deschisă</li> <li>■ Schimbări bruște de temperatură datorită intemperțiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau aer de evacuare de la ventilatoare, ferestre deschise</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificați domeniul</li> <li>■ Modificați domeniul, raba-teți senzorul în jos</li> <li>■ Montați senzorul în mod protejat sau schimbați domeniul</li> <li>■ Reglați din nou domeniul de crepuscularitate</li> <li>■ Modificați domeniul, schimbați locul de montaj</li> </ul>
Modificarea razei de acțiune a lămpii senzor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alte temperaturi ale mediului ambiant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ În caz de frig, reduceți raza de acțiune prin rabateră în jos</li> <li>■ În caz de căldură, reglați mai sus</li> </ul>

## ☑ Declarație de conformitate

Acest produs corespunde directivei de joasă tensiune

06/95/CE, directivei pentru compatibilitate electromag-

netică 04/108/CE și directivei RoHS 02/95/CE.

## Garanție de funcționare

Acest produs STEINEL este fabricat cu cea mai mare atenție, este verificat din punct de vedere al funcționării și siguranței conform normelor în vigoare și este supus apoi unor operații de control prin eșantionare. STEINEL asigură garanția pentru construcția și funcționarea ireproșabilă.

Perioada de garanție este de 36 de luni și începe în ziua vânzării către consumator. Noi remedii defectele care țin de erorile de material sau de fabricație.

Aplicarea garanției se realizează prin repararea sau schimbarea pieselor defecte, la alegerea noastră.

Garanția nu se aplică pentru defecțiuni la piese de uzură, precum și pentru defecțiuni și lipsuri apărute datorită manipulării sau întreținerii necorespunzătoare. Răspunderea pentru defecțiuni pe cale de consecință la alte obiecte este exclusă.

Garanția se acordă numai atunci când aparatul va fi trimis bine ambalat, fără a fi demontat, la punctul service corespunzător, însoțit de o scurtă descriere a

defecțiunii, de bonul de casă sau de factura de cumpărare (data cumpărării și ștampila magazinului).

**Reparații în afara garanției:** După expirarea perioadei de garanție sau în cazul defecțiunilor fără pretenții de garanție, apelați la unitatea noastră de service din fabrică. Vă rugăm să trimiteți produsul ambalat corespunzător celui mai apropiat centru de service.



## SLO Navodila za montažo

Gibanje vklopi luč, alarm in še mnogo več. Za vaše udobje in vašo varnost. Naj gre za osve-

tljevanje vhodnih vrat, garaže, terase, stopnišča, skladišča ali kleti, ta senzorska svetilka

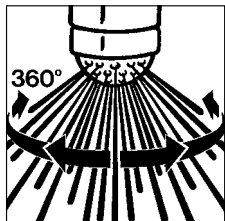
je preprosta za montažo ter takoj pripravljena za uporabo.

### Princip delovanja

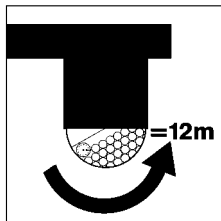
Vgrajeni piro električni infrardeči detektor prestrega nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles (ljudi, živali

itd.). Tako prestreženo toplotno sevanje je elektronsko pretvorjeno in vklopi svetilko. Toplotno sevanje ni zaznano,

kadar so napoti ovire, kot so npr. zidovi in stekla, v takem primeru tudi ne more priti do vklopa svetilke.

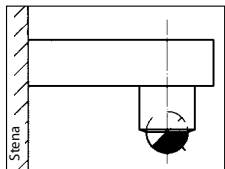


Fokusne točke in vidni koti leče STEINEL 360° (z izstopenim kotom 120°)

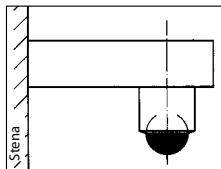


Zaznavanje gibanja bo najbolj zanesljivo, če boste napravo montirali oz. usmerili z majhnim kotom glede na smer hoje in če na poti ne bo nobenih ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.).

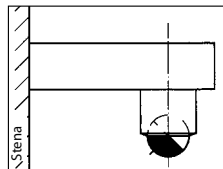
**Prosimo, upoštevajte:** Polni doseg 12 m boste najlažje zagotovili, če boste vrteli le zgornjo vrsto segmentov leče pod ohišjem.



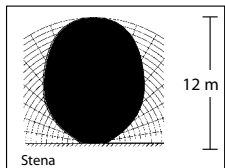
a) Senzorska leča je usmerjena naprej.



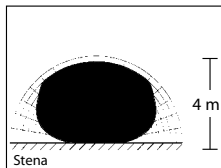
b) Senzorska leča je usmerjena nazdol.



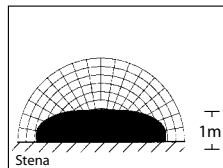
c) Senzorska leča je usmerjena nazaj.



Območje pokritosti A

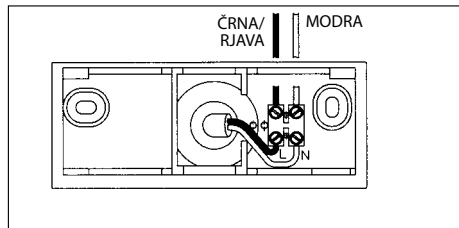


Območje pokritosti B



Območje pokritosti C

## Inštalacija



### Pritrditev na steno/zid

**Pozor:** Montaža vsebuje tudi priključitev na el. omrežje. Napetost 230 V je smrtno nevarna! Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da ni električne napetosti. Inštalacija senzorske svetilke pomeni delo na omrežni napetosti; zato jo je potrebno izvesti strokovno in v skladu s predpisi VDE 0100.

Odvijte vijak na pokrovu. Vijak odstranite in izvlecite stenski nosilec. Ne razstavljajte notranjega ožičenja do lesenčne spojke, ampak z rahlim vlečenjem previdno izvlecite celotno spojko.

Montažno ploščo prislonite ob zid in zarišite mesta, kjer boste izvrtali potrebne luknje; pri tem bodite pozorni na električno napeljavo v zidu. Izvrtajte luknje in vstavite vložke. Da boste lahko izvedli postopek vklopa, morate omrežni priključek speljati prek vsaj dvopolnega kabla.

Za to morate v montažno ploščo narediti luknje in vanje vstaviti tesnilne čepke. Ko ste skozi speljali kable, lahko montažno ploščo privijete in poravnate.

### Priključitev omrežne napeljave

Omrežna napeljava je sestavljena iz 2- do 3-polnega kabla.

- L** = faza (največkrat črna ali rjava)
- N** = nevtralni vodnik (največkrat moder)
- PE** = eventualno tudi zaščitni vodnik (zelen/rumen)

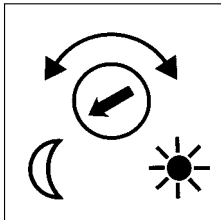
V primeru dvoma kable identificirajte z indikatorjem napetosti; nato jih priključite, pri čemer naj ne bodo pod napetostjo. Faza (L) in nevtralni vodnik (N) spadata v za to predvidene sponke, v katere je že spjeljan kabel enake barve. Zaščitni vodnik (PE) je potrebno zavarovati z izolirnimi trakovi.

**Pomembno:** Če priključke pomešate, lahko kasneje pride do kratkega stika v električni omarici ali v napravi. V takem primeru morate ponovno identificirati kable in jih na novo montirati. V omrežno napeljavo lahko seveda montirate tudi omrežno stikalo za VKLOP in IZKLOP.



## Funkcije

Ko je senzorska svetilka priključena in pritrjena s



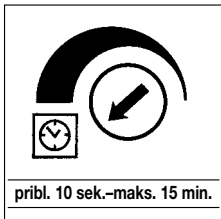
stenskim nosilec, lahko napravo vklopite. Na senzor-

### a) Nastavitev mejne osvetljenosti okolice (vklopni prag)

Željeni vklopni prag svetilke lahko brezstopenjsko nastavite med pribl. 2 in 2000 luks. Če je nastavitveni vijak obrnjen povsem v desno, je svetilka nastavljena na obratovanje med dnevom pri pribl. 2000 luksih. Če je nastavitveni vijak obrnjen povsem v

ski leči svetilke so na voljo tri možne nastavitve.

levo, je svetilka nastavljena na obratovanje v mraku pri pribl. 2 luksih. (Ob dobavi je svetilka tovarniško nastavljena na dnevno obratovanje.) Ko nastavljate območje zaznavanja in izvajate preizkus delovanja pri dnevni svetlobi, mora biti nastavitveni gumb obrnjen povsem v desno.

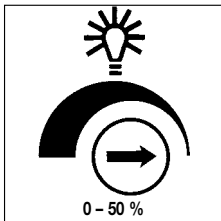


pribl. 10 sek.–maks. 15 min.

### b) Zakasnitev izklopa svetilke (nastavitev časa)

Željeno trajanje svetlenja svetilke lahko brezstopenjsko nastavite od pribl. 10 sek. do maks. 15 min. Če je nastavitveni vijak obrnjen povsem v desno, je nastavljen najkrajši čas, pribl. 10 sek.; če je nastavitveni vijak obrnjen povsem v desno, je nastavljen najdaljši čas, pribl. 15 min. (Ob dobavi

je svetilka tovarniško nastavljena na najkrajši čas.) Pri nastavljanju območja zaznavanja senzorske svetilke in pri preizkusu delovanja je priporočljivo, da nastavite najkrajši čas svetlenja.



### Brezstopenjsko reguliranje moči svetlenja (Watt-o-matic)

Z gumbom za reguliranje svetlosti lahko nastavite naslednje funkcije:

- 1) Če je nastavitveni vijak obrnjen povsem v desno, je senzorska svetilka izklopljena. Sele ob zanzanem premikanju v območju senzorja se svetilka vklopi in zasveti s polno močjo.
- 2) Če je nastavitveni vijak v srednjem položaju ali obrnjen povsem v levo, je vklopljena trajna osvetlitev, ki jo lahko brezstopenjsko nastavite med pribl. 10 W in maks. 30 W. To pomeni: Sele ob zanzanem

gibanju v območju senzorja svetilka začne, namesto npr. z močjo 30 W, ki je nastavljena za trajno osvetlitev, svetiti s polno močjo (60 W).

- 3) Nastavitveni gumb za reguliranje moči svetlenja obrnjen povsem v levo in nastavitveni vijak za mejno osvetljenost (vklopni prag) obrnjen povsem v desno: Pri tej nastavitvi svetilka trajno obratuje. Če je v el. napeljavi hiše vgrajeno stikalo za VKLOP/IZKLOP, lahko z njim senzorsko svetilko upravljate kot običajno svetilko oz. luč.

## Uporaba in vzdrževanje

Če želite, da je porabnik vključen neodvisno od virov toplote v območju zaznavanja, vklopite omrežno stikalo v notranjosti hiše. Porabnik bo tako aktiven, dokler je vklopljeno stikalo. Vremenski pogoji lahko vplivajo na

delovanje senzorske svetilke. Ob močnih sunkih vetra, snegu, dežju, toči lahko pride do nezaželenih vklopov, ker naprava ne loči med nenadnimi nihanji temperature ter viri toplote. Multi lečo (senzorsko lečo) lahko, kadar je umazana,

očistite z vlažno krpo (brez čistilnih sredstev).

## Tehnični podatki

Omrežna napetost: 220 – 240 V/50 – 60 Hz

Moč: maks. 60 W, žarnica

Lastna poraba: 0,7 W

Kot zaznavanja senzorja: 360° v vse smeri (izstopni kot 120°)

Območje možnega vrtenja senzorja: 2 x 40° v vsako smer

Čas vklopa, nastavljen: 10 sek. – 15 min.

Mejna osvetlitev okolice (vklopni prag), nastavljava: 2 – 2000 luksov

Doseg senzorja (odvisen od nastavitve senzorja, temperature okolice in smeri približevanja)

čelno: maks. 12 m

bočno: maks. 6 m

Vrsta zaščite, zaščita pred škropljenjem vode: IP 44

## Motnje pri delovanju

Motnja	Vzrok	Kako ukrepati
Senzorska svetilka ni pod napetostjo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pokvarjena varovalka, svetilka ni vklopljena, prekinjena napeljava</li> <li>■ kratak stik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nova varovalka; vklopite omrežno stikalo; napeljavo preverite z indikatorjem napetosti</li> <li>■ preverite priključke</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ obratovanje med dnevom, mejna osvetljenost okolice je nastavljena na nočno obratovanje</li> <li>■ pokvarjena žarnica</li> <li>■ omrežno stikalo IZKLOPLJENO</li> <li>■ pokvarjena varovalka</li> <li>■ območje zaznavanja ni pravilno nastavljeno</li> <li>■ vklopila se je interna električna varovalka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ na novo nastavite</li> <li>■ zamenjajte žarnico</li> <li>■ vklopite</li> <li>■ nova varovalka, po potrebi preverite priključek</li> <li>■ na novo nastavite</li> <li>■ izklopite in ponovno vklopite senzorsko svetilko</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ trajno gibanje v območju zaznavanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ preverite območje zaznavanja in ga po potrebi na novo nastavite</li> </ul>
Senzorska svetilka se vedno VKLOPI/IZKLOPI	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ v območju zaznavanja se nahajajo živali</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzor zavrtite v višji položaj; prestavite območje</li> </ul>
Senzorska svetilka se vklopi brez razloga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ veter premika drevesa in grmovje v območju zaznavanja</li> <li>■ zaznavanje avtomobilov na cesti</li> <li>■ leča je izpostavljena sončni svetlobi</li> <li>■ svetloba se odbija od svetlih sten ali talnih površin</li> <li>■ nenadne temperaturne spremembe zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali izpuh iz ventilatorjev, preprih iz odprtih oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prestavite območje</li> <li>■ prestavite območje, senzor zavrtite v drugo smer</li> <li>■ senzor zaščitite ali spremenite območje</li> <li>■ na novo nastavite mejno osvetljenost okolice (vklopni prag)</li> <li>■ spremenite območje, zamenjajte mesto montaže</li> </ul>
Spreminjanje dosega senzorske svetilke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ drugačne temperature okolice</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ v hladnem vremenu skrajšajte doseg z vrtenjem senzorja navzdol</li> <li>■ v toplem vremenu senzor obrnite višje</li> </ul>

## ☞ Izjava o skladnosti

Ta proizvod izpolnjuje zahteve Direktive o nizki napetosti 06/95/ES, Direktive o elektro-

magnetni združljivosti 04/108/ES in Direktive o omejevanju uporabe določenih nevarnih

snovi v električni in elektronski opremi 02/95/ES.

## Garancija na delovanje

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih in podvržen naključni kontroli. STEINEL daje garancijo na neoporečno kvaliteto in delovanje.

Garancijski rok znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odpravljamo napake, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake. Garancija je izpolnjena ob popravilu oz. zamenjavi okvarjenih delov po naši izbiri.

Garancija ne velja pri poškodbah delov, ki se hitro obrabljajo, in za škodo in okvare, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja.

Na ostale posredne škode iz nepovezanih vzrokov ne dajemo garancije.

Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa

in štampiljka trgovca) dobro zapakirano na ustrezne servisne centre.

### Servis za popravila:

Popravila po poteku garancije oz. popravila okvar, za katere garancija ne velja, izvaja naša servisna služba. Prosimo, pošljite dobro zapakiran proizvod na najbližji servis.

**36 mesečna**  
garancija za  
delovanje

## HR Uputa za montažu

Pokret uključuje svjetlo, alarm i ostalo. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Bez obzira radi

li se o kućnim vratima, garaži, terasi ili mjestu za parkiranje, stepeništu, skladištu ili podru-

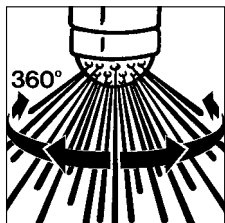
mu, ova senzorska svjetiljka posvuda se brzo montira i spremna je za rad.

### Princip

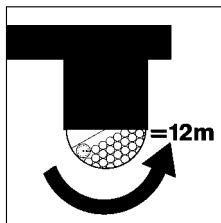
Ugrađeni piroelektrični infracrveni detektor registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako

registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i uključuje svjetiljku. Zbog prepreka, kao npr. zidovi ili prozorska stakla, ne prepo-

znaje se toplinsko zračenje pa prema tome ne dolazi do uključjenja.

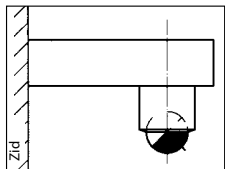


Fokusi i kutovi vidokruga STEINEL-ove leće 360° (sa 120° kuta otvora)

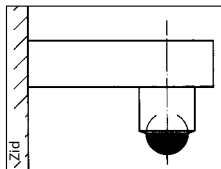


Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se kad se uređaj montira pod malim kutom prema smjeru kretanja odnosno poravna i nikakve prepreke (kao npr. drveća, zidovi) ne ometaju njegov vidokrug.

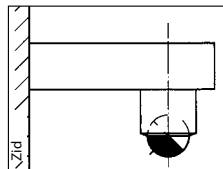
**Molimo da obratite pažnju:** Puni domet od 12 m najbolje postižete tako da okrenete samo gornji red segmenata leće ispod kućišta.



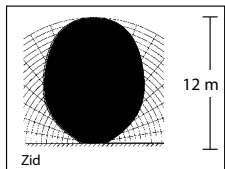
a) Senzorska leća usmjerena prema naprijed.



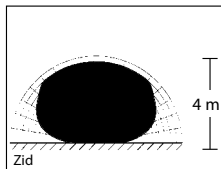
b) Senzorska leća usmjerena prema dolje.



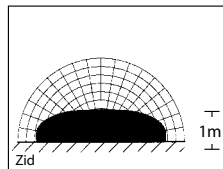
c) Senzorska leća usmjerena prema natrag.



Područje nadziranja A

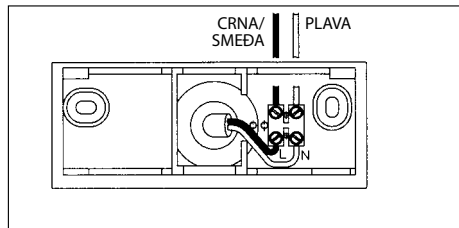


Područje nadziranja B



Područje nadziranja C

### Instalacija



#### Pričvršćenje na zid

**Pažnja:** Montaža znači priključivanje na mrežu. 230 V znači opasnost po život! Pri tome se kao prvo mora isključiti struja i pomoću ispitivača napona provjeriti beznaponsko stanje. Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radu na naponu mreže; on se mora izvršiti stručno i u skladu s VDE 0100.

Otpustite vijak na gornjoj plohi. Uklonite vijak i izvadite zidni držač. Nemojte otpojiti unutarnje vodove prema stezaljci svjetiljke već laganim povlačenjem izvadite cijelu stezaljku.

Držite montažnu ploču na zidu i označite rupice za vijake; pripazite na raspored vodova u zidu, izbušite rupe, stavite tiple. Da biste mogli provesti uključivanje, mrežni priključak mora biti izveden pomoću najmanje dvopolnog kabela.

U tu svrhu probijte stijenku montažne ploče i umetnite brtvene čepove. Kad je kabel proveden, možete pričvrstiti montažnu ploču i poravnati je.

#### Priključivanje mrežnog voda

Mrežni vod sastoji se od jednog dvopolnog do troopolnog kabela.

- L** = faza (većinom crna ili smeđa)
- N** = nul- vodič (većinom plavi)
- PE** = eventualni nul-vodič (zeleno/žuti)

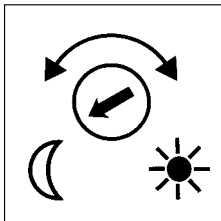
U slučaju sumnje, kabel morate identificirati pomoću ispitivača napona; na kraju opet uspostavite beznaponsko stanje. Faza (L) i nulti vodič (N) dolaze na odgovarajuću stezaljku na kojoj se već nalazi kabel iste boje. Zaštitni kabel(PE) treba zaštititi izolacijskom trakom.

**Važno:** Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osiguravae kasnije uzrokuje kratki spoj. U tom slučaju još jednom se mora identificirati i ponovno montirati pojedini kabel. Naravno da na mrežnomvodu može biti montirana mrežna sklopka za UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE.

## Funkcija

Kad se senzorska svjetiljka priključi i pričvrstvi pomoću zidnog

držača, uređaj se može uključiti. Senzorska leća svjetiljke ima

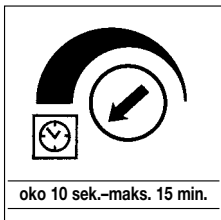


### a) svjetlosnog praga

Željeni prag aktiviranja svjetiljke može se kontinuirano podesiti od 2 do 2000 luksa. Korekcijski vijak na desnom graničniku znači danje svjetlo od oko 2000 luksa. Korekcijski vijak na lijevom graničniku znači područje svjetlosnog praga od oko 2 luksa. (Kod isporuke svjetiljka je tvornički podešena na danje svjetlo.)

na raspolaganju tri mogućnosti podešavanja.

Kod podešavanja senzorske svjetiljke za područje detekcije i za test funkcioniranja kod danjeg svjetla, korekcijski vijak mora biti na desnom graničniku.

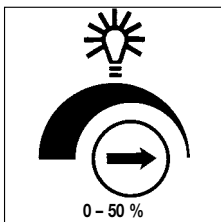


oko 10 sek.–maks. 15 min.

### b) Kašnjenje isključivanja (vremensko podešavanje)

Željeno trajanje svjetla može se kontinuirano podesiti na oko 10 sek. do maks. 15 min. Korekcijski vijak na desnom graničniku znači najkraće vrijeme od oko 10 sek., korekcijski vijak na lijevom graničniku znači najduže vrijeme od oko 15 min. (Kod isporuke svjetiljka je tvornički podešena na

najkraće vrijeme.) Kod podešavanja senzorske svjetiljke za područje detekcije i test funkcioniranja preporučujemo da se podesi najkraće vrijeme.



0 – 50 %

### Kontinuirana regulacija svjetloće (Watt-o-matic)

Pomoću regulatora zamračenja može se upravljati sljedećim funkcijama:

- 1) Korekcijski vijak na desnom graničniku znači da je senzorska svjetiljka isključena. Tek kod pokreta u području senzora svjetlost se uključuje na maksimalnu snagu.
- 2) Korekcijski vijak od srednjeg položaja do lijevog graničnika znači da se svjetlost može kontinuirano podesiti između oko 10 vati i maks. 30 vati kao stalna rasvjeta. To znači: Tek kod pokreta u području senso-

ra svjetlo se uključuje od npr. 30 vati stalne rasvjetle na maksimalnu snagu (60 vati).

- 3) Korekcijski vijak regulatora zamračenja na lijevom graničniku i vijak za podešavanje svjetlosnog praga na desnom graničniku: kod ovog podešavanja senzorska svjetiljka radi stalno. Pomoću sklopke za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE koja eventualno postoji u kućnoj instalaciji, senzorska svjetiljka može se koristiti kao normalna svjetiljka.

## Rad

Treba li se uključiti potrošač u području detekcije neovisno o izvoru topline, jednom se nakratko aktivira mrežna sklopka. Na taj način senzorska svjetiljka postaje aktivna tijekom podešenog vremena. Vremenski utjecaji mogu

djelovati na funkcioniranje senzorske svjetiljke. Kod jakog vjetera, snijega, kiše ili tuče može doći do pogrešnog funkcioniranja jer se ne mogu razlikovati iznenadna kolebanja temperature izvora topline. Multileća (leća za

detekciju) može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## Tehnički podaci

Napon mreže:	220 – 240 V/50 – 60 Hz
Snaga:	maks. 60 W rasvjetnog tijela
Vlastita potrošnja:	0,7 W
Kut detekcije senzora:	360° kružno detektiranje (s 120° kuta otvaranja)
Zakretno područje senzora:	2 x 40° u svakom smjeru
Vrijeme uključivanja, podesivo:	10 sek. – 15 min.
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 luksa – 2000 luksa
Domet senzora (ovisi o podešenosti senzora, okolnoj temperaturi i smjeru približavanja)	
frontalno:	maks. 12 m
bočno:	maks. 6 m
Vrsta zaštite, zaštićeno od prskanja vode:	IP 44

## Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka je bez napona	<ul style="list-style-type: none"> <li>neispravan osigurač, nije uključena, prekinut vod</li> <li>kratki spoj</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>stavite novi osigurač; uključite mrežnu sklopku; provjerite vod pomoću ispitivača napona</li> <li>provjerite priključke</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>kod danjeg svjetla, po danu se podešavanje svjetlosnog praga nalazi u noćnom režimu rada</li> <li>neispravna žarulja</li> <li>mrežni utikač je ISKLJUČEN</li> <li>neispravan osigurač</li> <li>područje detekcije nije ciljano podešeno</li> <li>aktiviran je interni električni osigurač</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>podesite iznova</li> <li>zamijenite žarulju</li> <li>uključite</li> <li>stavite novi osigurač, event. provjerite priključak</li> <li>iznova podesite</li> <li>senzorsku svjetiljku isključite i ponovno je uključite</li> </ul>
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>stalno kretanje u području detekcije</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>provjerite područje i po potrebi iznova podesite</li> </ul>
Senzorska svjetiljka stalno se UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE	<ul style="list-style-type: none"> <li>životinja se kreću u području detekcije</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>zakrenite senzor naviše; premjestiti područje</li> </ul>
Senzorska svjetiljka neželjeno se uključuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>vjetar njiše drveća i žbunje u području detekcije</li> <li>detektiranje automobila na ulici</li> <li>sunčevo svjetlo pada na leću</li> <li>reflektiranje od svijetlih zidova kuće ili svijetle podne obloge</li> <li>iznenadne promjene temperature zbog vremenskih utjecaja (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>premjestite područje</li> <li>premjestite područje, zakrenite senzor</li> <li>stavite zaslon na senzor ili premjestite područje</li> <li>iznova podesite postavke svjetlosnog praga</li> <li>promijenite područje, premjestite mjesto montaže</li> </ul>
Senzorska svjetiljka promjena dometa senzora	<ul style="list-style-type: none"> <li>drugačije okolne temperature</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>kod hladnoće skratite domet senzora zakretanjem</li> <li>u slučaju topline povećajte domet</li> </ul>

## ☎ Izjava o usklađenosti

Ovaj proizvod ispunjava Odredbu EU o niskom naponu 06/95/EG, Odredbu

o elektromagnetnoj podnošljivosti 04/108/EG i Odredbu o ograničenju korištenja

određenih opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima 02/95/EG.

## Jamstvo funkcioniranja

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je s velikom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost.

Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjammo nedostatke koji nastanu zbog grešaka na materijalu ili tvorničkih grešaka. Usluga jamstva obuhvaća popravak ili zamjenu dijelova s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi.

**Servisna služba:**  
Nakon isteka jamstvenog roka ili za uklanjanje nedostataka van jamstva nadležna je naša servisna služba. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

**36 mjeseci**  
**JAMSTVA**  
**funkcionalnosti**

## EST Paigaldusjuhend

Liikumine lülitab sisse valguse, alarmi või muu funktsiooni. Et teil oleks mugav ja turvaline.

Olgu selleks välisruum, garaaz, terrass või auto varikatus, trepikoda, laoruum või kelder

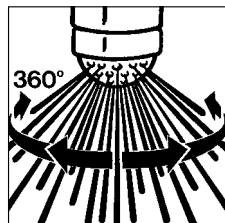
– seda anduriga valgustit saab igale poole kiiresti paigaldada ja kasutusvalmis seada.

### Põhimõte

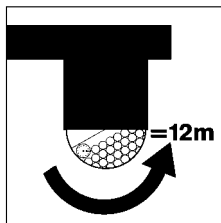
Sisseehitatud püro-elektriline infrapunadetektor tuvastab liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatu soojuskiirguse. Sellisel viisil

registreeritud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt ning lamp lülitatakse sisse. Takistused (näiteks müür või klaas) takistavad soojuskiir-

guse tuvastamist ja lülitust ei toimu.

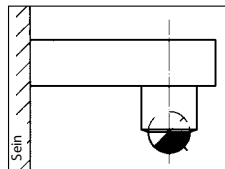


STEINELI läätse põlemis-punktid ja vaatenurk on 360° (120° avanurgaga)

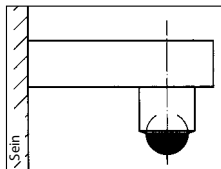


Kõige kindlamalt registreerib seade liikumist siis, kui monteerite või suunate selle koonisuuna suhtes väikese nurga all ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei varja nähtavust.

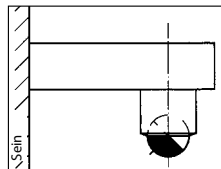
**Tähelepanu!** Täieliku mõttepiirkonna 12 m saavutate siis, kui kruvite korpuse alla üksnes ülemise läätserivvi.



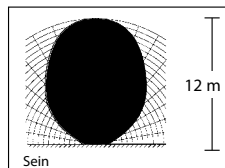
a) anduri lääts ette suunatud



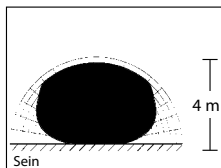
b) anduri lääts alla suunatud



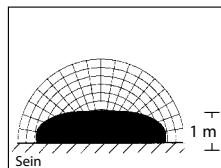
c) anduri lääts taha suunatud



Jälgitav ala A

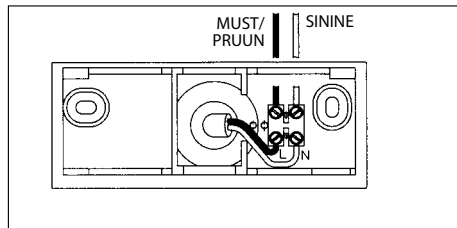


Jälgitav ala B



Jälgitav ala C

## Paigaldamine



**Seinakinnitus**  
**Tähelepanu!** Montaaž tähendab võrguühendust. 230 V tähendab eluohulik! Seepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetstri abil, et juhe oleks pingevaba. Anduriga valgusti tuleb paigaldamine teostada asjatundlikult vastavalt standardile VDE 0100.

Keerake lahti pealmise kätte kruvi. Eemaldage kruvi ja tõmmake seinakinniti välja. Ärge vabastage ühendusklemmi seesmisi kaableid, vaid võtke kogu klemm õrnalt tõmmates välja.

Hoidke kinnitusplaati seina vastas ja märgistage puurimiskohad; pöörake tähelepanu kaablite kulgemisele seina sees, puurige augud, asetage tüüblid aukudesse. Lülitusprotsessi teostamiseks tuleb võrguühendus luua vähemalt kahepooluselise kaabli abil.

Selleks torgake augud kinnitusplaadi seina sisse ja asetage aukudesse tihendid. Kui olete kaablid läbi vedanud, võite kinnitusplaadi kinni kruvida ja otses seada.

**Toiteliini ühendamine**  
Toiteliini koosneb ühest 2- kuni 3-pooluselisest kaablist

- L** = faas (enamasti must või pruun)
- N** = nulljuhe (enamasti sinine)
- PE** = võimalik kaitsejuhe (roheline/kollane)

Kahtluse korral identifitseerige kaablid pingetestriga; seejärel lülitage pinge taas välja. Faas (L) ja nulljuhe (N) lähedav vastava klemmi külge, kuhu on veetud juba sama värvi kaabel. Kaitsejuha kaabel (PE) tuleb isoleerida.

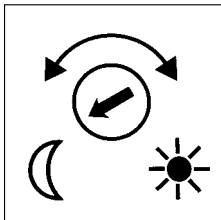
**Tähtis!** Ühenduste äravahetamine põhjustab hiljem lühise seadmes või kaitsekapis. Selisel juhul tuleb kaablid veel kord kindlaks teha ning uuesti vedada. Võrgujuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrgulüliti SISSE- ja VÄLJA-lülitamiseks.

## Funktsioon

Pärast anduriga valgusti ühendamist ja seinakinniti-

ga kinnitamist saab seadme sisse lülitada. Lambi andu-

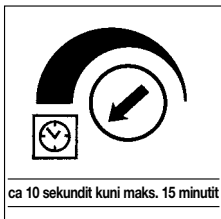
riga lülitte saab seadistada kolmel moel.



### a) Hämarnusnivoo seadistamine

Lambi reaktsiooni läve on võimalik soovikohaselt astmeteta reguleerida umbes 2 luksist kuni 2000 luksini. Reguleerimisnupp paremale lõpuni tähendab päevavalgusrežiimi ca 2000 luksi. Reguleerimisnupp vasakule lõpuni tähendab hämarnusnivood ca 2 luksit. (Tarnimisel on valgusti tehases

seadistatud päevavalgusrežiimile.) Anduriga valgusti jälgitava ala reguleerimiseks ja tööfunktsioonide kontrolliks päevavalguses peab reguleerimisnupp olema paremale lõpuni keeratud.

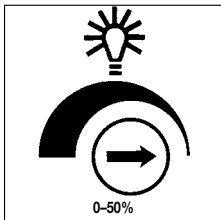


ca 10 sekundit kuni maks. 15 minutit

### b) Väljalülitamise viivitus (aja reguleerimine)

Lambi sisselülitusaega on võimalik soovikohaselt astmeteta reguleerida umbes 10 sekundit kuni maks. 15 minutini. Reguleerimisnupp paremale lõpuni tähendab kõige lühemat aega ca 10 sekundit, reguleerimisnupp vasakule lõpuni tähendab kõige pikemat aega ca 15 minutit. (Tarnimi-

sel on valgusti tehases seadistatud kõige lühemale ajale.) Anduriga valgusti jälgitava ala reguleerimiseks ja tööfunktsioonide kontrolliks on soovitatav valida lühim aeg.



0-50%

### Astmeteta heleduse reguleerimisnupp (Watt-o-matic)

Dimmeriga saab järgmisi funktsioone juhtida:

- 1) Reguleerimisnupp paremale lõpuni tähendab, et anduriga valgusti on välja lülitatud. Alles anduri alas liikumisel lülitatakse valgusti maksimaalsele võimsusele.
- 2) Reguleerimisnupp keskmises asendis kuni vasakule lõpuni tähendab, et valgusti heledust saab ca 10 vatist kuni maks. 30 vatini pideva valgustamisena astmeteta reguleerida. See tähendab: valgusti lülitub alles anduri alas liikumise korral pidevalt valgustuselt (nt 30 W) mak-

simaalsele valgustusvõimsusele (60 W).

- 3) Dimmeri reguleerimisnupp vasakule lõpuni ja hämarnusnivoo regulaatori reguleerimisnupp paremale lõpuni: selle seadistuse korral töötab anduriga valgusti püsirežiimis. Korrumaja paigaldussüsteemi või olemasoleva SISSE/VÄLJA lüli abil saab anduriga valgustit kasutada tavalise valgustina.

## Kasutus

Kui soovite tarbija sisselülitumist jälgitaval alal sõltumata soojusallikatest, tuleb korra lühidalt vajutada majasisesele toitelülile. Nii jääb tarbija seadistatud ajaks aktiivseks. Ilmastik võib mõjutada andu-

riga lambi tööd. Tugevad tuulepuhangud, lumi, vihm, rahe võivad põhjustada valekäivituse, sest seade ei eralda järsku temperatuurimuutusi soojusallikatest. Multilülitse (tuvastuslülitse) võib puhastada

da niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

## Tehnilised andmed

Voolupinge: 220 – 240 V / 50 – 60 Hz

Võimsus: maks. 60 W elektripirn

Omatarbimine: 0,7 W

Anduri haardnurk: 360° jälgitav ala (120° avanurgaga)

Anduri pööramisulatus: 2 x 40° igas suunas

Lülitusaeg, seadistatav: 10 sek – 15 min

Hämarnusnivoo regulaator, seadistatav: 2 – 2000 luksit

Anduri tegevusraadius (sõltub anduri seadistusest, ümbruse temperatuurist ja lähenemissuunast)

ees: maks. 12 m  
külje peal: maks. 6 m

Kaitseliik, pritsmekindl: IP 44

## Häired seadme töös

Rike	Põhjus	Abi
Anduriga valgustil puudub pinge	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud, kaabel katkenud</li> <li>■ lühis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uus kaitse; lülitage toitelüliti sisse; kontrollige kaablit pingetestriga</li> <li>■ kontrollige ühendusi</li> </ul>
Anduriga valgusti ei lülitu sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ päevavalgusrežiimis, hämarusnivoo regulaator on öörežiimis</li> <li>■ elektripirn defektne</li> <li>■ toitelüliti VÄLJAS</li> <li>■ kaitse vigane</li> <li>■ jälgitav ala ei ole sihipäraselt seadistatud</li> <li>■ seesmine elektrikaitse aktiveeriti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ seadistage uuesti</li> <li>■ vahetage elektripirn välja</li> <li>■ lülitage sisse</li> <li>■ uus kaitse, vajadusel kontrollige ühendust</li> <li>■ reguleerige uuesti</li> <li>■ lülitage anduriga valgusti välja ja uuesti sisse.</li> </ul>
Anduriga valgusti ei lülitu välja	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pidev liikumine jälgitaval alal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrollige ala ja kohaldage see vajaduse korral uuesti</li> </ul>
Anduriga valgusti lülitub kogu aeg SISSE/VÄLJA	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ loomad liiguvad jälgitaval alal</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pöörake andur kõrgemale; kohaldage ala uuesti</li> </ul>
Anduriga valgusti lülitub soovimatult sisse	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ tuul liigutab jälgitaval alal puud ja pöösaid</li> <li>■ seade registreerib autosid tänaval</li> <li>■ läätsele langeb päikesevalgus</li> <li>■ heledad majaseinad või hele põrandakate peegeldub vastu</li> <li>■ järsk temperatuurimuutus ilmastiku (tuule, vihma, lume) või ventilaatorite heitõhu, avatud akende tõttu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kohandage ala uuesti</li> <li>■ kohandage ala uuesti, pöörake andurit allapoole</li> <li>■ kaitske andurit või kohaldage ala uuesti</li> <li>■ reguleerige hämarusnivoo uuesti</li> <li>■ muutke jälgitavat ala, muutke paigalduskohta</li> </ul>
Anduriga valgusti ulatuspiirkond muutub	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ümbritseva keskkonna temperatuur ei ole õige</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ külma puhul vähendada anduri raadiust, selleks pöörata andurit alla</li> <li>■ soojaga pöörake andur ülespoole</li> </ul>

## CE Vastavusdeklaratsioon

Toode on kooskõlas madalpingedirektiiviga 06/95/EÜ, elektromagnetilise ühildu-

vuse direktiiviga 04/108/EÜ ja elektri- ja elektroonikaseadmetes teatavate ohtlike

ainete kasutamise piiramise direktiiviga 2002/95/EÜ.

## Funktsiooni garantii

See STEINEL toode on valmistatud suurima hoolega, kalmitatud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta.

Garantiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote müümise päevast. Meie kõrvaldame materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused. Garantii teostatakse vastavalt meie valikule kas vigaste detailide remontimise või väljavahetamise teel. Garantii ei kehti kuludetailide ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hoolduse tagajärjel. Kaudne kahju muudele esemetele on välistatud. Garantiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

**Remontitööde teenus:** Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saatke toode korralikult pakituna lähimasse teeninduspunkti.

**36** kuuks  
**GARANTII**



## LT Montavimo instrukcija

Užfiksuojant šviesos jutimą, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, Jūsų saugumui. Nesvarbu, ar

tai namų durys, garažas, terasa, pavėsinė automobiliiui, laiptinė, sandėlys ar rūšys – sensorinį šviestuvą

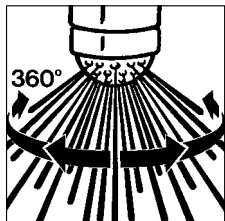
sumontuosite ir juo galėsite pradėti naudotis greitai.

### Principas

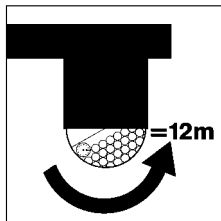
Įmontuotas piroelektroninis detektorius fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) sklaidžiamą šilumą. Užfiksuota sklaidžiama

šiluma paverčiama elektroniais signalais, kurie įjungia šviestuvą. Tokios klūtys, kaip pvz., mūrinės sienos arba langų stiklai, trukdo sensoriui

reaguoti į sklaidžiamą šilumą, taigi ir šviestuvą įjungti negali.



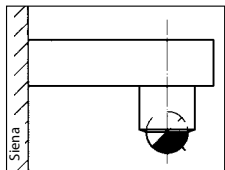
STEINEL 360° linzės apimties kampas (kai atverties kampas yra 120°).



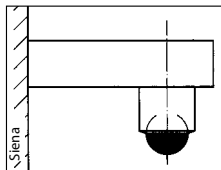
Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai prietaisas montuojant atsukamas nedideliu kampu statmenai judėjimo krypčiai, o sensoriaus jautrumo lauko neužastos klūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.).

#### Atkreipkite dėmesį:

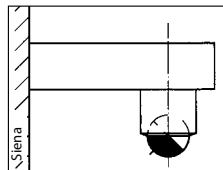
Didžiausias jautrumo zonos ilgis (12m) bus pasiektas tik tada, jei sensorinio šviestuvo linzė bus nukreipta žemyn (kaip parodyta b paveikslėlyje). T.y. linzės viršutinė segmentų eilė bus lygiagrečiai šviestuvo korpusui.



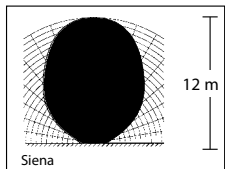
a) sensoriaus linzė nukreipta į priekį.



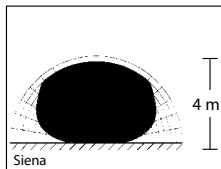
b) sensoriaus linzė nukreipta žemyn.



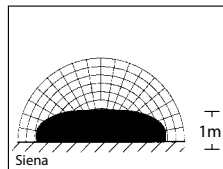
c) sensoriaus linzė nukreipta atgal.



Stebėjimo zona A

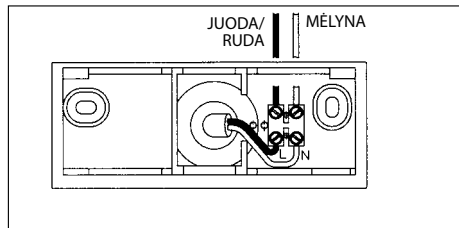


Stebėjimo zona B



Stebėjimo zona C

## Įrengimas



#### Tvirtinimas prie sienos

**Dėmesio!** Montuojant reikia prijungti prie elektros tinklo. 230 V el. srovė kelia pavojų gyvybei! Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos. Sensorinis šviestuvą jungiamas prie elektros tinklo, todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis VDE 0100 taisyklėmis.

Atskukite viršutinio dangčio varžtą. Išimkite varžtą ir sieninį laikiklį. Neatlaisvinkite vidinių šviestuvo gnybtų laidų, o lengvai traukdami išimkite visą gnybtą.

Montavimo plokštelę prispauskite prie sienos ir pažymėkite gręžimo vietas; atsizvelkite į sienoje išvedžiotus laidus, išgręžkite skylę, įstatykite mūrvines. Prijungiant prie tinklo turi būti naudojamas mažiausiai dviejų polių kabelis.

Norėdami tai padaryti, pradurkite montavimo plokštelę ir įstatykite kaištį. Pravedus kabelį, montavimo plokštelę galima prisukti ir pareguliuoti jos padėtį.

#### Tinklo įvado prijungimas

Tinklo įvadą sudaro dvipolis arba tripolis kabelis.

- L** = fazė (dažniausiai juodas arba rudas laidas)
- N** = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
- PE** = galimas nulinis laidas (žalias/geltonas laidas)

Jei kyla abejonių, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi: patikrinę laidus, vėl atjunkite srovę. Fazę (L) ir nulinius laidas (N) jungiami prie atitinkamų gnybtų, kuriuose jau yra tos pačios spalvos laidas. Apsauginį laidą (PE) reikia apvynioti izoliacine juosta.

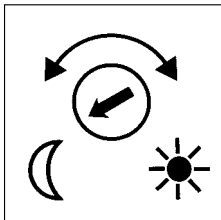
**Svarbu!** Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo dėžutėje. Tokiu atveju reikia dar kartą identifikuoti atskirus kabelius ir prijungti juos iš naujo. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks jungimo ir išjungimo funkcijas.

## Funkcija

Prijungus sensorinį šviestuvą ir pritvirtinus jį sieniniu lai-

kikliu, įrangą galima įjungti. Galima atlikti tris sensorinio

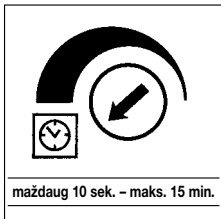
šviestuvo nustatymus.



### a) Prieblandos nustatymas

Pageidaujamas šviestuvo suveikimo slenkstis tolygiai nustatomas nuo 2 iki 2000 liuksų. Nustatymo reguliatorius pasuktas iki galo į dešinę pusę – dienos režimas (maždaug 2000 liuksų). Nustatymo reguliatorius pasuktas iki galo į kairę pusę – prieblandos režimas (maždaug 2 liuksai). (gamyklinis nustatymas – die-

nos režimas). Nustatant sensorinio šviestuvo jautrumo zoną ir tikrinant funkcijas dienos metu nustatymo reguliatorius turi būti iki galo pasuktas į dešinę pusę.

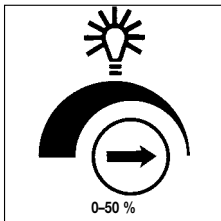


maždaug 10 sek. – maks. 15 min.

### b) Išsijungimo delsa (laiko reguliavimas)

Pageidaujama švietimo trukmė gali būti nustatoma tolygiai nuo maždaug 10 sek. iki maks. 15 min. Nustatymo reguliatorius pasuktas į dešinę pusę reiškia trumpiausią laiką – maždaug 10 sek., nustatymo reguliatorius pasuktas į kairę pusę – ilgiausią laiką, maždaug 15 min. (gamyklinis

nustatymas – trumpiausias laikas). Nustatant sensorinio šviestuvo jautrumo zoną ir tikrinant funkcijas rekomenduojama nustatyti trumpiausią laiką.



0-50 %

### Tolygus „budinčio“ režimo reguliavimas („Watt-o-matic“)

Apšvietimo reguliatoriumi galima valdyti šias funkcijas:

- 1) Nustatymo reguliatorius dešinėje pusėje – sensorinis šviestuvus išjungtas. Tik užfiksuvus judesį sensoriaus veikimo zonoje, šviesa bus įjungta maksimalia galia.
- 2) Nustatymo reguliatorius tarp vidurinės ir kairiosios padėties – šviestuvo ryškumą nuolatiniame apšvietimui galima tolygiai nustatyti nuo maždaug 10 vatų iki daugiausiai 30 vatų. Tai reiškia, kad tik užfiksuvus judesį sensoriaus jautrumo zonoje, šviesa iš pvz.,

30 vatų pastovaus švietimo režimo įsisižiebys visu galin-gumu (60 vatų).

- 3) Budinčio režimo reguliatorius pasuktas į kairę pusę, o prieblandos nustatymo reguliatorius yra dešinėje pusėje: esant šiems nustatymams, sensorinis šviestuvus veikia nuolatinio švietimo režimu. Naudojantis, (jei įrengtas.) IJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis, sensorinį šviestuvą galima naudoti kaip įprastą šviestuvą.

## Veikimas

Jei šviestuvą reikia įjungti nesant šilumos šaltiniui jautrumo zonoje, reikia trumpai spustelėti vidinį tinklo jungiklį. Taip šviestuvus suaktyvinamas nustatytam laikui. Oro sąlygos gali

įtakoti sensorinio žibinto veikimą. Esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krušos metu prietaisas gali įsijungti nepageidaujama metu, nes staigių temperatūros pokyčių neįmanoma

atskirti nuo šilumos šaltinių. Užsiteršusių „multi“ linzę valykite drėgnu audklu (nenaudokite jokių valiklių).

## Techniniai duomenys

Tinklo įtampa: 220 – 240 V/50 – 60 Hz

Galingumas: maks. 60 W lempučių

Energijos sąnaudos: 0,7 W

Sensoriaus apimties kampas: apimtis 360° spinduliu (esant 120° atverties kampui)

Sensoriaus pasukimo kampas: 2 x 40° kiekviena kryptimi

Išsijungimo laikas, reguliuojamas: 10 sek. – 15 min.

Prieblandos lygio nustatymas, reguliuojamas: 2 – 2000 liuksų

Sensoriaus jautrumo zona (priklausomai nuo sensoriaus nustatymo, aplinkos temperatūros ir judėjimo krypties)

iš priekio: maks. 12 m

iš šono: iki 6 m

Apsaugos tipas, apsauga nuo vandens pūrslių: IP 44

## Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriniame šviestuve nėra elektros srovės	<ul style="list-style-type: none"> <li>Perdeges saugiklis; išjungtas jungiklis; nutrauktas laidas</li> <li>Trumpasis jungimas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įdėkite naują saugiklį; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą</li> <li>Patikrinkite jungtis</li> </ul>
Sensoriniame šviestuve neįsi- jungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prieblandos režimas diena nustatytas nakties režimu</li> <li>Perdegė lemputė</li> <li>IŠJUNGTAS tinklo jungiklis</li> <li>Perdegė saugiklis</li> <li>Jautrumo zona nustatyta netiksliai</li> <li>Suaktyvintas vidinis elektros saugiklis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite iš naujo</li> <li>Pakeiskite lemputę</li> <li>Įjunkite</li> <li>Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą</li> <li>Sureguliuokite iš naujo</li> <li>Išjunkite ir vėl įjunkite sensorinį šviestuvą</li> </ul>
Sensorinis šviestuvus neišsi- jungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia, nustatykite ją iš naujo</li> </ul>
Sensorinis šviestuvus nuolat ĮSIJUNGIA/IŠSIJUNGIA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje juda gyvūnai</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pakelkite sensorių aukščiau; nustatykite kitą jautrumo zoną</li> </ul>
Sensorinis šviestuvus įsijungia nepageidaujamu metu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus</li> <li>Užfiksuojami gatve važiuojantys automobiliai</li> <li>Ant linzės krinta saulės šviesa</li> <li>Atsispindi šviesios namo sienos arba šviesi dangi</li> <li>Staigūs temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukkelto oro judėjimo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>Pakeiskite jautrumo zoną, pakreipkite sensorių žemyn</li> <li>Pritvirtinkite sensorių apsaugotoje vietoje arba pakeiskite jautrumo zoną</li> <li>Iš naujo sureguliuokite prieblandos lygio nustatymą</li> <li>Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą</li> </ul>
Pakito sensorinio šviestuvo veikimo zona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pasikeitė aplinkos temperatūra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esant šaltam orui sumažinkite sensoriaus veikimo nuotolį nuleisdami jį žemyn</li> <li>Esant šiltam orui – pakreipkite aukštyn</li> </ul>

## Atitikties deklaracija

Šis gaminytis atitinka žemos įtampos direktyvą 06/95/EB, elektroma-

gnetinio suderinamumo direktyvą 04/108/EB ir direktyvą dėl pavo-

jingų medžiagų panaudojimo apribojimo (RoHS) 02/95/EB.

## Atitikties deklaracija

Šis gaminytis atitinka žemos įtampos direktyvą 06/95/EB, elektroma-

gnetinio suderinamumo direktyvą 04/108/EB ir direktyvą dėl pavo-

jingų medžiagų panaudojimo apribojimo (RoHS) 02/95/EB.

## Funkcijų garantija

Šis STEINEL produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją.

Garantis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis prasideda nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime trūkumus, susijusius su medžiagų arba gamybos klaidomis. Garantiniu laikotarpiu savo nuožiūra remontuojame arba keičiame sugedusias prietaiso dalis. Garantija netaikoma susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

## Remontas

Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantija netaikoma, remontą atlieka mūsų gamyklas servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.



## LV Montāžas pamācība

Kustība Jūsu komfortam, Jūsu drošībai ieslēdz gaismu, signalizāciju u. c. Mājas durvis,

garāža, terase vai auto nojume, trepju telpa, noliktava vai pagrabs, šis sensora gaismek-

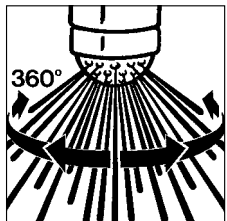
lis ir visur ātri uzmontējams un gatavs lietošanai.

### Princips

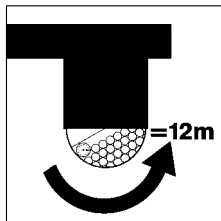
Iebūvētais pirosonora infrasarkano staru detektors uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. c.) neredzamo termisko starojumu. Šādā

veidā uztvertais starojums tiek elektroniski pārvērsts un ieslēdz lampu. Caur šķēršļiem, piemēram, mūriem vai stikliem, netiek uztverts termis-

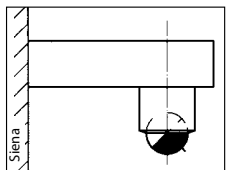
kais starojums, tātd nenotiek ieslēgšanās.



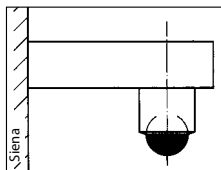
STEINEL lēcas 360° (ar 120° lielu atvēršanas leņķi) degšanas punkti un skatu leņķis



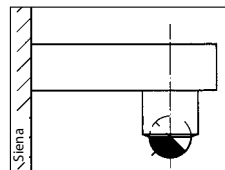
Drošāko kustības uztveri iegūsi, ja ierīci uzmontēsiet, t. i., izkārtosiet, nelielā leņķī pret kustības virzienu un skatu neaizsegs nekādi šķēršļi (piem., koki, mūri utt.). Ievērot: Aizsniedzamība pilnā apjomā, t. i., 12 m visvienkāršāk iegūstama, ja augšējā lēcas segmenta daļa tiek pagriežta zem korpusa.



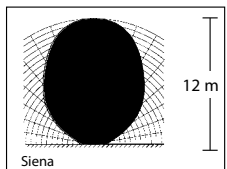
a) Sensora lēca izkārtota priekšā.



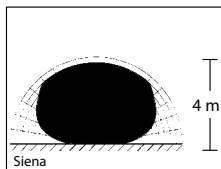
b) Sensora lēca izkārtota uz leju.



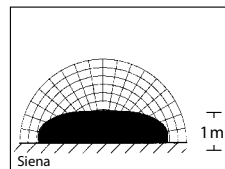
c) Sensora lēca izkārtota aizmugurē.



Pārraudzītais lauks A

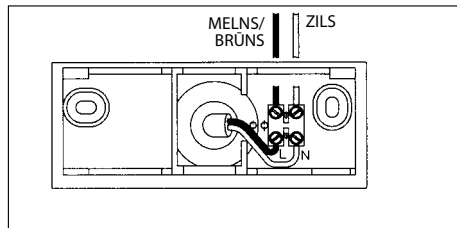


Pārraudzītais lauks B



Pārraudzītais lauks C

## Instalēšana



**Piestiprināšana pie sienas Uzmanību:** Montāža nozīmē tīkla pieslēgumu. 230 V nozīmē draudus dzīvībai!

Tādēļ vispirms pārtraukt strāvas padevi un ar sprieguma mērītāju pārbaudīt, vai vads neatrodas zem sprieguma. Instalējot sensora gaismekli, jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ jāstrādā lietpratīgi un saskaņā ar VDE 0100 priekšrakstiem. Atskrūvē skrūvi pie pamatnes. Skrūvi izņem un izvilkt sienas stiprinājumu. Savienotājkopnes iekšējo vadojumu neatdalīt, bet gan visu kopni, viegli pavelkot, izņemt ārā. Montāžas plati turēt pie sienas, atzīmēt borējumu vietas, pievērst uzmanību kabeļu izkārtojumam sienā, izurbt caurumus, ielikt dibeljus. Lai varētu veikt slēgšanas procesu, strāvas pievadei jābūt, izmantojot kabeli ar vismaz diviem poliem.

Caurdurt montāžas plates sienu un ielikt blīvaizbāzni. Kad cauri ir izvilkti kabeli, montāžas plati var pieskrūvēt un izkārtot.

### Tīkla pievadva da pieslēgšana

Tīkla pievadva da veido 2 līdz 3 polu kabelis

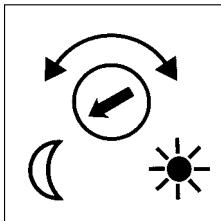
- L** = fāze (visbiežāk melns vai brūns)
- N** = nulles vads (visbiežāk zils)
- PE** = aizsargvads (zaļš/dzeltenš)

Šābu gadījumā kabeļa poli jānosaka ar sprieguma mērītāju; pēc tam kabelis jāatslēdz no strāvas tīkla. Fāze (L) un nulles vads (N) jāpieslēdz atbilstoši klemmes izkārtojumam. Aizsargvads (PE) jānolē ar izolācijas lentu.

**Svarīgi:** Pieslēgumu sajaukšana noved pie īssavienojumu ierīcē vai Jūsu drošinātājos. Šādā gadījumā Jums atkārtoti jāveic atsevišķu kabeļu noteikšana un atkārtota montāža. Protams, tīkla pievadva da, var iemontēt tīkla slēdzi IESLĒGŠANAI un IZSLĒGŠANAI.

## Funkcijas

Pēc tam, kad sensora gaismeklis ir pieslēgts un piestiprināts



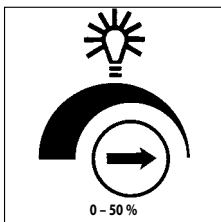
### a) Krēslas sliekšņa ieregulēšana

Vēlamo sensora reakcijas sliekšni bez starppakāpēm var iestatīt robežās no 2 līdz 2000 luksiem. Iestatījumu regulatora labās puses gala pozīcijā nozīmē darbību dienasgaismas režīmā – aptuveni 2000 luksi. Iestatījuma regulatora kreisās puses gala pozīcijā nozīmē

### b) Izslēgšanas aizture (laika iestatīšana)

Vēlamo lampas degšanas ilgumu bez starppakāpēm var iestatīt robežās no aptuveni 10 sek. līdz augstākais 15 min. Iestatījumu regulatora labās puses gala pozīcijā nozīmē sāko laiku – aptuveni 10 sek., iestatījuma regulatora kreisās puses gala pozīcijā nozīmē garāko laiku – aptuveni

aptuveni 10 sek. – maks. 15 min.



### Bezpakāpju gaismas intensitātes iestatīšana (Watt-o-matic)

Izmantojot slēdzi, iespējams izmantot šādas funkcijas:

- 1) Iestatījuma regulatora labās puses gala pozīcijā nozīmē, ka sensora gaismeklis ir izslēgts. Tikai notiek kustībai sensora laukā, gaisma tiek ieslēgta ar tās maksimālo jaudu.
- 2) Iestatījumu regulators vidus pozīcijā līdz kreisās puses gala pozīcijai nozīmē, ka lampas gaismas intensitāte robežās no aptuveni 10 vatiem un augstākais 30 vatiem var tikt bez pakāpēm iestatīta kā ilg-

ar sienas turētāju, ierīci var ieslēgt. Uz lampas sensora

lēcas ir pieejamas trīs iestatīšanas iespējas.

krēšļošanas režīmu – aptuveni 2 luksi. (Sākuma komplektācijā lampas rūpnīcas iestatījums ir dienasgaismas režīms.) Ieregulējot sensora gaismekļa uztveres lauku un pārbaudot darbību dienas gaismā, regulatoram jāatrodas labās puses gala pozīcijā

15 min. (Sākuma komplektācijā lampas rūpnīcas iestatījums ir isākais laiks.) Ieregulējot sensora gaismekļa uztveres lauku un pārbaudot darbību, tiek ieteikts iestatīt sāko laiku.

stošais apgaismojums. Tikai kustību gadījumā sensora laukā gaisma no, piemēram, 30 vatu ilgstošā apgaismojuma ieslēdzas ar tās maksimālo jaudu (60 vati).

- 3) Slēdzis kreisajā gala pozīcijā un krēslas sliekšņa regulators labajā gala pozīcijā: šādi iestatīts sensora gaismeklis strādā ilgstošā darba režīmā. Ar IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdža palīdzību sensora gaismekli iespējams izmantot kā normālu lampu.

## Darbība

Ja patērētājs jāieslēdz neatrīgi no siltuma avota uztveres laukā, izmantojams mājas iekšējais tīkla slēdzis. Tādējādi patērētājs tiek aktivizēts uz iestatīto laiku. Sensora lampas darbību var ietekmēt

laika apstākļi. Spēcīgu vēja brāzmu, sniega, lietus, krusas gadījumos var notikt kļūdaina ieslēgšanās, jo pēkšņas temperatūras izmaiņas nav iespējams atšķirt no siltuma avotiem. Notraipītu multilē-

cu (uztveres lēcu) notīrīt ar mitru lupatīņu (bez tīrīšanas līdzekļa).

## Tehniskie dati

Tīkla pieslēgums:	220 – 240 V, 50 – 60 Hz
Jauda:	maks. 60 W gaismas avots
Pašpatēriņš:	0,7 W
Sensora uztveres leņķis:	360° uztvere (ar 120° atveres leņķi)
Grozāmības amplitūda:	2 x 40° katrā virzienā
Slēgšanās laiks, iestatāms:	10 sek. – 15 min.
Krēslas sliekšņa ieregulējums:	2 Lux – 2000 Lux
Sensora aizsiedzamība (atkarībā no sensora iestatījumiem, apkārtnes temperatūras un pietuvošanās virziena) no priekšas:	maks. 12 m
no sāniem:	maks. 6 m
Aizsardzības veids:	IP 44

## Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensora gaismeklim netiek pievadīta strāva	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bojāts drošinātājs, nav ieslēgts, pārrauts vads</li> <li>■ issavienojums</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ jauns drošinātājs, ieslēgt tikla slēdzi, pārbaudīt vadu ar sprieguma mērītāju</li> <li>■ pārbaudīt pieslēgumus</li> </ul>
Sensora gaismeklis neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dienasgaismas režīmā, krāsas sliekšnis iestatīts nakts režīmā</li> <li>■ bojāta kvēlspuldze</li> <li>■ IZSLĒGTS tikla slēdzis</li> <li>■ bojāts drošinātājs</li> <li>■ nav mērķtiecīgi ieregulēts uztveres lauks</li> <li>■ ticis aktivizēts iekšējais elektriskais drošinātājs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iestatīt atkārtoti</li> <li>■ nomainīt kvēlspuldzi</li> <li>■ ieslēgt</li> <li>■ jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudīt pieslēgumu</li> <li>■ atkārtoti justēt</li> <li>■ sensora gaismekli izslēgt un atkal ieslēgt</li> </ul>
Sensora gaismeklis neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nepārtraukta kustība uztveres laukā</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pārbaudīt lauku un pēc vajadzības arī atkārtoti justēt</li> </ul>
Sensora gaismeklis nepārtraukti IESLĒDZAS/IZSLĒDZAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ uztveres laukā kustas dzīvnieki</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sensoru pagrieziet augstāk; pārveidot lauku</li> </ul>
Sensora gaismeklis ieslēdzas nevajadzīgi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus</li> <li>■ uz ielas esošo auto uztveršana</li> <li>■ uz lēcas krit saules stari</li> <li>■ atstarošana no gaišām mājās sienām vai gaišiem grīdas segumiem</li> <li>■ negaidītas negaisa (vēja, lietus, sniega) radītas temperatūras izmaiņas vai gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pārveidot lauku</li> <li>■ pārveidot lauku, pagrozīt sensoru</li> <li>■ aizsargāt sensoru vai pārveidot lauku</li> <li>■ atkārtoti justēt krēsošanas iestatījumus</li> <li>■ izmainīt lauku, pārvietot montāžas vietu</li> </ul>
Sensora gaismekļa aizsniedzamības izmaiņas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ izmanītas apkārtnes temperatūras</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aukstumā ar pagriešanas uz leju palīdzību samazināt sensora sniedzamību</li> <li>■ siltumā novietot augstāk</li> </ul>

## Atbilstības deklarācija

Šis produkts atbilst Zemsprieguma direktīvas 06/95/

EK, EMC direktīvas 04/108/ EK un RoHS direktīvas

02/95/EK prasībām.

## Darbības garantija

Šis STEINEL produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā paklaufs izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību.

Garantijas laiks ir 36 mēneši un stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevi bojāto daļu savešanu kārtībā vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietprātīgas lietošanas, apkopes vai arī neoriģinālu daļu izmantošanas rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai un vienīgi tad, ja neizjauktā ierīce kopā ar isu kļūmes aprakstu,

kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

### Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai bojājumus bez tiesībām uz garantijas servisu remontē mūsu rūpnīcas serviss. Produktu, lūdzu, labi iesaiņot un nosūtīt tuvākajai servisa nodaļai.



Движение вызывает включение света, сигнал и т.п. Для Вашего комфорта, для Вашей безопасности. Монтаж этого сенсорного

светильника везде выполняется быстро и легко, не зависимо от места его установки: на входную дверь, в гараже, на

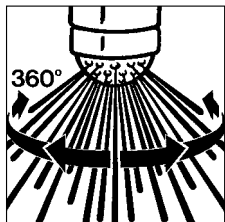
террасе или под навесами над пристройками, на лестничной клетке, в помещении для хранения или в подвале.

## Принцип действия

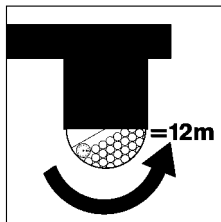
Встроенный пирозлектрический инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое

теплоизлучение преобразуется электронным способом в сигнал, который вызывает включение лампы. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные

стекла, регистрации теплоизлучения не происходит, а следовательно не произойдет и включение лампы.

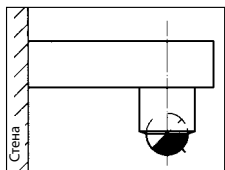


Фокусы и углы видимости линзы марки STEINEL на 360° (с углом раствора 120°)

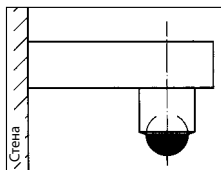


Самая надежная регистрации движения обеспечивается, если прибор монтируется под небольшим углом по направлению движения объектов и при условии, что на пути не будет препятствий (например, дерева, стены и т.д.).

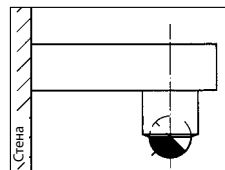
**Внимание:** Максимальный радиус действия 12 м достигается путем поворота линзы.



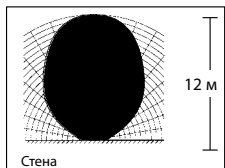
а) сенсорная линза направлена вперед.



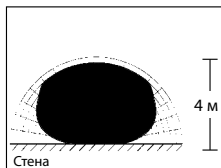
б) сенсорная линза направлена вниз.



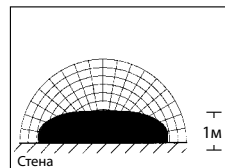
с) сенсорная линза направлена назад.



Контролируемая зона А

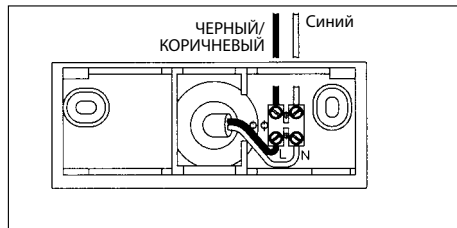


Контролируемая зона В



Контролируемая зона С

## Монтаж



### Монтаж к стене

**Внимание:** Монтажные работы означают работы по подключению к сети. Напряжение в 230 В опасно для жизни! Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения. Работы по монтажу сенсорного светильника являются работами с сетевым напряжением. Поэтому должны соблюдаться технические инструкции VDE 0100.

Ослабьте винт на дне. Удалите винт и вытащите угловой кронштейн. Зажимы внутренней проводки не раскручивайте, а осторожно потянув, выньте проводку вместе с клеммами. Приклейте монтажную плату к стене и обозначьте места для сверления отверстий. Обратите внимание на прохождение электропроводки в стене, затем просверлите отверстия и вставьте дюбеля. Для обеспечения переключения для подключения к сети необходим как минимум двухполюсный кабель.

Для этого продавите отверстие в монтажной плате и вставьте уплотнитель. После прокладки проводов монтажную плату можно прикрутить к стене и выровнять.

Присоединение сетевого провода  
Сетевой провод состоит из 2-3 жил.

**L** = фаза (обычно черного или коричневого цвета)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

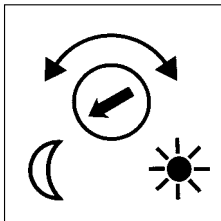
**PE** = при необходимости провод заземления (зеленый/желтый)

В случае сомнения определите вид провода с помощью индикатора напряжения; в заключение отключите напряжение. Фазный (L) и нулевой провод (N) присоедините к соответствующему зажиму, к которому уже присоединен кабель такого же цвета. Провод заземления (PE) следует изолировать изоляционной лентой.

**Примечание:** Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

## Эксплуатация

После выполнения работ по подключению и монтажу сенсорного светильника,



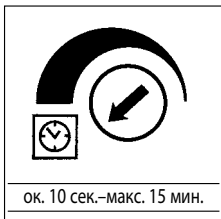
систему можно запустить в эксплуатацию. Теперь в Вашем распоряжении три

### а) регулировка сумеречного включения

Необходимый порог срабатывания светильника может быть установлен плавно в диапазоне от 2 лк до 2000 лк. Поворот регулятора до упора вправо означает: режим дневного освещения ок. 2000 лк. Поворот регулятора до упора влево означает: диапазон

возможности регулировки сенсорной линзы светильника.

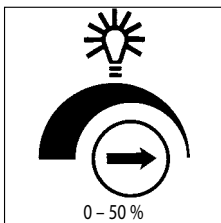
сумеречного включения ок. 2 лк. (при пометке светильник имеет заводскую установку режима дневного освещения.) При установке сенсорного светильника для зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста при дневном свете регулятор рекомендуется устанавливать до упора вправо.



### б) Продолжительность включения (регулировка времени)

Требуемое освещение светильника может плавно регулироваться в диапазоне от 10 сек. до макс. 15 мин. Поворот регулятора до упора вправо означает наиболее короткое время, прим. 10 сек. Поворот регулятора до упора влево означает

наиболее длительное время включения, прим. 15 мин. (При покупке светильник установлен на короткое время включения). При установке сенсорного светильника для зоны обнаружения и для проведения эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать минимальное время освещения.



### Плавная регулировка яркости (Watt-o-matic)

С помощью регулятора силы света можно управлять следующими функциями:

- 1) Поворот регулятора до упора вправо выключает сенсорный светильник. Только движение в зоне сенсора вызывает включение света с максимальной силой освещения.
- 2) Поворот регулятора из среднего положения до упора влево позволяет плавно установить яркость светильника от прим. 10 Вт до макс. 30 Вт постоянного освещения. Т.е.: Только при движении

в зоне сенсора свет переключается, например, с постоянного освещения в 30 ватт на макс. освещение (60 ватт).

- 3) Регулятор силы света в крайнем левом, а регулятор сумеречного включения в крайнем правом положении: При этой регулировке сенсорный светильник работает непрерывно. При помощи вмонтированного при выполнении электропроводки обычного выключателя сенсорный светильник может эксплуатироваться как обычный светильник.

## Эксплуатация

В том случае, если необходимо произвести включение светильника, несмотря на отсутствие в зоне обнаружения источника тепла, следует включить сетевой выключатель, расположенный внутри помещения. Таким образом

светильник остается включенным в течение установленного времени. Погодные условия могут значительно влиять на работу светильника. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение светильника,

поскольку сенсор не может отличать резкие перепады температуры от источника тепла. Загрязнения на линзе (регистрирующая линза) можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

## Технические данные

Сетевое напряжение:	220 – 240 В/50 – 60 Гц
Мощность:	лампа накаливания макс. 60 Вт
Потребляемая мощность:	0,7 Вт
Угол обнаружения:	регистрация в зоне окружностью в 360° (с углом открытия 120°)
Диапазон перемещения сенсора:	2 x 40° по всем направлениям
Время включения, регулируемое:	10 сек. – 15 мин.
Сумеречное включение, регулируемое:	2 лк – 2000 лк
Радиус действия сенсора (зависит от установки сенсора, температуры окружающей среды и направления движения):	
прямой:	макс. 12 м
вбок:	макс. 6 м
Вид защиты, брызгозащищенный:	IP 44



## Нарушения работы

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ предохранитель неисправен, не включен, неисправность провода</li> <li>■ короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ заменить предохранитель; включить сетевой выключатель; проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ проверить подключения</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ при дневном режиме сумеречное освещение установлено в ночной режим</li> <li>■ дефект лампы накаливания</li> <li>■ сетевой выключатель ВЫКЛ.</li> <li>■ предохранитель неисправен</li> <li>■ неправильно установлена зона обнаружения</li> <li>■ сработал внутренний предохранитель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ выполнить регулировку заново</li> <li>■ заменить лампу накаливания</li> <li>■ включить</li> <li>■ заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> <li>■ выполнить настройку заново</li> <li>■ выключить и снова включить сенсорный светильник.</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ постоянное движение в зоне обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ проверить участок и, при необходимости, отрегулировать заново</li> </ul>
Сенсорный светильник постоянно переключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения находятся животные</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ вернуть сенсор выше; изменить зону</li> </ul>
Сенсорный светильник включается произвольно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ в зоне обнаружения происходит движение деревьев и кустов под действием ветра</li> <li>■ включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ солнечные лучи падают на линзу</li> <li>■ отражение света от светлых стен или светлого покрытия пола</li> <li>■ в результате неожиданного перепада температур при изменении погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной системы, открытых окон</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ оградить зону</li> <li>■ оградить зону, сенсор повернуть вниз</li> <li>■ заградить светильник или изменить зону</li> <li>■ заново отрегулировать установку сумеречного включения</li> <li>■ изменить зону, произвести монтаж светильника на новом месте</li> </ul>

## Нарушения работы

Неполадка	Причина	Устранение
Изменение радиуса действия сенсорного светильника	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ другие температуры окружающей среды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ при низких температурах радиус действия сократить, опустив сенсор</li> <li>■ при высоких температурах, повернуть сенсор вверх</li> </ul>

## Сертификат соответствия

<p>Продукт отвечает требованиям стандарта на низковольтное оборудование 06/95/EG, директивы</p>	<p>ЭМС относительно электромагнитной совместимости 04/108/EG и директивы о применении материалов</p>	<p>для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ 02/95/EG.</p>
---	--	--

## Гарантийные обязательства

<p>Данное изделие фирмы STEINEL было с особой тщательностью изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим предписаниям, и прошло выборочный контроль качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия.</p>	<p>Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы.</p> <p>Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных</p>	<p>эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.</p> <p>Ремонтный сервис: По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.</p>
---	---	---

